TE-MS 2112 L

D Originalbetriebsanleitung
Kapp- und Gehrungssäge

GB Original operating instructions
Crosscut and miter saw

F Mode d'emploi d'origine
Scie à onglet

I Istruzioni per l'uso originali
Sega per troncature e tagli obliqui

DK/N Original betjeningsvejledning
Kap- og geringssav

S Original-bruksanvisning
Kap- och geringssåg

HR/BIH Originalne upute za uporabu
Pila za prorezivanje i koso rezanje

RS Originalna uputstva za upotrebu
Testera za prerezivanje i koso rezanje

NL Originele handleiding
Afkort- en verstekzaag

E Manual de instrucciones original
Sierra oscilante y para cortar ingletes

SLO Originalna navodila za uporabo
Čelilna žaga in zajeralna žaga

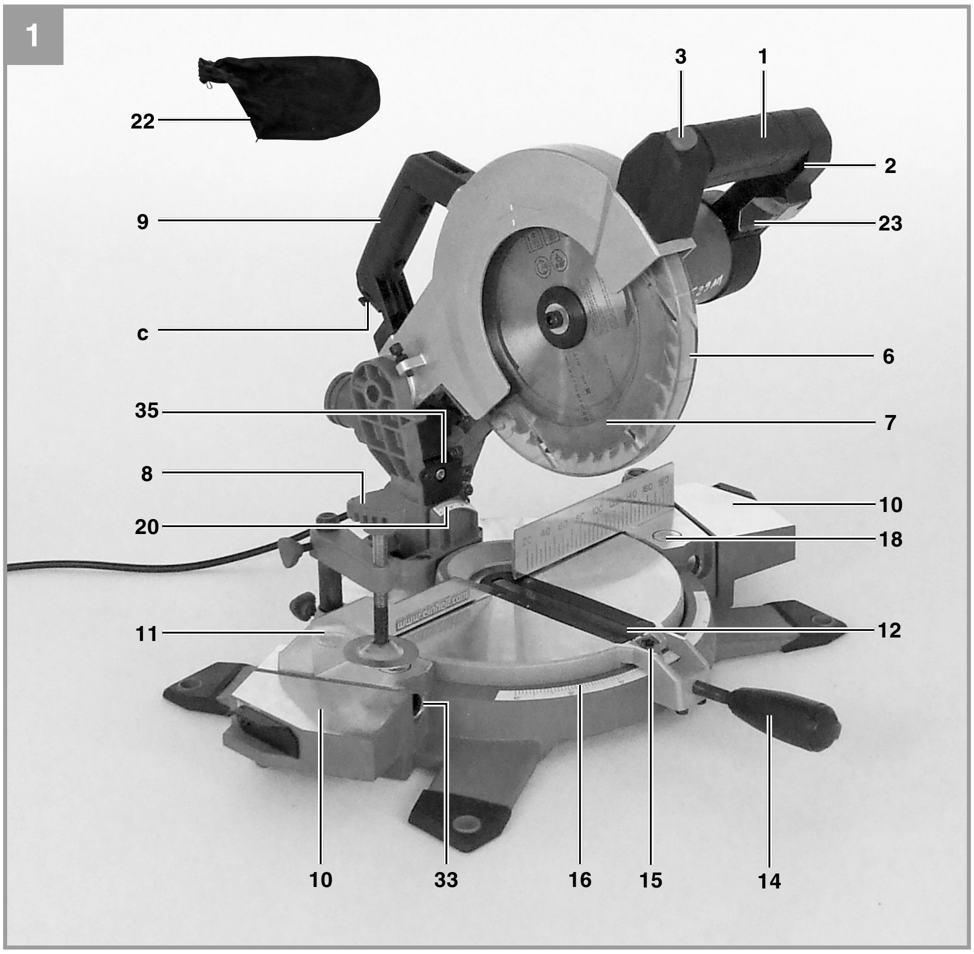
GR Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Φαλτσοπρίονο

TR Orijinal Kullanma Talimatı
Gönye kesme

7

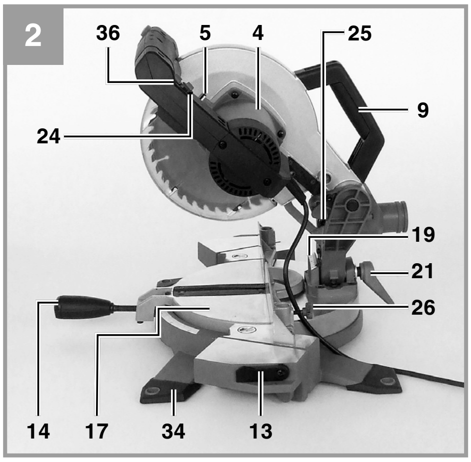
Art.-Nr.: 43.008.40 **I.-Nr.: 11011**

1



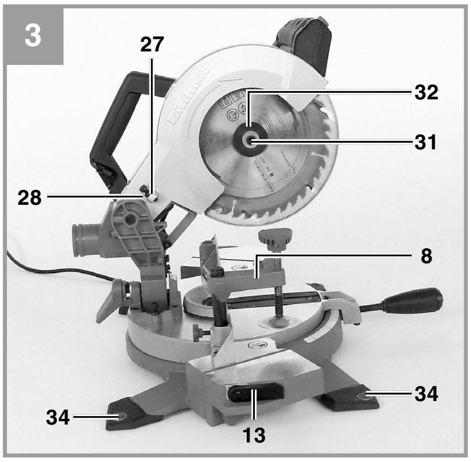
3
1
22
2
9
23
c
6
35
7
8
10
20
18
11
12
10
33
16
15
14

2

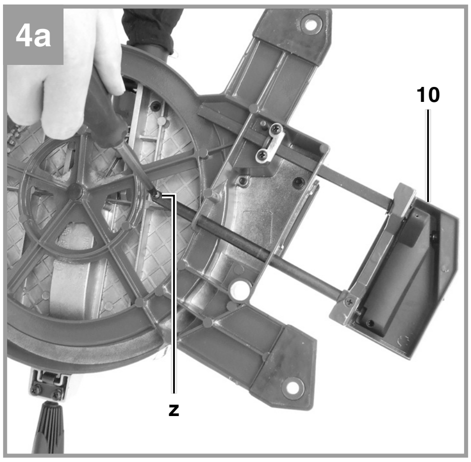


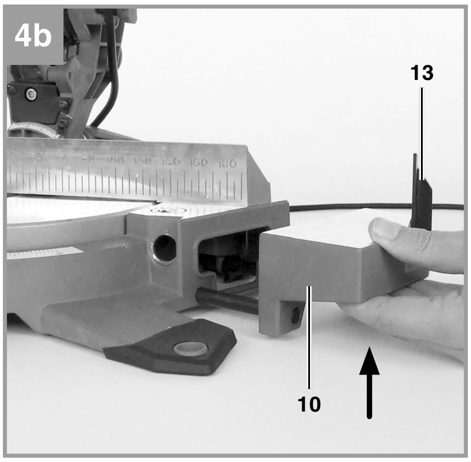
36
5
4
25
9
24
19
21
26
14
17
34
13

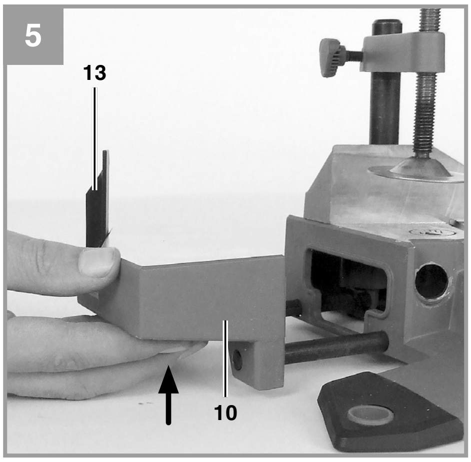
3

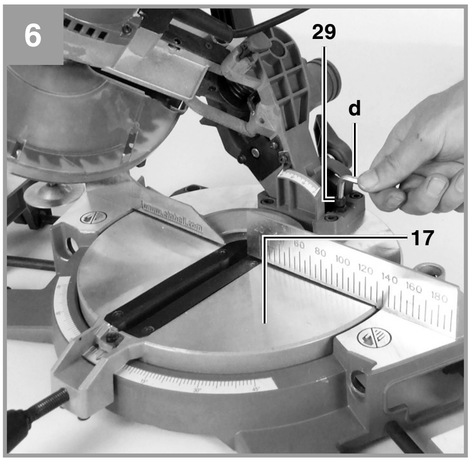


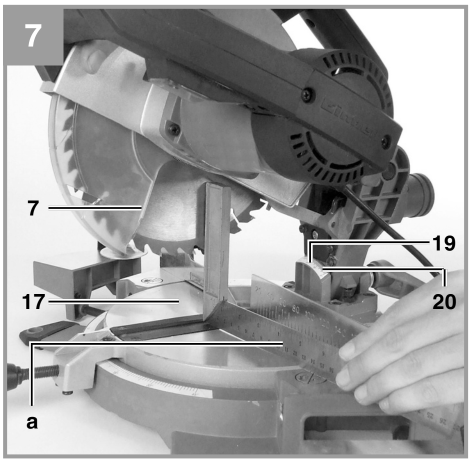
27
32
31
28
8
34
34
13

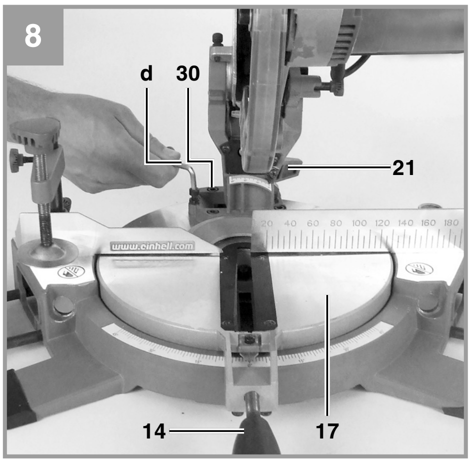

4a
10
z

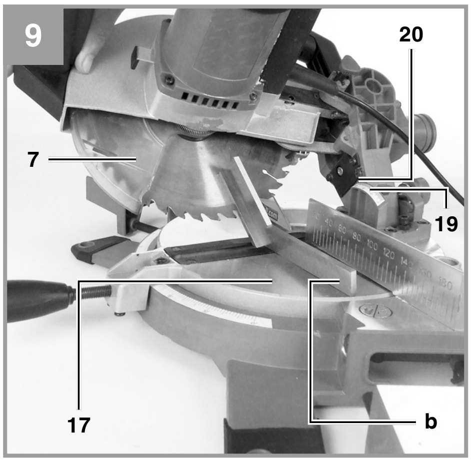

4b
13
10

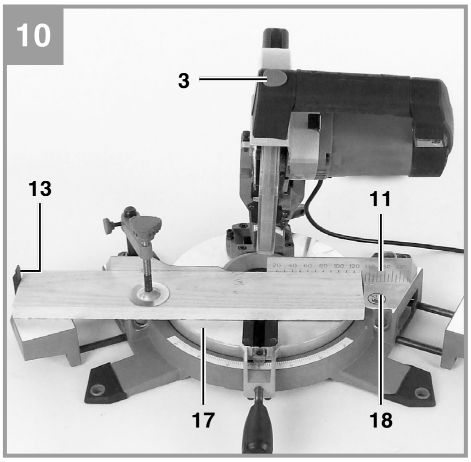

5
13
10


6
29
d
17


7
7
19
17
20
a

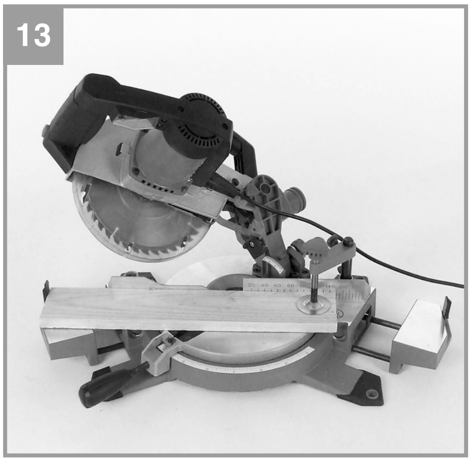

8
d
30
21
14
17

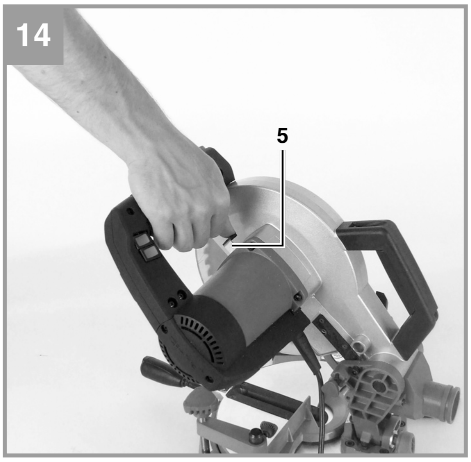
9


10


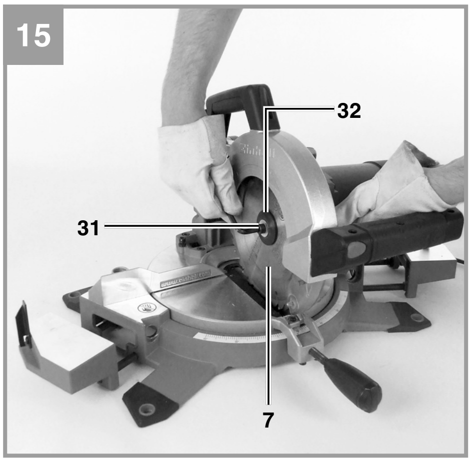
11


12


13


14


15



Inhaltsverzeichnis



Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen.

OFF

Ein / Ausschalter Laser

OFF

Ein / Ausschalter LED Lampe

⚠ **Achtung!**
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ **Warnung**
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Spezielle Hinweise zum Laser

Achtung: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Es ist nicht erlaubt Veränderungen am Laser vorzunehmen um die Leistung des Lasers zu erhöhen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen.
- Schalten Sie den Laser aus, wenn er nicht benötigt wird.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-3,6,8)
1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Entriegelungsknopf
4. Maschinenkopf
5. Spindelarretierung
6. Sägeblattschutz beweglich
7. Sägeblatt
8. Spannvorrichtung
9. Transportgriff
10. einstellbare Werkstückauflage
11. feststehende Anschlagschiene
12. Tischeinlage
13. klappbarer Längenanschlag
14. Feststellschraube
15. Zeiger (Sägetisch)
16. Skala (Sägetisch)
17. Drehtisch
18. feststehender Sägetisch
19. Skala (Sägekopf)
20. Zeiger (Sägekopf)
21. Feststellgriff
22. Spänefangsack
23. LED-Lampe
24. Ein / Ausschalter LED-Lampe
25. Sicherungsbolzen
26. Feststellschraube für Spannvorrichtung
27. Schraube mit Rändelmutter, für Schnitttiefenbegrenzung
28. Anschlag für Schnittttiefenbegrenzung
29. Justierschraube - 0° Stellung
30. Justierschraube - 45° Stellung
31. Flanschschraube
32. Außenflansch
33. Halterung für Spannvorrichtung (horizontal)
34. Standfuß
35. Laser
36. Ein / Ausschalter Laser

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Garantiebestimmungen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Kapp und Gehrungssäge
- einstellbare Werkstückauflage (links + rechts)
- Spannvorrichtung (8)
- Spänefangsack (22)
- Inbusschlüssel 6 mm (c)
- Inbusschlüssel 4 mm (d)
- Transportgriff
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kapp- und Gehrungssäge dient zum Kappen von Holz und holzähnlichen Werkstoffen, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.
Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.
Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

4. Technische Daten

Wechselstrommotor: 230 V ~ 50Hz
Leistung: 1400 W S6 20%
Leerlaufdrehzahl n_0: 5000 min^{-1}
Hartmetallsägeblatt: ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Anzahl der Zähne: 48
Schwenkbereich: -47° / 0°/ +47°
Gehrungsschnitt nach links: 0° bis 45°
Sägebreite bei 90°: 120 x 60 mm
Sägebreite bei 45°: 83 x 60 mm
Sägebreite bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt links): 80 x 34 mm
Gewicht: ca. 10 kg
Laserklasse: 2
Wellenlänge Laser: 650 nm
Leistung Laser: ≤ 1 mW

Betriebsart S6 20%: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (Spieldauer 10 min). Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen darf der Motor 20% der Spieldauer mit der angegebenen Nennleistung betrieben werden und muss anschließend 80% der Spieldauer ohne Last weiterlaufen.

Geräusch und Vibration
Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} 93,8 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} 3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} 106,8 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} 3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029.

Schwingungsemissionswert a_h = 4,4 m/s²
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Warnung!
Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:
1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Allgemein

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, einem Universaluntergestell o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

5.2 Säge montieren (Bild 1-5)

- Befestigen Sie den Transportgriff (9) am Maschinenkopf (4).
- Stecken Sie die Führungsstifte der einstellbaren Werkstückauflagen (10) in die Aufnahmebohrungen am Maschinengehäuse.
- Sichern sie die Werkstückauflagen gegen Herausfallen, indem Sie die Feststellschraube (z) an den Führungsstiften anziehen.
- Zum Verstellen des Drehtisches (17) die Feststellschraube (14) ca. 2 Umdrehungen lockern um den Drehtisch (17) zu entriegeln.
- Drehtisch (17) und Zeiger (15) auf das gewünschte Winkelmaß der Skala (16) drehen und mit der Feststellschraube (14) fixieren. Die Säge besitzt Raststellungen bei den Positionen -45°, -40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40°, und 45°.
- Durch leichtes Drücken des Maschinenkopfes (4) nach unten und gleichzeitiges Herausziehen des Sicherungsbolzens (25) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt. Drehen Sie den Sicherungsbolzen (25) um 90°, bevor Sie ihn loslassen, damit die Säge entriegelt bleibt.
- Maschinenkopf (4) nach oben schwenken.
- Die Spannvorrichtung (8) kann sowohl links als auch rechts am feststehenden Sägetisch (18) montiert werden.
- Zum horizontalen Spannen von Werkstücken kann die Spannvorrichtung in der Halterung (33) verankert werden.
- - Zum Ausfahren der Werkstückauflagen (10) Hebel auf der Unterseite der Werkstückauflage drücken und dann die Werkstückauflage nach rechts bzw. links außen ziehen.
- Für wiederholte Schnitte mit der gleichen Länge kann der Längenanschlag (13) aufgeklappt werden.
- Der Maschinenkopf (4) kann durch Lösen des Feststellgriffes (21), nach links auf max. 45° geneigt werden.

5.3 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Bild 1,6-7)

- Den Drehtisch (17) auf 0° Stellung fixieren.
- Feststellgriff (21) lockern und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (4) ganz nach rechts neigen.
- 90° Anschlagwinkel (a) zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (17) anlegen.
- Justierschraube (29) soweit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (17) 90° beträgt.
- Überprüfen Sie abschließend die Position des Zeigers (20) an der Skala (19)
- Anschlagwinkel nicht im Lieferumfang enthalten.

5.4 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt 45° (Bild 1, 8-9)

- Den Drehtisch (17) auf 0° Stellung fixieren.
- Feststellgriff (21) lösen und mit dem Handgriff (1) den Maschinenkopf (4) ganz nach links, auf 45° neigen.
- 45°-Anschlagwinkel (b) zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (17) anlegen.
- Justierschraube (30) soweit verstellen, dass der Winkel zwischen Sägeblatt (7) und Drehtisch (17) genau 45° beträgt.
- Anschlagwinkel nicht im Lieferumfang enthalten.

5.5 Einstellung des Gehrungswinkels am Maschinenkopf (Bild 2, 12-13)

- Lösen die Feststellschraube (21).
- Fassen Sie den Maschinenkopf (4) am Griff (1)
- Nach Öffnen des Feststellgriffes kann der Maschinenkopf stufenlos bzw. auch in verschiedenen Raststellungen geneigt werden.
- Winkel nach links: 0-45°
- Feststellgriff (21) wieder festziehen

6. Betrieb

6.1 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Bild 1–3, 10)

- Maschinenkopf (4) in die obere Position bringen.
- Legen Sie das zu schneidende Holz an die Anschlagschiene (11) und auf den Drehtisch (17).
- Das Material mit der Spannvorrichtung (8) auf dem feststehenden Sägetisch (18) feststellen, um ein Verschieben während des Schneidvorgangs zu verhindern.
- Entriegelungskopf (3) drücken um den Maschinenkopf (4) freizugeben.
- Ein-/ Ausschalter (2) drücken, um den Motor einzuschalten.
- Maschinenkopf (4) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten bewegen, bis das Sägeblatts (7) das Werkstück durchschnitten hat.
- Nach Beendigung des Sägevorgangs Maschinenkopf (4) wieder in die obere Ruhestellung bringen und Ein-/ Ausschalter (2) loslassen.

Achtung! Durch die Rückholfeder schlägt die Maschine automatisch nach oben, d.h. Handgriff (1) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Maschinenkopf (4) langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

6.2 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°- 45° (Bild 1-3, 11)

Mit der Kappsäge können Kappschnitte von 0° - 45° nach links und 0° - 45° nach rechts zur Anschlagschiene ausgeführt werden.

- Den Drehtisch (17) durch Lockern der Feststellschraube (14) lösen.
- Drehtisch (17) und Zeiger (15) auf das gewünschte Winkelmaß der Skala (16) drehen und mit der Feststellschraube (14) fixieren.
- Die Feststellschraube (14) wieder festziehen, um den Drehtisch (17) zu fixieren.
- Schnitt wie unter Punkt 6.1 beschrieben ausführen.

6.3 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0° (Bild 1–3, 12)

Mit der Kappsäge können Gehrungsschnitte nach links von 0-45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

- Spannvorrichtung (8) gegebenenfalls an der linken Seite des Sägetisches (18) demontieren oder auf der rechten Seite des feststehenden Sägetisches (18) montieren.
- Maschinenkopf (4) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (17) auf 0° Stellung fixieren.
- Schnitt wie unter Punkt 6.1 beschrieben ausführen.

6.4 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0°- 45° (Bild 1–3, 13)

Mit der Kappsäge können Gehrungsschnitte nach links von 0-45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden, mit gleichzeitiger Einstellung des Drehtisches zur Anschlagschiene von 0°-45° nach links bzw. 0-45° nach rechts (Doppelgehrungsschnitt).

- Spannvorrichtung (8) gegebenenfalls demontieren oder auf der gegenüberliegenden Seite des feststehenden Sägetisches (18) montieren.
- Maschinenkopf (4) in die obere Stellung bringen.
- Den Drehtisch (17) durch Lockern der Feststellschraube (14) lösen.
- Mit dem Handgriff (1) den Drehtisch (17) auf den gewünschten Winkel einstellen (siehe hierzu auch Punkt 6.2).
- Die Feststellschraube (14) wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.
- Die Einstellung des Gehrungswinkels am Maschinenkopf und der Anschlagschiene erfolgt, wie unter Punkt 5.5 beschrieben
- Schnitt wie unter Punkt 6.1 beschrieben ausführen.

6.5 Schnitttiefenbegrenzung (Bild 3)

- Mittels der Schraube (27) kann die Schnitttiefe stufenlos eingestellt werden. Lösen Sie hierzu die Rändelmutter an der Schraube (27) Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe durch Eindrehen oder Herausdrehen der Schraube (27) ein und ziehen Sie die Rändelmutter an der Schraube (27) anschließend wieder fest.
- Überprüfen Sie die Einstellung anhand eines Probeschnittes.

6.6 Spänefangsack (Abb. 2)

Die Säge ist mit einem Spänefangsack (22) ausgestattet.
Der Spänefangsack (22) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

6.7 Austausch des Sägeblatts (Bild 1, 14-15)

- Vor Austausch des Sägeblattes: Netzstecker ziehen!
- Tragen Sie beim Sägeblattwechsel Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden!
- Drücken Sie mit einer Hand die Sägewellensperre (5) und setzen Sie mit der anderen Hand den Inbusschlüssel (d) auf die Flanschschraube (31). Nach max. einer Umdrehung rastet die Sägewellensperre (5) ein.
- Jetzt mit etwas mehr Kraftaufwand Flanschschraube (31) im Uhrzeigersinn lösen.
- Drehen Sie die Flanschschraube (31) ganz heraus und nehmen Sie den Außenflansch (32) ab.
- Das Sägeblatt (7) vom Innenflansch abnehmen und nach unten herausziehen.
- Flanschschraube (31), Außenflansch (32) und Innenflansch sorgfältig reinigen.
- Das neue Sägeblatt (7) in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- Achtung! Die Schnittschräge der Zähne d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes (7), muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.
- Bevor Sie mit der Säge weiter arbeiten, ist die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen zu prüfen.
- Achtung! Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage (12) läuft.
- Achtung! Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes (7) muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

6.8 Transport (Abb. 1-3)

- Feststellschraube (14) festziehen, um den Drehtisch (17) zu verriegeln
- Entriegelungsknopf (3) betätigen, Maschinenkopf (4) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (25) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
- Tragen Sie die Maschine am feststehenden Transportgriff.
- Um die Maschine erneut aufzubauen, gehen Sie nach Punkt 5.2 vor.

6.9 Betrieb Laser (Bild 2)

Einschalten: Bewegen Sie den Ein-/Ausschalter Laser (36) in Stellung „I“, um den Laser (35) einzuschalten. Auf das zu bearbeitende Werkstück wird eine Laserlinie projiziert, die die genaue Schnittführung anzeigt.
Ausschalten: Bewegen Sie den Ein-/Ausschalter Laser (36) in Stellung „0“.

6.10 Betrieb LED-Lampe (Bild 2)

- Für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches kann zusätzlich zu Raumbeleuchtung die LED-Lampe verwendet werden.
- Einschalten: Schalterstellung „I“
- Ausschalten: Schalterstellung „0“

6.11 Elektrische Bremse

Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät mit einem elektrischen Bremssystem für das Sägeblatt ausgestattet. Beim Ausschalten kann deshalb leichte Geruchs- oder Funkenbildung auftreten. Diese hat keine Auswirkung auf die Funktionsfähigkeit oder Betriebssicherheit des Gerätes!

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Technische Änderungen vorbehalten

Garantiebestimmungen

Die Fa. iSC GmbH bzw. der zuständige Baumarkt garantiert die Behebung von Mängeln bzw. den Geräteaustausch entsprechend der unten stehenden Übersicht, wobei die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche unberührt bleiben.

Kategorie	Beispiel	Garantieleistung
Mängel an Material oder Konstruktion		24 Monate
Verschleißteile*	Kohlebürsten	6 Monate
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Sägeblatt	Garantie nur bei Sofortdefekt (24h nach Kauf / Kaufbelegdatum)
Fehlteile		5 Arbeitstage

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bezüglich Verschleißteilen, Verbrauchsmaterial und Fehlteilen garantiert die Fa. iSC GmbH bzw. der zuständige Baumarkt eine Mängelbehebung bzw. eine Nachlieferung nur, wenn der Mangel innerhalb von 24h (Verbrauchsmaterial), 5 Arbeitstagen (Fehlteilen) oder 6 Monaten (Verschleißteile) nach Kauf angezeigt und das Kaufdatum durch Kaufbeleg nachgewiesen wird.

Bei Mängeln an Material oder Konstruktion, bitten wir Sie im Garantiefall das Gerät zusammen mit beiliegender Gerätekarte einzureichen und diese vollständig auszufüllen. Wichtig ist hierbei eine genaue Fehlerbeschreibung anzugeben.

Beantworten Sie hierfür folgende Fragen:
- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
  Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die untenangegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-/Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Garantiebestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Telefon: +49 [0] 180 5 011 843 · Telefax +49 [0] 180 5 835 830
(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min)
Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.
E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 011 843 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr 8:00-18:00 Uhr

(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

2 Name:	**Retouren-Nr. iSC:**
Straße / Nr.:	**Telefon:**
PLZ: **Ort:**	**Mobil:**

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): **Art.-Nr.:** **I.-Nr.:**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie JA ☐ NEIN ☐ Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt I 2 Ihre Anschrift eintragen
3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

Table of contents



Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry



Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask. Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



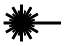
Wear safety goggles. Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Wear protective gloves!



Caution! Risk of injury! Do not reach into the running saw blade.



OFF

On/Off switch for laser



OFF

On/Off switch for LED lamp

⚠ Important!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

⚠ Caution!
Read all safety regulations and instructions.
Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Special information about the laser
⚠ Important: Laser radiation
Do not look into the beam
Laser class 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Never look directly into the laser path.
- Never direct the laser beam at reflecting surfaces or persons or animals. Even a low output laser beam can inflict injury on the eye.
- Caution: It is vital to follow the work procedures described in these instructions. Using the equipment in any other way may result in hazardous exposure to laser radiation.
- Never open the laser module.
- It is prohibited to carry out any modifications to the laser to increase its power.
- The manufacturer cannot accept any liability for damage due to non-observance of the safety information.
- Switch off the laser when not in use.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1-3,6,8)
1. Handle
2. On/Off switch
3. Release button
4. Machine head
5. Spindle lock
6. Adjustable blade guard
7. Saw blade
8. Clamping device
9. Transport handle
10. Adjustable workpiece support
11. Fixed stop rail
12. Table insert
13. Folding longitudinal stop
14. Locking screw
15. Pointer (saw table)
16. Scale (saw table)
17. Turntable
18. Fixed saw table
19. Scale (saw head)
20. Pointer (saw head)
21. Locking grip
22. Sawdust bag
23. LED lamp
24. On/Off switch for LED lamp
25. Fastening bolt
26. Locking screw for clamping device
27. Screw with knurled nut for cutting depth limiter
28. Stop for cutting depth limiter
29. Adjustment screw - 0° setting
30. Adjustment screw - 45° setting
31. Flange bolt
32. Outer flange
33. Holder for clamping device (horizontal)
34. Foot
35. Laser
36. On/Off switch for laser

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the nearest branch of the DIY store where you made your purchase at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the warranty provisions at the end of the

operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Important!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Crosscut and miter saw
- Adjustable workpiece support (left + right)
- Clamping device (8)
- Sawdust bag (22)
- Allen key 6 mm (c)
- Allen key 4 mm (d)
- Transport handle
- Original operating instructions
- Safety information

3. Proper use

The crosscut and miter saw is designed for crosscutting wood and wood-type materials which are appropriate for the machine's size. The saw is not designed for cutting firewood.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The equipment is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.
All persons who use and service the equipment have to be acquainted with these operating instructions and must be informed about the equipment‘s potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of health and safety at work.
The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes. Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.
The following hazards may arise in connection with the machine‘s construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if essential ear-muffs are not used.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.

4. Technical data

AC motor:.. 230 V ~ 50Hz
Power:... 1400 W S6 20%
Idle speed n_0: .... 5000 min^{-1}
Carbide saw blade: ....ø 210 x ø 30 x 2.8 mm
Number of teeth: 48
Swiveling range:............................. -47° / 0°/ +47°
Miter cut to the left:..................................0° to 45°
Saw width at 90°: .... 120 x 60 mm
Saw width at 45°: .... 83 x 60 mm
Saw width at 2 x 45°
(double miter cut left): .... 80 x 34 mm
Weight:... approx. 10 kg
Laser class: 2
Wavelength of laser: .... 650 nm
Laser output:... ≤ 1 mW

Operating mode S6 20%: Continuous operation with idling (cycle time 10 minutes). To ensure that the motor does not become excessively hot, it may only be operated for 20% of the cycle at the specified rating and must then be allowed to idle for 80% of the cycle.

Sound and vibration
Sound and vibration values were measured in accordance with EN 61029.

L_{pA} sound pressure level .... 93,8 dB(A)
K_{pA} uncertainty .... 3 dB
L_{WA} sound power level .... 106,8 dB(A)
K_{WA} uncertainty .... 3 dB

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 61029.

Vibration emission value a_h = 4.4 m/s²
K uncertainty = 1.5 m/s²

Warning!
The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.
- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

Residual risks
Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be rules out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:
1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

5.1 General information
- The equipment must be set up where it can stand securely, i.e. it should be bolted to a workbench, a universal base frame or similar.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you actuate the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the equipment's moving parts run smoothly.

5.2 Assembling the saw (Fig. 1-5)
- Fasten the transport handle (9) to the machine head (4).
- Insert the guide pins of the adjustable workpiece supports (10) into the mounting holes on the machine housing.
- Tighten the fastening screw (z) at the guide pins in order to secure the workpiece supports against falling out.
- To adjust the turntable (17), loosen the locking screw (14) by approx. 2 turns, which frees the turntable (17).
- Turn the turntable (17) and scale pointer (15) to the desired angular setting on the dial (16)

and lock into place with the locking screw (14). The saw has locking positions at the following angles: -45°, -40°, -35°, -30°, -22.5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40° and 45°.
- To release the saw from its position at the bottom, pull the fastening bolt (25) out of the motor mounting while pressing down lightly on the machine head (4). Turn the fastening bolt (25) through 90° before releasing it, so that the saw remains unlocked.
- Swing up the machine head (4).
- The clamping device (8) can be fitted on the left or right of the fixed saw table (18).
- For the horizontal clamping of workpieces you can anchor the clamping device in the holder (33).
- - To move out the workpiece supports (10) press the lever on the bottom side of the workpiece support and then pull the workpiece support outwards to the right or left.
- For repeat cuts of identical length you can unfold the longitudinal stop (13).
- When the locking grip (21) is undone, you can tilt the machine head (4) to the left by up to 45°.

5.3 Precision adjustment of the stop for crosscut 90° (Fig. 1,6-7)
- Fasten the turntable (17) in 0° position.
- Undo the locking grip (21) and tilt the machine head (4) all the way to the right using the handle (1).
- Place the 90° angular stop (a) between the blade (7) and the turntable (17).
- Adjust the adjustment screw (29) until the angle between the blade (7) and the turntable (17) equals 90°.
- Finally, check the position of the pointer (20) on the scale (19)
- No stop angle included.

5.4 Precision adjustment of the stop for 45° miter cuts (Fig. 1, 8-9)
- Fasten the turntable (17) in 0° position.
- Undo the locking grip (21) and tilt the machine head (4) all the way to the left to 45° using the handle (1).
- Place the 45° stop angle (b) between the blade (7) and the turntable (17).
- Adjust the adjustment screw (30) so that the angle between the blade (7) and the turntable (17) equals exactly 45°.
- No stop angle included.

5.5 Adjusting the miter angle on the machine head (Fig. 2, 12-13)
- Undo the locking grip (21).
- Hold the machine head (4) by the handle (1).
- After the locking grip is undone, the machine head can be infinitely tilted as well as tilted to various locking positions.
- Angles to the left: 0-45°
- Re-tighten the locking grip (21).

6. Operation

6.1 Cross cut 90° and turntable 0° (Fig. 1-3, 10)
- Move the machine head (4) to its upper position.
- Place the piece of wood to be cut at the stop rail (11) and on the turntable (17).
- Lock the material with the clamping device (8) on the fixed saw table (18) to prevent the material from moving during the cutting operation.
- Press the release button (3) to release the machine head (4).
- Press the On/Off switch (2) to start the motor.
- Use the handle (1) to move the machine head (4) steadily and with light pressure downwards until the saw blade (7) has completely cut through the workpiece.
- When the cutting operation is completed, move the machine head (4) back to its upper (home) position and release the On/Off button (2).

Important! The integral resetting springs will automatically lift the machine head. Do not simply let go of the handle (1) after cutting, but allow the machine head (4) to rise slowly, applying slight counter pressure as it does so.

6.2 Cross cut 90° and turntable 0° - 45° (Fig. 1-3, 11)
The crosscut saw can be used to make crosscuts of 0°- 45° to the left and 0° - 45° to the right in relation to the stop rail.
- Release the turntable (17) by slackening the locking screw (14).
- Turn the turntable (17) and scale pointer (15) to the desired angular setting on the dial (16) and lock into place with the locking screw (14).
- Retighten the locking screw (14) to secure the turntable (17) in place.
- Cut as described in section 6.1.

6.3 Miter cut 0°- 45° and turntable 0° (Fig. 1-3, 12)

The crosscut saw can be used to make miter cuts of 0- 45° in relation to the work face.

- If necessary, dismantle the clamping device (8) from the left side of the saw table (18) or mount on the right-hand side of the fixed saw table (18).
- Move the machine head (4) to its upper position.
- Fasten the turntable (17) in 0° position.
- Cut as described in section 6.1.

6.4 Miter cut 0°- 45° and turntable 0°- 45° (Fig. 1-3, 13)

The crosscut saw can be used to make miter cuts to the left of 0°-45° in relation to the work surface, with simultaneous setting of the turntable from 0°-45° to the left or 0°-45° to the right in relation to the stop rail (double miter cut).

- If required, dismantle the clamping device (8) or mount on the opposite side of the fixed saw table (18).
- Move the machine head (4) to its upper position.
- Release the turntable (17) by undoing the locking screw (14).
- Use the handle (1) to adjust the turntable (17) to the angle required (in this connection see also section 6.2).
- Retighten the locking screw (14) to secure the turntable in place.
- Adjust the miter angle on the machine head and the stop rail as described in section 5.5.
- Cut as described in section 6.1.

6.5 Limiting the cutting depth (Fig. 3)

- The cutting depth can be infinitely adjusted using the screw (27). To do so, undo the knurled nut on the screw (27). Turn the screw (27) in or out to set the required cutting depth and then retighten the knurled nut on the screw (27).
- Check the setting by completing a test cut.

6.6 Sawdust bag (Fig. 2)

The saw is equipped with a sawdust bag (22). The sawdust bag (22) can be emptied by means of a zipper at the bottom.

6.7 Changing the saw blade (Fig. 1, 14-15)

- Before changing the saw blade: Pull out the power plug!
- Wear work gloves to prevent injury when changing the saw blade.
- Press the saw shaft lock (5) with one hand while positioning the Allen key (d) on the flange bolt (31) with the other hand. The saw shaft lock (5) engages after no more than one rotation.
- Now, using a little more force, slacken the flange screw (31) in the clockwise direction.
- Turn the flange screw (31) right out and remove the external flange (32).
- Take the blade (7) off the inner flange and pull out downwards.
- Carefully clean the flange screw (31), outer flange (32) and inner flange.
- Fit and fasten the new saw blade (7) in reverse order.
- Important! The cutting angle of the teeth, in other words the direction of rotation of the saw blade (7) must coincide with the direction of the arrow on the housing.
- Check to make sure that all safety devices are properly mounted and in good working condition before you begin working with the saw again.
- Important! Every time that you change the saw blade, check to see that it spins freely in the table insert (12)in both perpendicular and 45° angle settings.
- Important! The work to change and align the saw blade (7) must be carried out correctly.

6.8 Transport (Fig. 1-3)

- Retighten the locking screw (14) to secure the turntable (17) in place.
- Activate the release button (3), press the machine head (4) downwards and secure with the safety pin (25). The saw is now locked in its bottom position.
- Carry the machine by the fixed transport handle.
- To set up the equipment again, proceed as described in section 5.2.

6.9 Operating the laser (Fig. 2)

To switch on: Move the On/Off switch (36) to the “I” position to switch on the laser (35). A laser line is projected onto the material you wish to process, providing an exact guide for the cut.
To switch off: Move the On/Off switch (36) to the “0” position.

6.10 Operating the LED lamp (Fig. 2)

- For good illumination of the work area you can use the LED lamp in addition to the room lighting.
- To switch on: Switch position „I“
- To switch off: Switch position „0“

6.11 Electric brake

For safety reasons, the equipment is supplied with an electric brake system for the saw blade. The equipment may therefore emit an odor or generate sparks when it is switched off. This has no influence on the operational performance or safety of the equipment.

7. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

8.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

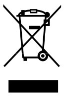
For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories out of children’s reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

Subject to technical changes

Warranty provisions

iSC GmbH or the DIY store where you made you purchase guarantees the repair of defects or replacement of the equipment in accordance with the overview below. Statutory guarantee claims are unaffected.

Category	Example	Warranty
Defect with regard to material or construction		24 months
Wear parts*	Carbon brushes	6 months
Consumables*	Saw blade	Warranty only in case of an immediate defect (24 hours after purchase / date on the bill)
Missing parts		5 work days

* Not necessarily included in the scope of delivery!

For consumables, wear parts and missing parts iSC GmbH guarantees the correction of defects or a new delivery only if the defect is reported within 24 hours (consumables), 5 work days (missing parts) or 6 months (wear parts) after purchase and the purchase date is verified with the bill.

In case of defects concerning the material or construction, we kindly request you to submit the equipment together with the fully completed warranty card supplied with the equipment. It is important that you enter an exact description of the defect.

To do so, answer the following questions:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
  Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts/consumables and missing parts as set forth in the warranty conditions in these operating instructions.

Sommaire



Avertissement - Lisez ce mode d’emploi pour diminuer le risque de blessures



Portez une protection de l’ouïe. L’exposition au bruit peut entraîner une perte de l’ouïe.



Portez un masque anti-poussière. Lors de travaux sur su bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l’amiante !



Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l’appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



Portez des gants de protection !



Attention ! Risque de blessure ! Ne mettez pas vos doigts dans la lame en rotation.

OFF

Interrupteur marche/arrêt du laser

OFF

Interrupteur marche/arrêt lampe LED

⚠ **Attention !**
Lors de l’utilisation d’appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d’éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d’emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l’appareil doit être remis à d’autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d’emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d’emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

⚠ **Avertissement !**
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Indications particulières relatives au laser
⚠ **Attention : Rayon laser**
Ne pas regarder en direction du rayon
Classe de laser 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Ne regardez jamais directement dans le faisceau des rayons.
- Le rayon laser ne doit jamais être dirigé sur des surfaces réverbérantes, ni sur des animaux ou personnes. Même un rayon laser de faible puissance peut occasionner des dommages aux yeux.
- Attention - si vous procédez d’autre manière que celle indiquée ici, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayon.
- Ne jamais ouvrir le module du laser.
- Il est interdit de procéder à des modifications sur le laser afin d’en augmenter la puissance.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus au non-respect de ce mode d’emploi.
- Mettez le laser hors circuit, lorsque vous ne l‘utilisez pas.

2. Description de l’appareil et volume de livraison

2.1 Description de l‘appareil (figure 1 à 3, 6, 8)

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Bouton de déverrouillage
4. Tête de la machine
5. Blocage de broche
6. Capot de protection de lame de scie amovible
7. Lame de scie
8. Dispositif tendeur
9. Poignée de transport
10. Support de pièce à usiner réglable
11. Rail de butée fixe
12. Insertion de table
13. Butée de longueur repliable
14. Vis de fixation
15. Pointeur (table de sciage)
16. Graduation (table de sciage)
17. Table tournante
18. Table de menuisier fixe
19. Graduation (tête de sciage)
20. Pointeur (tête de sciage)
21. Poignée de blocage
22. Sac collecteur de sciures
23. Lampe LED
24. Interrupteur marche/arrêt lampe LED
25. Boulons de sécurité
26. Vis de fixation pour dispositif tendeur
27. Vis avec écrou moleté, pour limitation de la profondeur de coupe
28. Butée de limitation de la profondeur de coupe
29. Vis d‘ajustage - Position 0°
30. Vis d‘ajustage - Position 45°
31. Vis de bride
32. Bride extérieure
33. Fixation pour dispositif tendeur (horizontal)
34. Pied d‘appui
35. Laser
36. Interrupteur marche/arrêt du laser

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, il faut vous adresser dans un délai de 5 jours ouvrables maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin de bricolage compétent le plus proche muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les conditions de garantie à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Attention !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Scie à onglet radial
- Support de pièce à usiner réglable (gauche + droite)
- Dispositif tendeur (8)
- Sac collecteur de sciures (22)
- Clé à six pans creux 6 mm (c)
- Clé à six pans creux 4 mm (d)
- Poignée de transport
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

La scie à onglet radiale sert au découpage de bois et de matériaux semblables au bois selon la taille de la machine. La scie ne convient pas pour le découpage de bois de chauffage.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Seules les lames de scie correspondant au modèle de la machine doivent être utilisées. L'utilisation de meules tronçonneuses quel qu'en soit le modèle est interdite.

Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et des consignes de service dans le mode d'emploi sont aussi partie intégrante de l'utilisation conforme à l'affectation.
Les personnes commandant la machine et en effectuant la maintenance doivent le connaître et avoir été instruites sur les différents risques possibles. En outre, il faut strictement respecter les règlements de prévoyance contre les accidents. Il faut respecter toutes les autres règles des domaines de la médecine du travail et de la technique de sécurité.
Toute modification de la machine entraîne l'annulation de la responsabilité du fabricant, aussi pour les dommages en découlant. Malgré l'emploi conforme à l'affectation, certains facteurs de risque résiduels ne peuvent être complètement supprimés.
En raison de la construction et de la conception de la machine, les risques suivants peuvent apparaître :

- contact avec la lame de scie dans la zone de la scie n'étant pas recouverte ;
- toucher la lame de scie en fonctionnement (blessure coupante) ;
- retour de pièces à usiner et de parties de celles-ci ;
- ruptures de lame de scie ;
- projection de pièces de métal dures défectueuses de la lame de scie ;
- lésions de l'ouïe si vous n'employez pas la protection de l'ouïe nécessaire ;
- émissions nocives de poussière de bois en cas d'emploi de la scie dans des pièces fermées.

4. Données techniques

Moteur à courant alternatif : ....230V ~ 50 Hz
Puissance : ....1400 W S6 20 %
Vitesse de rotation à vide n_0 :..............5000 tr/min
Lame de scie en
métal dur : ....ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Nombre de dents : 48
Marge d'oscillation : .... -47° / 0°/ +47°
Coupe d'onglet vers la gauche :...............0° à 45°
Largeur de scie à 90° : .... 120 x 60 mm
Largeur de scie à 45° : .... 83 x 60 mm
Largeur de la scie à 2 x 45°
(coupe d'onglet double gauche) :....... 80 x 34 mm
Poids : ....env. 10 kg
Classe de laser : 2
Longueur d'ondes du laser :..................... 650 nm
Puissance du laser :.................................≤ 1 mW

Mode d'exploitation S6 20 % : marche continue avec service discontinu (temps de marche 10 min). Afin de ne pas faire chauffer le moteur de façon inadmissible, il faut le faire fonctionner pendant 20 % du temps de marche à la puissance nominale et ensuite 80 % du temps de marche sans charge.

Bruit et vibration
Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 61029.

Niveau de pression acoustique L_{pA} .... 93,8 dB(A)
Imprécision K_{pA} .... 3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} 106,8 dB(A)
Imprécision K_{WA} .... 3 dB

Portez une protection acoustique.
L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

Les valeurs totales des vibrations (somme des vecteurs de trois directions) ont été déterminées conformément à EN 61029.

Valeur d'émission de vibration a_h = 4,4 m/s²
Insécurité K = 1,5 m/s²

Avertissement !
La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !
- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

Risques résiduels
Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :
1. Lésions des poumons si aucun masque antipoussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.
Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

5.1 Généralités

- La machine doit être placée de façon à être bien stable, autrement dit vissée à fond sur un établi, un support fixe universel, ou autre.
- Avant la mise en service, les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
- La lame de scie doit pouvoir tourner sans obstacle.
- Dans le cas de bois ayant déjà été travaillés, veillez aux corps étrangers, comme par ex. les clous ou vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt, assurez-vous que la lame de scie est correctement montée et que les pièces mobiles le sont sans obstacle.

5.2 Monter la scie (fig. 1 à 5)

- Fixez la poignée de transport (9) sur la tête de la machine (4).
- Insérez les broches de guidage des supports de pièce à usiner réglables (10) dans les trous de logement situés sur le boîtier de la machine.
- Veillez à ce que les supports de pièce à usiner ne tombent pas, en serrant la vis de fixation (z) des broches de guidage.
- Pour le réglage de la table tournante (17), desserrez la vis de fixation (14) d'env. deux tours afin de déverrouiller la table tournante (17).
- Tournez la table tournante (17) et le pointeur (15) à la cote d'angle désirée de la graduation (16) et fixez à l'aide de la vis de fixation (14). La scie comporte des positions d'enclenchement sur les positions - 45°, -40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, et 45°.
- En appuyant légèrement sur la tête de la machine (4) vers le bas et en retirant simultanément le boulon de sécurité (25) du support du moteur, la scie est déverrouillée à partir de la position inférieure. Tournez le boulon de sécurité (25) de 90° avant de le relâcher, afin que la scie reste déverrouillée.
- Pivotez la tête de la machine (4) vers le haut.
- Le dispositif tendeur (8) peut être monté tout autant à gauche qu'à droite, de la table de scie fixe (18).
- Pour le serrage horizontal de pièces à usiner, le dispositif tendeur peut être ancré dans la fixation (33).
- Pour sortir les supports de pièces à usiner (10) appuyez sur le levier situé sur la partie inférieure du support de pièce à usiner et ensuite tirez la pièce à usiner vers la droite ou vers la gauche vers l'extérieur.
- Pour des coupes répétées de même longueur, on peut replier la butée de longueur (13).
- La tête de machine (4) peut être inclinée de max. 45° vers la gauche en desserrant la vis de serrage (21).

5.3 Réglage de précision de la butée pour le tronçonnage à 90° (fig. 1, 6 à 7).

- Fixez la table tournante (17) en position 0°.
- Desserrez la poignée de blocage (21) et inclinez la tête de machine (4) à l'aide de la poignée (1) tout à fait vers la droite.
- Amenez une équerre de butée de 90° entre la lame (7) et la table tournante (17).
- Déplacez la vis d'ajustage (29) jusqu'à ce que l'angle entre la lame (7) et la table tournante (17) soit de 90°.
- Pour finir, vérifiez la position du pointeur (20) sur la graduation (19).
- L'équerre de butée n'est pas comprise dans la livraison.

5.4 Réglage de précision de la butée pour la coupe d'onglet à 45° (fig. 1, 8 à 9)

- Fixez la table tournante (17) en position 0°.
- Desserrez la poignée de blocage (21) et inclinez la tête de la machine (4) à l'aide de la poignée (1) tout à fait vers la gauche sur 45°.
- Amenez une équerre de butée de 45° entre la lame (7) et la table tournante (17).
- Déplacez la vis d'ajustage (30) jusqu'à ce que l'angle entre la lame (7) et la table tournante (17) soit de 45° exactement.
- L'équerre de butée n'est pas comprise dans la livraison.

5.5 Réglage de l‘angle de coupe à la tête de la machine (fig. 2, 12 à 13)

- Desserrez la vis de fixation (21).
- Tenez la tête de la machine (4) à la poignée (1).
- Après avoir ouvert la poignée de blocage, la tête de la machine peut être inclinée en continu ou également dans différentes positions d‘enclenchement.
- Angle vers la gauche : 0 à 45°
- Resserrez la poignée de blocage (21).

6. Fonctionnement

6.1 Tronçonnage de 90° et table tournante 0° (figure 1 à 3, 10)

- Mettez la tête de la machine (4) en position haute.
- Placez le bois à découper contre le rail de butée (11) et sur la table tournante (17).
- Fixez le matériel à l‘aide de l’étau (8) sur la table de menuisier fixe (18) afin d‘éviter qu‘il ne se déplace pendant la coupe.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (3) pour libérer la tête de la machine (4).
- Appuyez sur l‘interrupteur marche/arrêt (2) pour mettre le moteur en circuit.
- Déplacez la tête de la machine (4) à l‘aide de la poignée (1) régulièrement et avec une légère pression vers le bas, jusqu‘à ce que la lame de scie (7) ait coupé la pièce à usiner.
- Après avoir terminé la coupe, replacez la tête de la machine (4) en position haute de repos et relâchez l‘interrupteur marche/arrêt (2).

Attention ! Grâce au ressort de rappel, la machine revient automatiquement en haut, autrement dit ne relâchez pas la poignée (1) après la coupe, déplacez plutôt la tête de la machine (4) lentement et avec une légère pression vers le haut.

6.2 Tronçonnage 90° et table tournante 0°-45° (fig. 1 à 3, 11)

Avec la scie tronçonneuse, il est possible de réaliser des tronçonnages de 0° à 45° vers la gauche et de 0° à 45° vers la droite par rapport au rail de butée.

- Desserrez la table tournante (17) en desserrant la vis de fixation (14).
- Tournez la table tournante (17) et le pointeur (15) à la cote d‘angle désirée de la graduation (16) et fixez à l‘aide de la vis de fixation (14).
- Resserrez à fond la vis de fixation (14) pour fixer la table tournante (17).
- Réalisez la coupe comme décrit au point 6.1.

6.3 Coupe d‘onglet 0° à 45° et table tournante 0° (fig. 1 à 3, 12)

À l‘aide de la scie tronçonneuse, on peut réaliser des couples d‘onglet vers la gauche de 0° à 45° par rapport à la surface de travail.

- Le cas échéant, démontez le dispositif tendeur (8) du côté gauche de la table de sciage (18) ou montez-le sur le côté droit de la table de sciage fixe (18).
- Amenez la tête de la machine (4) en position haute.
- Fixez la table tournante (17) en position 0°.
- Réalisez la coupe comme décrit au point 6.1.

6.4 Coupe d’onglet 0° à 45° et table tournante 0° à 45° (figure 1 à 3, 13)

Avec la scie à onglet, on peut réaliser des coupes de 0° à 45° vers la gauche par rapport à la surface de travail, en réglant en même temps la table tournante de 0° à 45° vers la gauche ou de 0° à 45° vers la droite (couple d‘onglet double) par rapport au rail de butée.

- Démontez le dispositif tendeur (8) le cas échéant ou montez-le sur le côté opposé de la table de menuisier (18) fixe.
- Amenez la tête de la machine (4) en position haute.
- Desserrez la table tournante (17) en desserrant la vis de fixation (14).
- Avec la poignée (1), réglez la table tournante (17) sur l‘angle désiré (cf. pour ce faire également le point 6.2).
- Resserrez à fond la vis de fixation (14) pour fixer la table tournante.
- Le réglage de l‘angle de coupe sur la tête de la machine et des rails de butée se fait comme décrit au point 5.5.
- Réalisez la coupe comme décrit au point 6.1.

6.5 Limitation de la profondeur de coupe (figure 3)

- Cette vis (27), permet de régler en continu la profondeur de coupe. Pour cela, desserrez l‘écrou moleté de la vis (27), réglez la profondeur de coupe souhaitée en serrant ou desserrant la vis (27) et resserrez ensuite l‘écrou moleté contre la vis (27).
- Contrôlez le réglage sur la base d‘une coupe d‘essai.

6.6 Sac collecteur de sciures (fig. 2)

La scie est équipée d'un sac collecteur de sciures (22). Le sac collecteur de sciures (22) peut être vidé via la fermeture éclair située sur la partie inférieure.

6.7 Remplacement de la lame de scie (fig. 1, 14 à 15)

- Avant le remplacement de la lame de scie : Il faut débrancher la fiche de contact !
- Lors du remplacement de la lame de scie, portez des gants afin d'éviter toute blessure !
- Appuyez avec une main sur le blocage de l'arbre de scie (5) et avec l'autre main, placez la clé à six pans creux (d) sur la vis de bride (31). Après un tour au maximum, le dispositif de blocage de scie (5) s'enclenche.
- Desserrez à présent, avec un peu plus de force, la vis de bride (31) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tournez la vis de bride (31) pour la sortir complètement et retirez la bride extérieure (32).
- Enlevez la lame de scie (7) de la bride intérieure vers le bas et retirez-la.
- Nettoyez minutieusement la vis de bride (31), la bride extérieure (32) et la bride intérieure.
- Placez la nouvelle lame de scie (7) en procédant dans l'ordre inverse et serrez à fond.
- Attention ! La coupe en biais des dents autrement dit le sens de rotation de la lame de scie (7) doit correspondre au sens de la flèche sur le carter.
- Avant de continuer à travailler avec la scie, il faut contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de protection.
- Attention ! Après chaque changement de lame de scie, contrôlez si la lame de scie tourne bien librement dans l'insertion de table (12) en position verticale et inclinée de 45°.
- Attention ! Le remplacement et l'alignement de la lame de scie (7) doivent être réalisés dans les règles de l'art.

6.8 Transport (fig. 1 à 3)

- Serrez la vis de fixation (14) afin de verrouiller la table tournante (17).
- Actionnez le bouton de déverrouillage (3), appuyez vers le bas sur la tête de la machine (4) et bloquez à l'aide de boulons de sécurité (25). La scie est à présent verrouillée en position basse.
- Portez la machine en la tenant par la poignée de transport.
- Pour monter à nouveau la machine, procédez comme au point 5.2.

6.9 Fonctionnement du laser (fig. 2)

Mise en marche : placez l'interrupteur marche/arrêt du laser (36) en position « I », pour mettre le laser (35) en circuit. Une ligne laser est projetée sur la pièce à usiner. Elle indique exactement le tracé de la coupe.
Mise hors circuit : déplacez l'interrupteur marche/arrêt du laser (36) en position « 0 ».

6.10 Fonctionnement lampe LED (figure 2)

- Pour un bon éclairage de la zone de travail, on peut en plus de l'éclairage de la pièce, utiliser une lampe LED.
- Mise en marche : position de l'interrupteur « I »
- Mise hors circuit : position de l'interrupteur « 0 »

6.11 Frein électrique

Pour des raisons de sécurité, l'appareil est équipé d'un dispositif de frein électrique pour la lame de scie. C'est pourquoi un dégagement de fumée ou des étincelles peuvent apparaître lorsqu'on éteint l'appareil. Cela n'a aucune incidence sur la capacité de fonctionnement ou la sécurité d'utilisation de l'appareil !

7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

8.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité. Attention ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

8.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

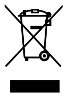
Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.



Uniquement pour les pays de l’Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l’environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :
Le propriétaire de l’appareil électrique est obligé, en guise d’alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l’art en cas de cessation de la propriété. L’ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l’éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Sous réserve de modifications techniques

Conditions de garantie

La société iSC Gmbh ou le magasin de bricolage compétent garantit l'élimination des défauts ou le remplacement de l'appareil selon le plan qui suit, les droits de garantie légaux restent cependant inchangés.

Catégorie	Exemple	Prestation de garantie
Défauts de matériel ou de construction		24 mois
Pièces d'usure*	brosses à charbon	6 mois
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	lame	Garantie uniquement en cas de défaut immédiat (24h après l'achat/sur présentation d'une preuve d'achat datée)
Pièces manquantes		5 jours ouvrables

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En ce qui concerne les pièces d'usure, les matériels de consommation et les pièces manquantes, la société iSC Gmbh ou le magasin de bricolage compétent garantit la réparation des défauts et la livraison complémentaire uniquement si les vices ont été déclarés dans un délai de 24h (matériel de consommation), 5 jours ouvrables (pièces manquantes) ou 6 mois (pièces d'usure) après l'achat sur présentation d'une preuve d'achat datée.

En cas de vices de matériel ou de construction, nous vous demandons, dans le cas où cela est pris en compte par la garantie, de nous rendre l'appareil avec la carte de l'appareil ci-jointe entièrement remplie. Il est important ce faisant de bien décrire l'erreur.

Répondez pour cela aux questions suivantes :
- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
  Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère Cliente, Cher Client,
Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois. Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.
3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure/de consommation et les pièces manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux conditions de garantie de ce mode d'emploi.

Indice



Avvertimento - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l’uso



Portate cuffie antirumore. L’effetto del rumore può causare la perdita dell’udito.



Mettete una maschera antipolvere. Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



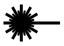
Indossate gli occhiali protettivi. Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall’apparecchio possono causare la perdita della vista.



Indossate i guanti protettivi!



Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettete le mani sulla lama in movimento.



OFF
Interruttore ON/OFF laser



OFF
Interruttore ON/OFF lampada a LED

⚠ Attenzione!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

⚠ Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

⚠ Avvertenze speciali per il laser
Attenzione: raggio laser
Non rivolgete lo sguardo verso il raggio laser
Classe del laser 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Non rivolgete mai lo sguardo direttamente verso il foro di uscita del raggio laser.
- Non dirigete mai il raggio laser né verso superfici riflettenti né verso persone o animali. Anche un raggio laser con potenza minima può causare delle lesioni all'occhio.
- Attenzione - se vengono usate delle procedure diverse da quelle indicate, può verificarsi un'esposizione ai raggi pericolosa.
- Non aprite mai il modulo laser.
- Non è consentito apportare modifiche al laser per aumentarne la potenza.
- Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.
- Spegnete il laser quando non lo utilizzate.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-3,6,8)
1. Impugnatura
2. Interruttore ON/OFF
3. Pulsante di sblocco
4. Testa dell'apparecchio
5. Bloccaggio del mandrino
6. Coprilama mobile
7. Lama
8. Dispositivo di serraggio
9. Impugnatura di trasporto
10. Superficie di appoggio regolabile
11. Battuta fissa
12. Insert
13. Battuta di arresto longitudinale ripiegabile
14. Vite di bloccaggio
15. Indicatore (piano di lavoro)
16. Scala (piano di lavoro)
17. Piano girevole
18. Piano di lavoro fisso
19. Scala (testa della sega)
20. Indicatore (testa della sega)
21. Manopola di arresto
22. Sacco di raccolta trucioli
23. Lampada a LED
24. Interruttore ON/OFF lampada a LED
25. Perno di sicurezza
26. Vite di bloccaggio per dispositivo di serraggio
27. Vite con dado zigrinato, per limitazione della profondità di taglio
28. Battuta per la limitazione della profondità di taglio
29. Vite di regolazione - posizione a 0°
30. Vite di regolazione - posizione a 45°
31. Vite flangiata
32. Flangia esterna
33. Supporto per dispositivo di serraggio (orizzontale)
34. Piede di appoggio
35. Laser
36. Interruttore ON/OFF laser

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto o al centro fai-da-te competente più vicino. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle disposizioni di garanzia alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Attenzione!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Troncatrice
- Superficie di appoggio regolabile (sinistra + destra)
- Dispositivo di serraggio (8)
- Sacco di raccolta trucioli (22)
- Brugola 6 mm (c)
- Brugola 4 mm (d)
- Impugnatura di trasporto
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

La troncatrice serve a tagliare legno e materiali simili in conformità alle dimensioni dell'apparecchio. La sega non è adatta per tagliare legna da ardere.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Devono essere usate soltanto lame circolari adatte all'apparecchio. È vietato l'utilizzo di mole per troncare di ogni tipo.

Anche il rispetto delle avvertenze di sicurezza nonché delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze per l'uso contenute nelle presenti istruzioni rientra nell'uso corretto.
Le persone che usano l'apparecchio e che si occupano della manutenzione devono conoscere l'apparecchio e gli eventuali pericoli. Inoltre si devono rispettare scrupolosamente le norme antinfortunistiche vigenti. Devono essere altresì rispettate ulteriori regole generali di medicina del lavoro e di sicurezza.
Le modifiche all'apparecchio escludono completamente ogni responsabilità del costruttore e ogni danno che ne derivi. Anche se l'apparecchio viene usato in modo corretto non si possono escludere completamente determinati fattori di rischio residuo.
In considerazione del funzionamento e della struttura dell'apparecchio si potrebbero presentare i seguenti punti

- Contatto con la lama nella zona non coperta.
- Impigliamento nella lama in movimento (lesioni da taglio).
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e loro frammenti.
- Rotture della lama.
- Pezzi della lama difettosi in metallo duro scagliati all'intorno.
- Danni all'udito se non si indossano le cuffie antirumore necessarie.
- Emissioni nocive di polveri di legno in caso di impiego in locali chiusi.

4. Caratteristiche tecniche

Motore a corrente alternata: .... 230 V ~ 50Hz
Potenza: .... 1400 W S6 20%
Numero di giri in folle n_0: .... 5000 min^{-1}
Lama riportata in
metallo duro: .... ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Numero dei denti: 48
Zona di movimento: .... -47° / 0°/ +47°
Taglio obliquo a sinistra: .... da 0° a 45°
Larghezza di taglio a 90°: .... 120 x 60 mm
Larghezza di taglio a 45°: .... 83 x 60 mm
Larghezza di taglio a 2 x 45°
(Taglio obliquo doppio sinistra): .... 80 x 34 mm
Peso: .... ca. 10 kg
Classe del laser: 2
Lunghezza d'onda del laser: .... 650 nm
Potenza laser: .... ≤ 1 mW

Modalità operativa S6 20%: funzionamento continuato con sollecitazione intermittente (durata di ciclo 10 min). Per non surriscaldare eccessivamente il motore, esso può essere fatto funzionare con la potenza nominale indicata per il 20% della durata del ciclo e poi deve continuare a funzionare senza carico per l'80% della durata del ciclo.

Rumore e vibrazioni
I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745.

Livello di pressione acustica L_{pA} .... 93,8 dB (A)
Incertezza K_{pA} .... 3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA} .... 106,8 dB (A)
Incertezza K_{WA} .... 3 dB

Portate cuffie antirumore.
L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 61029.

Valore emissione vibrazioni a_h = 4,4 m/s^2
Incertezza K = 1,5 m/s^2

Avvertimento!
Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettroutensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.
Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!
- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.

Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:
1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.
Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

5.1 Indicazioni generali

- L'apparecchio deve venire installato in posizione stabile, cioè deve essere avvitato su un banco di lavoro, su un basamento universale o su un dispositivo simile.
- Prima della messa in esercizio devono essere regolarmente montati tutti i dispositivi di sicurezza e le coperture.
- La lama deve potersi muovere liberamente.
- In caso di legno già lavorato, controllate che non presenti corpi estranei come per es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF accertatevi che la lama sia montata correttamente e che le parti mobili possano muoversi liberamente.

5.2 Montaggio della sega (Fig. 1-5)

- Fissate l'impugnatura di trasporto (9) alla testa dell'apparecchio (4).
- Inserite i perni di guida delle superfici di appoggio regolabili (10) nei fori della sede dell'involucro dell'apparecchio.
- Assicuratevi che le superfici di appoggio non possano cadere, avvitando la vite di bloccaggio (z) sui perni di guida.
- Per regolare il piano girevole (17) allentate di ca. 2 giri la vite di bloccaggio (14) e sbloccate il piano girevole (17).
- Ruotate il piano girevole (17) e l'indicatore (15) sul valore dell'angolo della scala desiderato (16) e fissatelo con la vite di bloccaggio (14). La sega dispone di posizioni di arresto a -45°,-40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°,10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° e 45°.
- Premendo leggermente verso il basso la testa dell'apparecchio (4) e contemporaneamente sfilando il perno di sicurezza (25) dal supporto del motore si sblocca la sega dalla posizione inferiore. Ruotate il perno di sicurezza (25) di 90° prima di lasciarlo andare, in modo che la sega rimanga sbloccata.
- Ribaltate verso l'alto la testa dell'apparecchio (4).
- Il dispositivo di serraggio (8) può essere montato sia a sinistra che a destra del piano di lavoro fisso (18).
- Per serrare orizzontalmente i pezzi da lavorare, il dispositivo di serraggio può venire fissato nel supporto (33).
- Per fare uscire le superfici di appoggio (10) premete la leva sulla parte inferiore della superficie di appoggio e poi tirate fuori quest'ultima verso destra ovvero sinistra.
- Per eseguire tagli ripetuti con la stessa lunghezza, è possibile sollevare la battuta di arresto longitudinale (13).
- La testa dell'apparecchio (4) può venire inclinata verso sinistra per max. 45° allentando la manopola di arresto (21).

5.3 Regolazione di precisione della battuta per troncatura a 90° (Fig. 1,6-7)

- Fissate il piano girevole (17) nella posizione a 0°.
- Allentate la manopola di arresto (21) e con l'impugnatura (1) inclinate completamente verso destra la testa dell'apparecchio (4).
- Posizionate la squadra a cappello da 90° (a) tra la lama (7) e il piano girevole (17).
- Ruotate la vite di regolazione (29) finché l'angolo tra la lama (7) e il piano girevole (17) non sia di 90°.
- Infine controllate la posizione dell'indicatore (20) sulla scala (19)
- La squadra a cappello non è compresa tra gli elementi forniti.

5.4 Regolazione di precisione della battuta per taglio obliquo a 45° (Fig. 1, 8-9)

- Fissate il piano girevole (17) nella posizione a 0°.
- Allentate la manopola di arresto (21) e con l'impugnatura (1) inclinate completamente verso sinistra su 45° la testa dell'apparecchio (4).
- Mettete la squadra a cappello da 45° (b) tra la lama (7) e il piano girevole (17).
- Ruotate la vite di regolazione (30) finché l'angolo tra la lama (7) e il piano girevole (17) sia esattamente di 45°.
- La squadra a cappello non è compresa tra gli elementi forniti.

5.5 Regolazione dell'inclinazione della testa dell'apparecchio (Fig. 2, 12-13)

- Allentate la manopola di arresto (21).
- Afferrate la testa dell'apparecchio (4) all'impugnatura (1).
- Dopo aver aperto la manopola di arresto, la testa dell'apparecchio può venire inclinata in continuo ovvero anche su diverse posizioni di arresto.
- Angolo a sinistra: 0-45°
- Serrate di nuovo la manopola di arresto (21)

6. Esercizio

6.1 Troncatura a 90° e piano girevole a 0° (Fig. 1-3, 10)

- Portate la testa dell'apparecchio (4) nella posizione superiore.
- Appoggiate il pezzo di legno da tagliare alla battuta (11) e sul piano girevole (17).
- Fissate il materiale con il dispositivo di serraggio (8) sul piano di lavoro fisso (18) per evitarne lo spostamento durante l'operazione di taglio.
- Premete il pulsante di sblocco (3) per sbloccare la testa dell'apparecchio (4).
- Premete l'interruttore ON/OFF (2) per accendere il motore.
- Con una leggera pressione spingete in modo uniforme verso il basso la testa dell'apparecchio (4) utilizzando l'impugnatura (1) finché la lama (7) non abbia tagliato il pezzo.
- Al termine dell'operazione di taglio riportate la testa dell'apparecchio (4) di nuovo nella posizione superiore di riposo e mollate l'interruttore ON/OFF (2).

Attenzione! Grazie alla molla di richiamo l'apparecchio ritorna automaticamente nella posizione superiore, perciò non mollate l'impugnatura (1) una volta eseguito il taglio, ma muovete lentamente verso l'alto e con una leggera contropressione la testa dell'apparecchio (4).

6.2 Troncatura a 90° e piano girevole tra 0° e 45° (Fig. 1-3, 11)

Con la troncatrice si possono eseguire troncature verso sinistra e verso destra tra 0° e 45° rispetto alla battuta.

- Svitate il piano girevole (17) allentando la vite di bloccaggio (14).
- Ruotate il piano girevole (17) e l'indicatore (15) sul valore dell'angolo della scala desiderato (16) e fissatelo con la vite di bloccaggio (14).
- Per fissare il piano girevole (17) serrate di nuovo la vite di bloccaggio (14).
- Eseguite le operazioni di taglio come descritto al punto 6.1.

6.3 Taglio obliquo tra 0°- 45° e piano girevole a 0° (Fig. 1-3, 12)

Con la troncatrice si possono eseguire tagli obliqui verso sinistra tra 0° e 45° rispetto alla superficie di lavoro.

- Eventualmente smontate il dispositivo di serraggio (8) sul lato sinistro del piano di lavoro (18) o montatelo sul lato destro del piano di lavoro fisso (18).
- Portate la testa dell'apparecchio (4) nella posizione superiore.
- Fissate il piano girevole (17) nella posizione a 0°.
- Eseguite le operazioni di taglio come descritto al punto 6.1.

6.4 Taglio obliquo tra 0° e 45° e piano girevole tra 0° e 45° (Fig. 1-3, 13)

Con la troncatrice si possono eseguire tagli obliqui verso sinistra tra 0° e 45° rispetto alla superficie di lavoro, con regolazione contemporanea del piano girevole verso sinistra tra 0° e 45° ovvero verso destra tra 0-45° rispetto alla battuta (taglio obliquo doppio).

- Eventualmente smontate il dispositivo di serraggio (8) o montatelo sul lato opposto del piano di lavoro fisso (18).
- Portate la testa dell'apparecchio (4) nella posizione superiore.
- Svitate il piano girevole (17) allentando la vite di bloccaggio (14).
- Regolate il piano girevole (17) sull'inclinazione desiderata mediante l'impugnatura (1) (vedi a tal fine anche il punto 6.2).
- Per fissare il piano girevole serrate di nuovo la vite di bloccaggio (14).
- La regolazione dell'inclinazione della testa dell'apparecchio e della battuta avviene come descritto al punto 5.5
- Eseguite le operazioni di taglio come descritto al punto 6.1.

6.5 Limitazione della profondità di taglio (Fig. 3)

- Con la vite (27) si può regolare in continuo la profondità di taglio. A tal fine allentate il dado zigrinato della vite (27), regolate la profondità di taglio desiderata avvitando o svitando la vite (27) e poi serrate di nuovo bene il dado zigrinato della vite (27).
- Controllate la regolazione effettuando un taglio di prova.

6.6 Sacco di raccolta trucioli (Fig. 2)

La sega è dotata di un sacco di raccolta per i trucioli (22). Il sacco di raccolta trucioli (22) può essere svuotato tramite cerniera nella parte inferiore.

6.7 Sostituzione della lama (Fig. 1, 14-15)

- Prima di sostituire la lama: staccate la spina dalla presa di corrente!
- Nel sostituire la lama, indossate i guanti per evitare lesioni!
- Con una mano premete il bloccaggio dell'albero della sega (5) e con l'altra mano mettete la brugola (d) sulla vite flangiata (31). Dopo al massimo un giro il bloccaggio dell'albero della sega (5) scatta in posizione.
- Ora con un po' più di forza allentate la vite flangiata (31) in senso orario.
- Svitate completamente la vite flangiata (31) e togliete la flangia esterna (32).
- Staccate la lama (7) dalla flangia interna e sfilatela verso il basso.
- Pulite accuratamente la vite flangiata (31), la flangia esterna (32) e la flangia interna.
- Rimontate la nuova lama (7) nell'ordine inverso e serratela.
- Attenzione! L'obliquità di taglio dei denti, cioè il senso di rotazione della lama (7), deve corrispondere al senso della freccia sull'involucro.
- Prima di continuare a lavorare con la sega verificate che i dispositivi di protezione funzionino.
- Attenzione! Dopo ogni sostituzione della lama controllate che questa, in posizione verticale e inclinata a 45°, si muova liberamente nell'insert (12).
- Attenzione! La sostituzione e l'orientamento della lama (7) devono essere eseguiti a regola d'arte.

6.8 Trasporto (Fig. 1-3)

- Serrate la vite di bloccaggio (14), per bloccare il piano girevole (17).
- Azionate il pulsante di sblocco (3), premete verso il basso la testa dell'apparecchio (4) e fermatela con il perno di sicurezza (25). La sega è ora bloccata nella posizione inferiore.
- Trasportate l'apparecchio tenendolo per l'impugnatura di trasporto fissa.
- Per montare di nuovo l'apparecchio procedete come al punto 5.2.

6.9 Esercizio laser (Fig. 2)

Accensione: portate l'interruttore ON/OFF del laser (36) in posizione „I" per accendere il laser (35). Sul pezzo da lavorare viene proiettata una linea laser che indica la linea di taglio esatta.
Spegnimento: portate l'interruttore ON/OFF del laser (36) in posizione „0".

6.10 Esercizio lampada a LED (Fig. 2)

- Per garantire che la zona di lavoro sia ben illuminata, oltre all'illuminazione del locale potete utilizzare la lampada a LED.
- Accensione: posizione dell'interruttore „I"
- Spegnimento: posizione dell'interruttore „0"

6.11 Freno elettrico

Per motivi di sicurezza l'apparecchio è dotato di un sistema frenante elettrico per la lama. Per questo motivo, quando viene spento, si possono sviluppare leggeri odori o scintille. Ciò non si ripercuote in alcun modo sul funzionamento o sulla sicurezza di esercizio dell'apparecchio!

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l’apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l’aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l’apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l’apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po’ di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell’apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell’acqua nell’interno dell’apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.2 Spazzole al carbone
In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista. Attenzione! Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

8.3 Manutenzione
All’interno dell’apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell’apparecchio
- numero dell’articolo dell’apparecchio
- numero d’ident. dell’apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

9. Smaltimento e riciclaggio

L‘apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L‘apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l‘apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all‘amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l’apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l’elettroutensile nell’imballaggio originale.

Solo per paesi membri dell’UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
il proprietario dell’apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l’apparecchio. L’apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Disposizioni di garanzia

La ditta iSC GmbH, ovvero il centro fai-da-te competente, garantisce l‘eliminazione di difetti ovvero la sostituzione dell‘apparecchio in conformità con la tabella seguente, senza che ciò influisca sui diritti di garanzia previsti dalla legge.

Categoria	Esempio	Prestazione di garanzia
Difetti di materiale o fabbricazione		24 mesi
Parti soggette ad usura *	Spazzole di carbone	6 mesi
Materiale di consumo/ parti di consumo *	Lama	Garanzia solo in caso di difetto immediato (24h dopo acquisto/ data documento di acquisto)
Parti mancanti		5 giorni lavorativi

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

Relativamente a parti soggette ad usura, materiale di consumo e parti mancanti, la ditta iSC GmbH, ovvero il centro fai-da-te responsabile, garantisce un‘eliminazione dei difetti ovvero una fornitura sostitutiva solo se il difetto viene comunicato entro 24h (materiale di consumo), 5 giorni lavorativi (parti mancanti) o 6 mesi (parti soggette ad usura) dall‘acquisto e se la data di acquisto viene documentata tramite il documento di acquisto.

In caso di difetti del materiale o di fabbricazione vi preghiamo in caso di garanzia di presentare l‘apparecchio con il certificato di garanzia accluso, compilato in tutte le sue parti. In questo caso è importante che riportiate una precisa descrizione del difetto.

A tal fine rispondete alle seguenti domande.
- L‘apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall‘inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell‘apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia. Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.
3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette ad usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le Disposizioni di garanzia di queste istruzioni per l'uso.

Indholdsfortegnelse



Advarsel Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade



Brug høreværn. Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Brug støvmaske. Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Brug beskyttelsesbriller. Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.



Brug beskyttelseshandsker!



Vigtigt Fare for kvæstelse! Hold hænderne borte fra den roterende savklinge.

OFF

Tænd/Sluk-knap laser

OFF

Tænd/Sluk-knap LED-lampe

⚠ **Vigtigt!**
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

⚠ **Advarsel!**
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Særlige anvisninger vedrørende laser

⚠ **Pas på: Laserstråling**
Kig ikke ind i strålen
Laserklasse 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Kig ikke direkte ind i strålegangen.
- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende flader eller mod personer og dyr. Også en laserstråle med lav effekt kan forårsage øjenskader.
- Pas på – afvigelser fra den her anførte fremgangsmåde kan medføre farlig strålingseksponering.
- Åbn aldrig lasermodulet.
- Det er ikke tilladt at foretage ændringer på laseren i et forsøg på at øge laserens ydelse.
- Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af, at sikkerhedsanvisningerne er blevet tilsidesat.
- Sluk for laseren, når den ikke benyttes.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Oversigt over maskinen (fig. 1-3,6,8)

1. Håndtag
2. Tænd/Sluk-knap
3. Frigørelsesknap
4. Overdel
5. Spindellås
6. Klingeværn, bevægeligt
7. Savklinge
8. Fastspændingsanordning
9. Transportgreb
10. Indstillelig emnestøtte
11. Fast anslagsskinne
12. Bordindlæg
13. Længdeanslag, opklappeligt
14. Låseskrue
15. Markør (savbord)
16. Skala (savbord)
17. Drejebord
18. Fast savbord
19. Skala (savhoved)
20. Markør (savhoved)
21. Fikseringsgreb
22. Spånpose
23. LED-lampe
24. Tænd/Sluk LED-lampe
25. Sikringsbolt
26. Låseskrue til fastspændingsanordning
27. Skrue med fingermøtrik, til dybdestop
28. Anslag til dybdestop
29. Justerskrue - 0°-position
30. Justerskrue - 45°-position
31. Flangeskrue
32. Udvendig flange
33. Holder til fastspændingsanordning (horisontal)
34. Standerfod
35. Laser
36. Tænd/Sluk-knap laser

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller nærmeste kompetente byggemarked med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i garantibestemmelserne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Vigtigt!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Kap- og geringssav
- Indstillelig emnestøtte (venstre + højre)
- Fastspændingsanordning (8)
- Spånpose (22)
- Unbrakonøgle 6 mm (c)
- Unbrakonøgle 4 mm (d)
- Transportgreb
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Kap- og geringssaven benyttes til oversavning af træ og trælignende materialer under hensyntagen til savens størrelse. Saven egner sig ikke til savning af brænde.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Brug kun savklinger, som er beregnet til maskinen. Skæreskiver, uanset type, må ikke anvendes.

Med til korrekt brug af saven hører også, at alle sikkerheds-, monterings- og driftsanvisninger i betjeningsvejledningen følges.
Personer, som er beskæftiget med betjening og vedligeholdelse, skal have et godt kendskab til maskinen og dens funktioner og være instrueret i de risici, der er forbundet med at omgås maskinen. Der henvises desuden til gældende sikkerhedsbestemmelser – disse skal følges. Det samme skal øvrige almindelige arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske bestemmelser.
Foretages der ændringer på maskinen, vil garantien miste sin gyldighed. Selv ved korrekt anvendelse af maskinen er der stadig nogle risikofaktorer, du skal være opmærksom på.
Følgende punkter skal nævnes, afhængig af maskinens konstruktion og opbygning:

- Berøring af savklingen i det uafskærmede savområde.
- Indgreb i den roterende savklinge (alvorlig kvæstelse)
- Tilbageslag af arbejdsemner og dele heraf
- Klingebrud.
- Udslyngning af fejlbehæftede hårdmetalsdele fra savklingen.
- Risiko for høreskader ved arbejde uden brug af høreværn.
- Sundhedsskadelig emission af træstøv ved arbejde i lukkede rum.

4. Tekniske data

Vekselstrømsmotor: .... 230 V ~ 50Hz
Effekt: .... 1400 W S6 20%
Omdrejningstal, ubelastet n_0: .... 5000 min^{-1}
Hårdmetalsklinge: .... ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Antal tænder: 48
Svingzone: .... -47° / 0°/ +47°
Vinkelsnit mod venstre: .... 0° - 45°
Savbredde ved 90°: .... 120 x 60 mm
Savbredde ved 45°: .... 83 x 60 mm
Savbredde ved 2 x 45°
(dobbelt vinkelsnit, venstre): .... 80 x 34 mm
Vægt: .... ca. 10 kg
Laserklasse: 2
Bølgelængde, laser: .... 650 nm
Effekt, laser: .... ≤ 1 mW

Driftsmodus S6 20%: Kontinuerlig drift med intermitterende belastning (cyklusvarighed 10 min). For at undgå overophedning af motoren må den køre med den angivne mærkeeffekt i 20% af cyklussens varighed og skal herefter køre videre uden belastning i 80% af cyklussens varighed.

Støj og vibration
Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 61029.

Lydtryksniveau L_{pA} .... 93,8 dB(A)
Usikkerhed K_{pA} .... 3 dB
Lydeffektniveau L_{WA} .... 106,8 dB(A)
Usikkerhed K_{WA} .... 3 dB

Brug høreværn.
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 61029.

Svingningsemissionstal a_h = 4,4 m/s²
Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Advarsel!
Det angivne svingningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan - afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på - ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!
- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.

Tilbageværende risici
Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:
1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Før ibrugtagning

Inden du slutter høvlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.
Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på høvlen.

5.1 Generelt
- Maskinen skal opstilles, så den står stabilt, dvs. den skal påskrues en arbejdsbænk, et universal-understel el. lign.
- Alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger skal være korrekt påmonterede, inden maskinen tages i brug.
- Savklingen skal kunne køre frit rundt.
- Hvis du arbejder med træ, som tidligere har været bearbejdet, skal du passe på fremmedlegemer, som f.eks. søm eller skruer.
- Inden du trykker på tænd/sluk-knappen, skal

du sikre dig, at savklingen er monteret rigtigt og bevægelige dele går let og friktionsfrit.

5.2 Montering af sav (fig. 1-5)
- Fastgør transportgrebet (9) til savens overdel (4).
- Stik styrestifterne til de indstillelige emnestøtter (10) ind i indtagshullerne på savkabinettet.
- Spænd låseskruen (z) på styrestifterne, så emnestøtterne ikke kan falde ud.
- Til justering af drejebordet (17) løsnes låseskruen (14) ca. 2 omdrejninger, så bordet (17) frigøres.
- Drej drejebordet (17) og markøren (15) hen på det ønskede vinkelmål ifølge skalaen (16), og fikser med låseskruen (14). Saven har anslagspositioner ved -45°, -40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, og 45°.
- Saven frigøres fra den nederste position ved at trykke overdelen (4) let ned og samtidig trække sikringsbolten (25) ud af motorholderen. Drej sikringsbolten (25) 90°, før du slipper den, så saven forbliver frigjort.
- Sving overdelen (4) op.
- Fastspændingsanordningen (8) kan monteres både til venstre og til højre på det faststående savbord (18).
- Til horisontal fastspænding af emner kan fastspændingsanordningen forankres i holderen (33).
- - For at skyde emnestøtterne (10) ud trykkes på grebet på undersiden af emnestøtten, hvorefter emnestøtten trækkes mod højre eller venstre.
- For at foretage flere snit af samme længde kan længdeanslaget (13) klappes op.
- Overdelen (4) kan hældes maks. 45° til venstre ved at løsne fikseringsgrebet (21).

5.3 Finjustering af anslag til kapsnit 90° (fig. 1,6-7)
- Fikser drejebordet (17) i 0°-position.
- Løsn fikseringsgrebet (21), og hæld overdelen (4) helt mod højre med håndtaget (1).
- Læg 90°-anslagsvinklen (a) op mellem savklinge (7) og drejebord (17).
- Stil på justerskruen (29), indtil vinklen mellem savklinge (7) og drejebord (17) udgør 90°.
- Kontroller herefter markørens (20) position på skalaen (19).
- Anslagsvinkel følger ikke med.

5.4 Finjustering af anslag til vinkelsnit 45° (fig. 1, 8-9)
- Fikser drejebordet (17) i 0°-position.
- Løsn fikseringsgrebet (21), og hæld overdelen (4) helt mod venstre, dvs. 45°, med håndtaget (1).
- Læg en 45°-anslagsvinkel (b) op mellem savklinge (7) og drejebord (17).
- Stil på justerskruen (30), indtil vinklen mellem savklinge (7) og drejebord (17) udgør nøjagtig 45°.
- Anslagsvinkel følger ikke med.

5.5 Indstilling af geringsvinkel på savens overdel (fig. 2, 12-13)
- Løsn låseskruen (21).
- Tag fat i grebet (1) på overdelen (4).
- Når fikseringsgrebet er blevet frigjort, kan savens overdel hældes trinløst eller i forskellige anslagspositioner.
- Vinkel mod venstre: 0-45°
- Spænd fikseringsgrebet (21) igen

6. Savning

6.1 Kapsnit 90° og drejebord 0° (fig. 1-3, 10)
- Bring savens overdel (4) i øverste position.
- Læg det træ, der skal saves, ind mod anslagsskinnen (11) og oven på drejebordet (17).
- Fikser materialet på det faststående savbord (18) med fastspændingsanordningen (8), så det ikke forrykker sig under savningen.
- Tryk på frigørelsesknappen (3) for at frigøre overdelen (4).
- Tryk på tænd/sluk-knappen (2) for at tænde for motoren.
- Tag fat i håndtaget (1), og bevæg overdelen (4) ned i en jævn bevægelse og med et let tryk, indtil savklingen (7) har gennemskåret emnet.
- Når savningen er udført, bringes savens overdel (4) tilbage i øverste hvilestilling, og tænd/sluk-knappen (2) slippes.

Vigtigt! Returfjederen gør, at saven automatisk rykker op, dvs. at du ikke skal slippe håndtaget (1), når snittet er udført, men flytte savens overdel (4) langsomt op med et let modtryk.

6.2 Kapsnit 90° og drejebord 0°- 45° (fig. 1-3, 11)

Med kapsaven kan der udføres kapsnit på 0° - 45° mod venstre og 0° - 45° mod højre i forhold til anslagsskinnen.

- Frigør drejebordet (17) ved at løsne låseskruen (14).
- Drej drejebordet (17) og markøren (15) hen på det ønskede vinkelmål ifølge skalaen (16), og fikser med låseskruen (14).
- Spænd låseskruen (14) til igen for at fastlåse drejebordet (17).
- Udfør snittet som beskrevet under punkt 6.1.

6.3 Vinkelsnit 0°- 45° og drejebord 0° (fig. 1–3, 12)

Med kapsaven kan der udføres vinkelsnit mod venstre på 0°-45° i forhold til arbejdsfladen.

- Afmonter i givet fald fastspændingsanordningen (8) på den venstre side af savbordet (18), eller monter det på den højre side af det faststående savbord (18).
- Bring overdelen (4) i øverste position.
- Fikser drejebordet (17) i 0°-position.
- Udfør snittet som beskrevet under punkt 6.1.

6.4 Vinkelsnit 0°- 45° og drejebord 0°- 45° (fig. 1-3, 13)

Med kapsaven kan der udføres vinkelsnit mod venstre på 0-45° i forhold til arbejdsfladen, samtidig med at drejebordet indstilles 0°-45° mod venstre eller 0-45° mod højre (dobbelt vinkelsnit) i forhold til anslagsskinnen.

- Afmonter om nødvendigt fastspændingsanordningen (8), eller monter den på den modsatte side af det faststående savbord (18).
- Bring overdelen (4) i øverste position.
- Frigør drejebordet (17) ved at løsne låseskruen (14).
- Tag fat i håndtaget (1), og indstil drejebordet (17) til den ønskede vinkel (se også punkt 6.2).
- Spænd låseskruen (14) til igen for at fastlåse drejebordet.
- Indstilling af geringsvinklen på savens overdel og anslagsskinnen foretages som beskrevet under punkt 5.5.
- Udfør snittet som beskrevet under punkt 6.1.

6.5 Dybdestop (fig. 3)

- Skæredybden kan indstilles trinløst med skruen (27): Løsn fingermøtrikken på skruen (27). Indstil den ønskede snitdybde ved at skrue skruen (27) ind eller ud, og spænd så fingermøtrikken på skruen (27) fast igen.
- Afprøv indstillingen med et prøvesnit.

6.6 Spånpose (fig. 2)

Saven er udstyret med en opsamlingspose (22) til spån. Spånposen (22) kan tømmes via lynlåsen på undersiden.

6.7 Skift af savklinge (fig. 1, 14-15)

- Inden udskiftning foretages: Træk stikket ud af stikkontakten!
- Tag handsker på, så du ikke skærer dig!
- Tryk på savspindellåsen (5) med den ene hånd, og sæt unbrakonøglen (d) på flangeskruen (31) med den anden. Efter maks. en omdrejning går savspindellåsen (5) i indgreb.
- Skru flangeskruen (31) løs i retning med uret – brug lidt flere kræfter denne gang.
- Drej flangeskruen (31) helt ud, og tag den udvendige flange (32) af.
- Tag savklingen (7) af den indvendige flange, og træk den nedad og ud.
- Rengør flangeskruen (31), den udvendige (32) og den indvendige flange grundigt.
- Sæt den nye savklinge (7) i i omvendt rækkefølge, og spænd den fast.
- Vigtigt! Tændernes skrå skæreflade, dvs. savklingens (7) rotationsretning, skal svare til pilens retning på huset.
- Tjek, inden du arbejder videre med saven, om beskyttelsesudstyret virker, som det skal.
- Vigtigt! Hver gang efter skift af savklinge skal du kontrollere, om savklingen roterer frit i bordindlægget (12) både i lodret stilling og med 45°-kipning.
- Vigtigt! Skift og tilretning af savklinge (7) skal udføres på korrekt vis.

6.8 Transport (fig. 1-3)

- Spænd låseskruen (14) fast for at fastlåse drejebordet (17).
- Tryk på frigørelsesknappen (3), pres overdelen (4) ned, og fikser med sikringsbolt (25). Saven er nu låst fast i nederste position.
- Bær maskinen i det faste transportgreb.
- For at samle saven igen følges anvisningerne under punkt 5.2.

6.9 Brug af laser (fig. 2)

Tænde: Sæt tænd/sluk-knappen laser (36) i position „I“ for at tænde laseren (35). En laserlinie projiceres ind på arbejdsemnet og viser den nøjagtige skærebane.

Slukke: Sæt tænd/sluk-knappen laser (36) i position „0“.

6.10 Brug af LED-lampe (fig. 2)

- For at få en god oplysning af arbejdsområdet kan LED-lampen anvendes som et supplement til rumbelysningen.
- Tænde: Kontaktposition „I“
- Slukke: Kontaktposition „0“

6.11 Elektrisk bremse

Af sikkerhedsgrunde er saven udstyret med et elektrisk bremsesystem til savklingen.
Let røg- eller gnistdannelse kan derfor opstå ved slukning. Dette har ingen indflydelse på savens funktionsevne eller sikkerheden!

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand. Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

8.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:
Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Garantibestemmelser

iSC GmbH eller kompetent byggemarked garanterer afhjælpning af mangler eller vareombytning i henhold til nedenstående oversigt, idet lovfastsatte garantikrav ikke berøres heraf.

Kategori	Eksempel	Garanti
Mangler i materiale eller konstruktion		24 måneder
Sliddele*	Kontaktkul	6 måneder
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Savklinge	Garanti kun ved omgående defekt (24 t efter køb / dato på købskvittering)
Manglende dele		5 hverdage

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Med hensyn til sliddele, forbrugsmateriale og manglende dele garanterer Fa. iSC GmbH resp. kompetent byggemarked afhjælpning af mangler eller omlevering under forudsætning af, at manglen er blevet anmeldt inden for 24 t (forbrugsmateriale), 5 hverdage (manglende dele) eller 6 måneder (sliddele) efter købet, og at købsdatoen dokumenteres ved fremvisning af købskvittering.

Ved mangler i materiale eller konstruktion, som er omfattet af garantien, bedes varen indsendt sammen med vedlagte produktkort i udfyldt stand. Det er vigtigt, at der anføres en nøjagtig fejlbeskrivelse.

Derfor bedes følgende spørgsmål besvares:
- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!
Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på. Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens begrænsninger i henhold til garantibestemmelserne i nærværende betjeningsvejledning.

Innehållsförteckning



Varning - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



Bär hörselskydd. Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Bär dammskyddsmask. Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



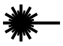
Använd skyddsglasögon. Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



Bär skyddshandskar!



Varning! Risk för skador! Grip inte in i den roterande sågklingan.



OFF

Strömbrytare för laser



OFF

Strömbrytare för LED-lampa

⚠ **Obs!**
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ **Varning!**
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Särskilda instruktioner för laser

⚠ **Varning: Laserstråle**
Titta inte in i strålen
Laserklass 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Titta inte direkt på strålen.
- Rikta aldrig laserstrålen mot reflekterande ytor och personer eller djur. Även en laserstråle med låg effekt kan skada ögonen.
- Varning! Om arbetssätten som används avviker från dem som beskrivs här, finns det risk för farlig exponering av strålningen.
- Öppna aldrig lasermodulen.
- Det är inte tillåtet att göra några ändringar på lasern för att höja laserns effekt.
- Tillverkaren övertar inget ansvar för skador som har uppstått av att säkerhetsanvisningarna har missaktats.
- Slå ifrån lasern om den inte längre behövs.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-3,6,8)

1. Handtag
2. Strömbrytare
3. Uppreglingsknapp
4. Maskinens överdel
5. Spindelspärr
6. Rörligt skydd för sågklinga
7. Sågklinga
8. Spännanordning
9. Transporthandtag
10. Inställbart sågstöd
11. Fast anslagslist
12. Sågplatta
13. Fällbart längdanslag
14. Fixeringsskruv
15. Visare (sågbord)
16. Skala (sågbord)
17. Vridbart sågbord
18. Fast sågbord
19. Skala (såghuvud)
20. Visare (såghuvud)
21. Spärrhandtag
22. Spånsäck
23. LED-lampa
24. Strömbrytare för LED-lampa
25. Säkringsstift
26. Fixeringsskruv för spännanordning
27. Skruv med räffelmutter, för att begränsa sågdjupet
28. Anslag för begränsning av sågdjup
29. Justerskruv - 0° läge
30. Justerskruv - 45° läge
31. Flänsskruv
32. Ytterfläns
33. Hållare för spännanordning (horisontal)
34. Stöd
35. Laser
36. Strömbrytare för laser

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller byggmarknaden där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i garantibestämmelserna i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut pro-

dukten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Varning!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Kap- och geringssåg
- Inställbart sågstöd (vänster + höger)
- Spännanordning (8)
- Spånsäck (22)
- Sexkantnyckel 6 mm (c)
- Sexkantnyckel 4 mm (d)
- Transporthandtag
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Kap- och geringssågen används till kapning av trä och träliknande material med hänsyn till maskinens storlek. Sågen är inte avsedd för sågning av ved.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Endast passande sågklingor får användas till denna maskin. Alla typer av delningsklingor får inte användas.

Till maskinens ändamålsenliga användning hör också att säkerhetsanvisningarna samt monteringsanvisningar och driftanvisningar i bruksanvisningen ska följas.
Personer som använder och underhåller maskinen ska känna till utrustningens funktioner och ha instruerats om eventuella faror. Dessutom ska gällande arbetarskyddsföreskrifter följas exakt. Övriga allmänna regler för arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områden ska även beaktas.
Om maskinen ändras leder detta till att tillverkarens ansvar för därutav resulterande skador upphör att gälla. Trots ändamålsenlig användning kan särskilda kvarstående riskfaktorer inte uteslutas helt.
På grund av maskinens konstruktion och sammansättning kan följande faror uppstå under drift:
Risk för skador om personer rör vid sågklingan inom ej skyddat sågningsområde.
Risk för skärskador vid ingrepp i den roterande sågklingan.
- Risk för att arbetsstycken eller delar slår tillbaka.
- Risk för att sågklingan bryts sönder.
- Risk för att defekta hårdmetalldelar slungas ut från sågklingan.
- Risk för hörselskador vid otillräckligt bullerskydd.
- Risk för hälsofarliga emissioner av trädamm vid användning inom slutna utrymmen.

4. Tekniska data

Växelströmsmotor	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1400 W S6 20%
Tomgångsvarvtal n_0	5000 min^{-1}
Hårdmetallsågklinga	ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Antal tänder	48
Svängningsområde	-47° / 0°/ +47°
Geringssågning åt vänster:	0° till 45°
Sågbredd vid 90°	120 x 60 mm
Sågbredd vid 45°	83 x 60 mm
Sågbredd vid 2 x 45° (dubbelgeringssågning åt vänster):	80 x 34 mm
Vikt	ca 10 kg
Laserklass	2
Våglängd laser	650 nm
Lasereffekt	≤ 1 mW

Driftslag S6 20%: Kontinuerlig drift med intermittent belastning (arbetscykel 10 min). För att undvika att motorn värms upp till otillåtet höga temperaturer, får motorn köra med angiven nominell effekt 20% av arbetscykeln, och därefter 80 % av arbetscykeln utan belastning.

Buller och vibration
Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 61029.

Ljudtrycksnivå L_{pA} .... 93,8 dB(A)
Osäkerhet K_{pA} .... 3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA} .... 106,8 dB(A)
Osäkerhet K_{WA} .... 3 dB

Bär hörselskydd.
Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 61029.

Vibrationsemissionsvärde a_h = 4,4 m/s²
Osäkerhet K = 1,5 m/s²

Varning!
Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!
- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.

Kvarstående risker
Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:
1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Innan du använder maskinen

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.
Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

5.1 Allmänt
- Se till att maskinen står stabilt, dvs. fastskruvad på en arbetsbänk, ett universalstativ eller liknande.
- Innan maskinen tas i drift ska alla skydd och säkerhetsanordningar ha monterats på avsett vis.
- Sågklingan ska kunna rotera fritt.
- Var uppmärksam på främmande föremål, t ex spik eller skruv, om virket som ska sågas redan har bearbetats.
- Innan du slår på maskinen med strömbrytaren ska du övertyga dig om att sågklingan är rätt monterad och att de rörliga delarna inte klämmer.

5.2 Montera sågen (bild 1-5)
- Fäst transporthandtaget (9) på maskinens överdel (4).
- Sätt in ledarstiften för de inställbara sågstöden (10) i hålen i maskinkåpan.
- Fixera sågstöden mot att falla ned genom att dra åt fixeringsskruven (z) vid ledarstiften.
- För att kunna ställa in det vridbara sågbordet (17) måste det först reglas upp genom att fixeringsskruven (14) vrids runt med ca 2 varv så att sågbordet (17) därefter reglas upp.
- Vrid det vridbara sågbordet (17) och visaren (15) till avsett vinkelmått på skalan (16) och fixera sedan med fixeringsskruven (14). Sågen har spärrlägen vid -45°, -40°, -35°, -30°,

-22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° och 45°.

- Tryck ned maskinens överdel (4) lätt och dra samtidigt ut säkringsstiftet (25) ur motorfästet för att regla upp sågen utifrån det undre läget. För att sågen ska förbli i uppreglat skick måste du vrida runt säkringsstiftet (25) med 90° innan du släpper det.
- Sväng upp maskinens överdel (4).
- Spännanordningen (8) kan monteras på såväl vänster som höger sida av det fasta sågbordet (18).
- Om arbetsstycken ska spännas fast horisontalt kan spännanordningen förankras i hållaren (33).
- - För att köra ut sågstöden (10) ska spaken på undersidan av varje sågstöd tryckas in. Därefter kan sågstödet dras ut åt höger resp. vänster.
- Om du vill såga samma längd flera gånger kan längdanslaget (13) fällas upp.
- Lossa på spärrhandtaget (21) för att svänga maskinens överdel (4) max. 45° åt vänster.

5.3 Finjustera anslaget för kapsågning 90° (bild 1, 6-7)

- Fixera det vridbara sågbordet (17) i läge 0°.
- Lossa på spärrhandtaget (21) och luta maskinens överdel (4) helt åt höger med handtaget (1).
- Sätt in en 90° anslagsvinkel (a) mellan sågklingan (7) och det vridbara sågbordet (17).
- Vrid justerskruven (29) så pass mycket tills vinkeln mellan sågklingan (7) och det vridbara sågbordet (17) uppgår till 90°.
- Kontrollera därefter visarens (20) läge på skalan (19).
- En anslagsvinkel medföljer ej.

5.4 Finjustera anslaget för geringssågning 45° (bild 1, 8-9)

- Fixera det vridbara sågbordet (17) i läge 0°.
- Lossa på spärrhandtaget (21) och luta maskinens överdel (4) helt åt vänster till 45° med handtaget (1).
- Sätt in en 45°-anslagsvinkel (b) mellan sågklingan (7) och det vridbara sågbordet (17).
- Justera justerskruven (30) så pass mycket tills vinkeln mellan sågklingan (7) och det vridbara sågbordet (17) uppgår till exakt 45°.
- En anslagsvinkel medföljer ej.

5.5 Ställa in geringsvinkeln vid maskinens överdel (bild 2, 12-13)

- Lossa på spärrhandtaget (21).
- Håll fast i handtaget (1) på maskinens överdel (4)
- Efter att spärrhandtaget har lossats kan maskinens överdel lutas steglöst och till olika spärrlägen.
- Vinkel åt vänster: 0-45°
- Dra åt spärrhandtaget (21) på nytt

6. Använda maskinen

6.1 Kapsågning 90° och vridbart sågbord 0° (bild 1–3, 10)

- Ställ maskinens överdel (4) i det övre läget.
- Lägg in virket som ska sågas på det vridbara sågbordet (17) och emot anslagslisten (11).
- Fixera materialet på det fasta sågbordet (18) med spännanordningen (8) för att förhindra att det glider under sågningen.
- Tryck på uppreglingsknappen (3) för att lossa på maskinens överdel (4).
- Tryck på strömbrytaren (2) för att slå på motorn.
- Sänk maskinens överdel (4) med svagt tryck och i en jämn rörelse med hjälp av handtaget (1) tills sågklingan (7) har sågat igenom virket.
- Släpp upp maskinens överdel (4) till det övre viloläget efter att du har sågat färdigt. Släpp strömbrytaren (2).

Varning! På grund av returfjädern slår maskinen upp automatiskt. Släpp därför inte handtaget (1) efter att du har sågat, utan höj maskinens överdel (4) långsamt och med svagt mottryck.

6.2 Kapsågning 90° och vridbart sågbord 0° - 45° (bild 1-3, 11)

Kapsågen kan användas till kapsågningar med 0° - 45° åt vänster och 0° - 45° åt höger gentemot anslagslisten.

- Lossa på det vridbara sågbordet (17) genom att lossa på fixeringsskruven (14).
- Vrid det vridbara sågbordet (17) och visaren (15) till avsett vinkelmått på skalan (16) och fixera sedan på nytt med fixeringsskruven (14).
- Dra åt fixeringsskruven (14) på nytt för att fixera det vridbara sågbordet (17).
- Såga enligt beskrivningen under punkt 6.1.

6.3 Geringssågning 0°-45° och vridbart sågbord 0° (bild 1–3, 12)

Kapsågen kan användas till geringssågning åt vänster med 0-45° gentemot arbetsytan.

- Demontera ev. spännanordningen (8) på vänster sida av sågbordet (18) eller montera den på höger sida av det fasta sågbordet (18).
- Ställ maskinens överdel (4) i det övre läget.
- Fixera det vridbara sågbordet (17) i läge 0°.
- Såga enligt beskrivningen under punkt 6.1.

6.4 Geringssågning 0°-45° och vridbart sågbord 0°-45° (bild 1–3, 13)

Kapsågen kan användas till geringssågningar åt vänster med 0-45° gentemot arbetsytan, samtidigt som det vridbara sågbordet är inställt gentemot anslagslisten med 0°-45° åt vänster resp. 0-45° åt höger (dubbelgeringssågning).

- Demontera spännanordningen (8) vid behov eller montera den på den motsatta sidan av det fasta sågbordet (18).
- Ställ maskinens överdel (4) i det övre läget.
- Lossa på det vridbara sågbordet (17) genom att lossa på fixeringsskruven (14).
- Ställ in det vridbara sågbordet (17) på den avsedda vinkeln med handtaget (1) (se även punkt 6.2.)
- Dra åt fixeringsskruven (14) på nytt för att fixera det vridbara sågbordet.
- Ställ in geringsvinkeln vid maskinens överdel samt anslagslisten enligt beskrivningen under punkt 5.5.
- Såga enligt beskrivningen under punkt 6.1.

6.5 Begränsa sågdjupet (bild 3)

- Sågdjupet kan ställas in steglöst med skruven (27). Lossa på räffelmuttern vid skruven (27). Ställ in avsett sågdjup genom att skruva in eller ut skruven (27). Dra sedan åt räffelmuttern vid skruven (27).
- Kontrollera inställningen med en provsågning.

6.6 Spånsäck (bild 2)

Sågen är utrustad med en spånsäck (22). Öppna blixtlåset på undersidan för att tömma spånsäcken (22).

6.7 Byta ut sågklingan (bild 1, 14-15)

- Innan du byter ut sågklingan: Dra ut stickkontakten.
- Bär alltid handskar när du byter ut sågklingan så att du inte skadar dig.
- Tryck in sågaxelspärren (5) med den ena handen och håll sexkantnyckeln (d) på flänsskruven (31) med den andra handen. Efter maximalt ett varv snäpper sågaxelspärren (5) in.
- Lossa därefter på flänsskruven (31) med en aning mer kraft i medsols riktning.
- Skruva ut flänsskruven (31) helt och ta sedan av ytterflänsen (32).
- Ta av sågklingan (7) från innerflänsen i en nedåtriktad rörelse.
- Rengör flänsskruven (31), ytterflänsen (32) och innerflänsen noggrant.
- Sätt in den nya sågklingan (7) i omvänd följd och dra sedan åt.
- Varning! Tändernas sågvinkel, dvs. sågklingans (7) rotationsriktning, måste stämma överens med pilen som finns på kåpan.
- Kontrollera att alla skyddsanordningar är funktionsdugliga innan du fortsätter att använda sågen.
- Obs! Varje gång du har monterat en ny sågklinga måste du kontrollera att sågklingan löper fritt i sågbordets skåra (12) när den står lodrätt samt i 45° lutning.
- Obs! Sågklingan (7) måste bytas ut och justeras in enligt gällande föreskrifter.

6.8 Transport (bild 1-3)

- Dra åt fixeringsskruven (14) för att spärra det vridbara sågbordet (17)
- Tryck in uppreglingsknappen (3), tryck ned maskinens överdel (4) och spärra därefter med säkringsstiftet (25). Sågen har nu spärrats i det nedre läget.
- Bär maskinen i det fasta transporthandtaget.
- Följ instruktionerna under punkt 5.2 om maskinen ska monteras samman på nytt.

6.9 Använda lasern (bild 2)

Slå på: Ställ strömbrytaren (36) för laser i läge „I“ för att slå på lasern (35). En laserlinje projiceras på arbetsstycket som ska sågas och visar exakt var såglinjen går.
Slå ifrån: Ställ strömbrytaren för lasern (36) i läge „0“.

6.10 Använda LED-lampan (bild 2)

- Använd LED-lampan som belysning för arbetsplatsen och som komplettering till rumsbelysningen.
- Slå på: Brytarläge „I“
- Slå ifrån: Brytarläge „0“

6.11 Elektrisk broms

Av säkerhetsskäl är maskinen utrustad med ett elektriskt bromssystem för sågklingan.
Av denna anledning är det möjligt att lukt eller mindre gnistor uppstår när maskinen slås ifrån. Detta påverkar inte maskinens funktionsduglighet eller driftsäkerhet.

7. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.
Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

8.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:
Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidraga till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Garantibestämmelser

Firman iSC GmbH resp. byggmarknaden där du köpte produkten garanterar att åtgärda brister eller byta ut produkten enligt nedanstående översikt, varvid lagstadgade garantianspråk inte påverkas.

Kategori	Exempel	Garanti
Brister i material eller konstruktion		24 månader
Slitagedelar*	Kolborstar	6 månader
Förbrukningsmaterial/ förbrukningsdelar*	Sågklinga	Garanti endast vid omedelbar defekt (24 tim efter köp / köpdatum)
Delar som saknas		5 arbetsdagar

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

När det gäller slitagedelar, förbrukningsmaterial och delar som saknas garanterar firman iSC GmbH resp. byggmarknaden där du köpte produkten endast att bristerna åtgärdas resp. reservdelar skickas ut om bristerna reklameras inom 24 timmar (förbrukningsmaterial), 5 arbetsdagar (delar som saknas) resp. 6 månader (slitagedelar) efter köp och köpdatum kan påvisas med kvitto.

Vid brister i material eller konstruktion vill vi be dig att skicka in produkten tillsammans med ett komplett ifyllt produktkort. Det är viktigt att du ger en detaljerad beskrivning av felet.

Besvara följande frågor:
- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,
Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti. Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt garantibestämmelserna som ingår i denna bruksanvisning.

Sadržaj



Upozorenje - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja



Nosite zaštitu za sluh. Buka može utjecati na gubitak sluha.



Nosite masku za zaštitu od prašine. Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!



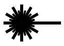
Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.



Nosite zaštitne rukavice!



Pozor! Opasnost od ozljeđivanja! Ne zahvaćajte u rotirajući list pile.



OFF

Sklopka za uključivanje/isključivanje lasera



OFF

Sklopka za uključivanje/isključivanje LED žaruljice

⚠ **Pozor!**
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

⚠ **Upozorenje!**
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Specijalne napomene o laseru

⚠ **Pozor: lasersko zračenje**
Nemojte gledati u zraku
Klasa lasera 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Nikad ne gledajte u izvor zrake.
- Lasersku zraku nemojte usmjeravati na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Čak i laserska zraka neznatne snage može oštetiti oči.
- Oprez – ako se izvodi drugačiji postupak od ovdje navedenog, to bi moglo dovesti do opasne ekspozicije zračenja.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.
- Nije dopušteno da promjenama povećavate snagu lasera.
- Proizvođač ne preuzima jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih napomena.
- Ako laser ne koristite, isključite ga.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slike 1-3,6,8)

1. Ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Gumb za deblokiranje
4. Glava stroja
5. Aretacija vretena
6. Pokretna zaštita lista pile
7. List pile
8. Stezna naprava
9. Ručka za transport
10. Podesiva podloga radnog komada
11. Fiksna granična vodilica
12. Uložak stola
13. Sklopivi uzdužni graničnik
14. Pričvrsni vijak
15. Kazaljka (stol pile)
16. Skala (stol pile)
17. Okretni stol
18. Fiksni stol pile
19. Skala (glava pile)
20. Kazaljka (glava pile)
21. Ručka za fiksiranje
22. Vreća za sakupljanje piljevine
23. LED žaruljica
24. Sklopka za uključivanje/isključivanje LED žaruljice
25. Sigurnosni svornjak
26. Vijak za fiksiranje stezne naprave
27. Vijak s nazubljenom maticom, za ograničenje dubine rezanja
28. Graničnik dubine rezanja
29. Vijak za justiranje – položaj 0°
30. Vijak za justiranje – položaj 45°
31. Vijak prirubnice
32. Vanjska prirubnica
33. Držač za steznu napravu (horizontalni)
34. Nogar
35. Laser
36. Sklopka za uključivanje/isključivanje lasera

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili najbližoj nadležnoj trgovini najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u jamstvenim odredbama na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta

(ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Pozor!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Kružna pila za prorezivanje i koso rezanje
- Podesiva podloga radnog komada (lijevo + desno)
- Stezna naprava (8)
- Vreća za sakupljanje piljevine (22)
- Imbus ključ 6 mm (c)
- Imbus ključ 4 mm (d)
- Ručka za transport
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Pila za prorezivanje i koso rezanje služi za rezanje drveta i drvetu sličnih materijala u skladu s veličinom stroja. Pila nije prikladna za rezanje ogrjevnog drva.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Smiju se koristiti samo listovi pile koji su prikladni za ovaj stroj. Zabranjena je uporaba ploča za rezanje svih vrsta.

Sastavni dio namjenske uporabe predstavlja pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za montažu i pogonske napomene u uputama za uporabu.
Osobe koje rukuju strojem ili ga održavaju moraju se upoznati s prije navedenim i biti upućene u moguće opasnosti. Pritom se treba točno pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća pri radu. Obratite pozornost na ostala opća pravila koja vrijede u medicini rada i sigurnosno-tehničkim područjima.
Promjene na stroju isključuju jamstvo proizvođača i iz tog nastale štete. Unatoč namjenskoj uporabi ipak mogu nastati određeni faktori rizika. Uvjetovano konstrukcijom i ustrojstvom stroja mogu nastati sljedeće situacije:
- Dodirivanje lista pile u nepokrivenom području.
- Dodirivanje rotirajućeg lista pile (porezotina)
- Izbacivanje radnih komada i njihovih dijelova.
- Lomovi lista pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova lista pile od tvrdog metala.
- Oštećenje sluha zbog nekorištenja potrebne zaštite za sluh.
- Emisije drvene prašine opasne za zdravlje u slučaju korištenja u zatvorenim prostorima.

4. Tehnički podaci

Izmjenični motor:	230 V ~ 50 Hz
Snaga:	1400 W S6 20 %
Broj okretaja u praznom hodu n_0:	5000 min^{-1}
List pile od kaljenog materijala:	ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Broj zubaca:	48
Područje zakretanja:	-47°/0°/+47°
Kosi rez nalijevo:	0° do 45°
Širina pile kod 90°:	120 x 60 mm
Širina pile kod 45°:	83 x 60 mm
Širina pile kod 2 x 45°: (dvostruki kosi rez lijevo):	80 x 34 mm
Težina:	oko 10 kg
Klasa lasera:	2
Valna dužina lasera:	650 nm
Snaga lasera:	≤ 1 mW

Režim rada S6 20 %: Kontinuirani režim rada s povremenim prekidima (intervali od 10 min). Da se motor ne bi nedopušteno zagrijao, smije se pogoniti nazivnom snagom do 20 % trajanja intervala i na kraju mora nastaviti raditi preostalih 80 % intervala bez opterećenja.

Buka i vibracije
Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 61029.

Razina zvučnog tlaka L_{pA} .... 93,8 dB (A)
Nesigurnost K_{pA} .... 3 dB
Intenzitet buke L_{WA} .... 106,8 dB (A)
Nesigurnost K_{WA} .... 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može utjecati na gubitak sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 61029.

Vrijednost emisije vibracija a_h = 4,4 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Upozorenje!
Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u izuzetnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.

Ostali rizici
Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:
1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Općenito
- Stroj se mora postaviti stabilno, što znači pričvrstiti na radni stol, univerzalno postolje ili slično.
- Prije puštanja u rad moraju se montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- List pile mora se slobodno kretati.
- Drvo koje već obrađujete provjerite na eventualno zaostala strana tijela, kao npr. čavle ili vijke i sl.
- Prije nego aktivirate sklopku za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile pravilno montiran i kreću li se pokretni dijelovi lako.

5.2 Montaža pile (slike 1-5)
- Pričvrstite ručku za transport (9) na glavu stroja (4).
- Umetnite klinove za vođenje podesivih podloga za radne komade (10) u prihvatne provrte na kućištu stroja.
- Osigurajte podloge za radne komade od ispadanja, tako da pritegnete pričvrsni vijak (z) na klinovima za vođenje.
- Za korekciju okretnog stola (17) otpustite vijak za fiksiranje (14) za oko 2 okretaja kako biste deblokirali okretni stol (17).
- Okretni stol (17) i kazaljku (15) okrenite na željenu kutnu mjeru skale (16) i fiksirajte vijkom (14). Pila ima položaje na urezu kod pozicija -45°, -40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° i 45°.
- Laganim pritiskom na glavu stroja (4) prema dolje i istovremenim izvlačenjem sigurnosnog klina (25) iz držača motora pila se deblokira iz donjeg položaja. Prije nego ga pustite, okrenite sigurnosni klin (25) za 90° kako bi pila ostala deblokirana.
- Glavu stroja (4) zakrenite prema gore.
- Stezna naprava (8) može se montirati lijevo i desno na fiksni stol pile (18).
- Za horizontalno pritezanje radnih komada stezna naprava se može usidriti u držač (33).
- - Za izvlačenje podloga za radne komade (10) pritisnite polugu na donjoj strani podloge

i zatim izvucite podlogu udesno odnosno ulijevo.

- Za ponavljanje rezova s istom duljinom možete otklopiti uzdužni graničnik (13).
- Glava stroja (4) može se otpuštanjem vijka za fiksiranje (21) nagnuti ulijevo na maks. 45°.

5.3 Fino justiranje graničnika za prorezivanje 90° (slike 1, 6-7)

- Fiksirajte okretni stol (17) u položaju 0°.
- Otpustite ručku za fiksiranje (21) i pomoću ručke (1) nagnite glavu stroja (4) sasvim udesno.
- Postavite kutni graničnik od 90° (a) između lista pile (7) i okretnog stola (17).
- Podešavajte vijak za justiranje (29) toliko, da kut između lista pile (7) i okretnog stola (17) iznosi 90°.
- Na kraju provjerite položaj kazaljke (20) na skali (19).
- Sadržaj isporuke ne obuhvaća kutni graničnik.

5.4 Fino justiranje graničnika za kosi rez 45° (slike 1, 8-9)

Fiksirajte okretni stol (17) u položaju 0°.

- Otpustite ručku za fiksiranje (21) i pomoću ručke (1) nagnite glavu stroja (4) sasvim ulijevo na 45°.
- Postavite kutni graničnik od 45° (b) između lista pile (7) i okretnog stola (17).
- Podešavajte vijak za justiranje (30) toliko, da kut između lista pile (7) i okretnog stola (17) bude točno 45°.
- Sadržaj isporuke ne obuhvaća kutni graničnik.

5.5 Podešavanje kosog kuta na glavi stroja (slike 2, 12-13)

- Otpustite vijak za fiksiranje (21).
- Uhvatite glavu stroja (4) za ručku (1).
- Nakon otvaranja ručke za fiksiranje glava stroja može se naginjati kontinuirano odnosno također u različitim položajima na urezu.
- Kut nalijevo: 0 - 45°.
- Ponovno pritegnite ručku za fiksiranje (21).

6. Usluga

6.1 Prorezivanje pod 90° i okretni stol na 0° (slike 1-3, 10)

- Dovedite glavu stroja (4) u gornji položaj.
- Položite drvo koje ćete rezati na graničnu vodilicu (11) i na okretni stol (17).
- Fiksirajte materijal pomoću stezne naprave (8) na fiksni stol pile (18) kako biste spriječili njegovo pomicanje tijekom rezanja.
- Pritisnite gumb za deblokadu (3) kako biste oslobodili glavu stroja (4).
- Da biste uključili motor, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).
- Pomoću ručke (1) ravnomjerno i laganim pritiskom pokrećite glavu stroja (4) prema dolje, sve dok liste pile (7) ne proreže radni komad.
- Nakon završetka rezanja ponovno vratite glavu stroja (4) u gornji početni položaj i pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).

Pozor! Zbog povratne opruge stroj se automatski vraća prema gore, što znači da ručku (1) nakon završetka rezanja ne smijete pustiti, nego glavu stroja (4) polako i laganim protupritiskom pokrećite prema gore.

6.2 Prorezivanje pod 90° i okretni stol na 0° - 45° (slike 1-3, 11)

Pomoću pile za prorezivanje mogu se izvoditi rezovi od 0° - 45° ulijevo i 0° - 45° udesno obzirom na graničnu vodilicu.

- Olabavite okretni stol (17) otpuštanjem vijka za fiksiranje (14).
- Okretni stol (17) i kazaljku (15) okrenite na željenu kutnu mjeru skale (16) i fiksirajte vijkom (14).
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (14), da biste učvrstili okretni stol (17).
- Napravite rez na način opisan pod točkom 6.1.

6.3 Kosi rez 0° - 45° i okretni stol na 0° - 45° (slike 1-3, 12)

Pomoću pile za prorezivanje mogu se izvoditi kosi rezovi od 0 - 45° ulijevo prema radnoj plohi.

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) na lijevu stranu stola pile (18) ili je montirajte na desnu stranu fiksnog stola pile (18).
- Dovedite glavu stroja (4) u gornji položaj.
- Fiksirajte okretni stol (17) u položaju 0°.
- Napravite rez na način opisan pod točkom 6.1.

6.4 Kosi rez 0° - 45° i okretni stol na 0° - 45° (slike 1-3, 13)

Pomoću pile za prorezivanje mogu se izvoditi kosi rezovi od 0 - 45° ulijevo prema radnoj plohi, s istovremenim podešavanjem okretnog stola prema graničnoj vodilici od 0° - 45° ulijevo odnosno 0 - 45° udesno (dvostruki kosi rez).

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) ili je montirajte na suprotnu stranu fiksnog stola pile (18).
- Dovedite glavu stroja (4) u gornji položaj.
- Olabavite okretni stol (17) otpuštanjem vijka za fiksiranje (14).
- Pomoću ručke (1) podesite okretni stol (17) na željeni kut (vidi također točku 6.2).
- Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (14) kako biste učvrstili okretni stol.
- Podešavanje kosog kuta na glavi stroja i graničnoj vodilici izvodi se na način opisan pod točkom 5.5.
- Napravite rez na način opisan pod točkom 6.1.

6.5 Ograničenje dubine rezanja (slika 3)

- Pomoću vijka (27) može se kontinuirano podešavati dubina rezanja. Za to otpustite nazubljenu maticu na vijku (27). Podesite željenu dubinu rezanja uvrtanjem ili odvrtanjem vijka (27) i zatim ponovno pritegnite maticu na vijku (27).
- Provjerite podešenost na temelju probnog rezanja.

6.6 Vreća za sakupljanje piljevine (slika 2)

Pila je opremljena vrećom za sakupljanje piljevine (22). Vreću (22) možete isprazniti otvaranjem zatvarača na donjoj strani.

6.7 Zamjena lista pile (slike 1, 14-15)

- Prije zamjene lista pile: Izvucite mrežni utikač!
- Da biste izbjegli ozljeđivanja, prilikom zamjene lista pile nosite rukavice!
- Jednom rukom pritisnite blokadu osovine pile (5) a drugom rukom stavite imbus ključ (d) na vijak prirubnice (31). Nakon maks. jednog okretaja blokada osovine pile (5) se uglavi.
- Sada s nešto više napora olabavite vijak prirubnice (31) u smjeru kazaljke na satu.
- Izvucite cijeli vijak prirubnice (31) i skinite vanjsku prirubnicu (32).
- Skinite list pile (7) s unutrašnje prirubnice i izvadite odozdo.
- Temeljito očistite vijak prirubnice (31), vanjsku (32) i unutrašnju prirubnicu.
- Ponovo stavite novi list tpile (7) obrnutim redom i stegnite ga.
- Pozor! Kosina rezanja zubaca tj. smjer okretanja lista pile (7) treba biti u smjeru strelice na kućištu.
- Prije nego što ćete nastaviti raditi s pilom, provjerite funkcioniranje zaštitnih naprava.
- Pozor! Nakon svake zamjene lista pile provjerite prolazi li list pile slobodno u okomitom položaju kao i pod kutom od 45° kroz prorez okretnog stola (12).
- Pozor! Zamjena i centriranje lista pile (7) moraju biti propisni.

6.8 Transport (slike 1-3)

- Da biste blokirali okretni stol (17), pritegnite vijak za fiksiranje (14).
- Pritisnite gumb za deblokadu (3), glavu stroja (4) pritisnite prema dolje i aretirajte pomoću sigurnosnog svornjaka (25). Pila je sad blokirana u donjem položaju.
- Stroj nosite držeći ga za fiksnu transportnu ručku.
- Da biste ponovno montirali stroj, postupite prema točki 5.2.

6.9 Rad lasera (slika 2)

Uključivanje: Da biste uključili laser (35), pomaknite sklopku za uključivanje/isključivanje (36) u položaj „I“. Na radni komad koji se obrađuje projicira se laserska linija koja pokazuje točnu poziciju vodilice rezanja.
Isključivanje: Sklopku za uključivanje/isključivanje lasera (36) stavite u položaj „0“.

6.10 Rad LED žaruljica (slika 2)

- Za postizanje dobre rasvjete radnog područja osim rasvjete prostorije može se koristiti LED žaruljica.
- Uključivanje: Položaj sklopke „I“
- Isključivanje: Položaj sklopke „0“

6.11 Električna kočnica

Iz sigurnosnih razloga uređaj je opremljen električnim kočnim sustavom za list pile.
Prilikom isključivanja uređaja zbog toga mogu nastati blagi mirisi ili može doći do stvaranja iskre. To nema nikakav utjecaj na ostalo funkcioniranje ili sigurnost rada uređaja!

7. Zamjena mrežnog kabela

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice
U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru. Pozor! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:
Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Jamstvene odredbe

Firma iSC GmbH odnosno nadležna trgovina jamči uklanjanje nedostataka odnosno zamjenu u jamstvenom roku u skladu s niže navedenim pregledom, pri čemu se ne dira pravo na zakonske zahtjeve za reklamacijom.

Kategorija	Primjer	Jamstvo
Nedostatak na materijalu ili konstrukciji		24 mjeseca
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice	6 mjeseci
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	List pile	Jamstvo samo u slučaju trenutačnog kvara (24 sata nakon kupnje / datum na računu)
Neispravni dijelovi		5 radnih dana

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

Obzirom na potrošne dijelove, potrošni materijal i neispravne dijelove tvrtka iSC GmbH jamči uklanjanje nedostatka odnosno dodatnu isporuku samo ako se nedostatak predoči u roku od 24 sata (potrošni materijal), 5 radnih dana (neispravni dijelovi) ili 6 mjeseci (potrošni dijelovi) nakon kupnje i dokaže datumom kupnje na računu.

Kod nedostataka na materijalu ili konstrukciji molimo vas da nam u slučaju jamstva pošaljete uređaj zajedno s priloženim i potpuno ispunjenim jamstvenim listom (karticom). Pritom je važno da se greška točno opiše.

Za to odgovorite na sljedeća pitanja:
- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
  Opišite taj kvar.

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloporaba ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci. Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.
3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvarujenovi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Za habajuće/potrošne dijelove i neispravne dijelove upozoravamo na ograničenje ovog jamstva u skladu s jamstvenim uvjetima u ovim uputama za uporabu.

Sadržaj



Upozorenje - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda



Nosite zaštitu za sluh. Buka može da utiče na gubitak sluha.



Nosite zaštitnu masku protiv prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!



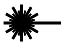
Nosite zaštitne naočari. Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.



Nosite zaštitne rukavice!



Pažnja! Opasnost od povrede! Nemojte dodirivati list testere dok se on kreće.



OFF

Prekidač za uključivanje/isključivanje



OFF

Prekidač za uključivanje/isključivanje LED sijalice

⚠ **Pažnja!**
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

⚠ **Upozorenje!**
Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

Specijalne napomene o laseru

⚠ **Pozor: Lasersko zračenje**
Nemojte gledati u zrak
Klasa lasera 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Nikad ne gledajte u izvor zraka.
- Laserski zrak ne usmeravajte na reflektujuće površine, lica ili životinje. Čak i laserski zrak neznatne snage može da ošteti oči.
- Oprez - ako se izvodi drugačiji postupak od ovde navedenog, to bi moglo dovesti do opasne ekspozicije zračenju.
- Nikad ne otvarajte laserski modul.
- Nije dozvoljeno da promenama na laseru povećavate njegovu snagu.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nepridržavanja bezbednosnih napomena.
- Ako laser ne koristite, isključite ga.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1-3,6,8)

1. Ručka
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Dugme za deblokadu
4. Glava mašine
5. Utvrđivanje vretena
6. Pokretna zaštita lista testere
7. List testere
8. Stezna naprava
9. Drška za transport
10. Podesiva podloga radnog predmeta
11. Fiksna granična vođica
12. Umetak stola
13. Sklopiv uzdužni graničnik
14. Učvrsni zavrtanj
15. Kazaljka (sto testere)
16. Skala (sto testere)
17. Obrtni sto
18. Fiksni sto testere
19. Skala (glava pile)
20. Kazaljka (glava pile)
21. Drška za fiksiranje
22. Kesa za sakupljanje ivera
23. LED sijalica
24. Prekidač za uključivanje/isključivanje LED sijalice
25. Sigurnosni klin
26. Zavrtanj za fiksiranje stezne naprave
27. Zavrtanj sa nareckanom navrtkom, za ograničenje dubine rezanja
28. Graničnik dubine rezanja
29. Zavrtanj za podešavanje - položaj 0°
30. Zavrtanj za podešavanje - položaj 45°
31. Zavrtanj prirubnice
32. Spoljna prirubnica
33. Držač za steznu napravu (horizontalni)
34. Nogar
35. Laser
36. Prekidač za uključivanje/isključivanje

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikla. Ako neki delovi nedostaju, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru ili najbližoj nadležnoj prodavnici najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupovini. Molimo vas da sa time u obratite pažnju na tabelu o garanciji na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Pažnja!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Testera za prosecanje i koso rezanje
- Podesiva podloga radnog predmeta (levo + desno)
- Stezna naprava (8)
- Kesa za sakupljanje ivera (22)
- Imbus ključ 6 mm (c)
- Imbus ključ 4 mm (d)
- Drška za transport
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Testera za prosecanje i koso rezanje služi za rezanje drveta i drvetu sličnih materijala u skladu s veličinom mašine. Testera nije podesna za rezanje ogrevnog drva.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

Smeju da se koriste samo oni listovi testere koji su podesni za ovu mašinu. Zabranjena je upotreba reznih ploča svih vrsta.

Sastavni deo namenske upotrebe predstavlja pridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava za montažu kao i pogonskih napomena sadržanih u uputstvima za upotrebu.
Lica koja opslužuju ili održavaju mašinu moraju se upoznati sa pre navedenim i biti upućena u moguće opasnosti. Pri tom treba tačno da se poštuju važeći propisi i sprečavanju nesreća pri radu. Obratite pažnju na ostala opšta pravila koja važe u medicini rada i bezbednosno-tehničkim oblastima.
Promene na mašini isključuju garanciju proizvođača i štete koje iz toga proizađu. Uprkos namenskom korišćenju mogu da nastanu određeni faktori rizika.
Uslovljeno konstrukcijom i ustrojstvom mašine mogu da nastanu sledeće situacije:

- Doticanje lista testere u nepokrivenom području.
- Zahvatanje lista testere koji rotira (posekotina)
- Povratni udarac radnih predmeta i njihovih delova.
- Lomovi lista testere.
- Izletanje neispravnih kaljenih delova metala lista testere.
- Oštećenje sluha zbog nekorišćenja potrebne zaštite za sluh.
- Emisije drvene prašine opasne po zdravlje u slučaju korišćenja u zatvorenim prostorijama

4. Tehnički podaci

Naizmenični motor:	230 V ~ 50 Hz
Snaga:	1400 W S6 20 %
Broj obrtaja u praznom hodu n_0:	5000 min^{-1}
List testere od kaljenog materijala:	ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Broj zubaca:	48
Područje zakretanja:	-47°/0°/+47°
Kosi rez ulevo:	0° do 45°
Širina testere kod 90°:	120 x 60 mm
Širina testere kod 45°:	83 x 60 mm
Širina testere kod 2 x 45°: (dvostruki kosi rez ulevo)	80 x 34 mm
Težina:	oko 10 kg
Klasa lasera:	2
Talasna dužina lasera:	650 nm
Snaga lasera:	≤ 1 mW

Vrsta pogona S6 20 %: Kontinuirani režim rada s povremenim prekidima (intervali od 10 min). Da se motor ne bi nedozvoljeno pregrejao sme da se pogoni s nominalnom snagom do 20 % trajanja intervala i na kraju mora nastaviti da radi preostalih 80 % intervala bez opterećenja.

Buka i vibracije
Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 61029.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA} .... 93,8 dB(A)
Nesigurnost K_{pA} .... 3 dB
Intenzitet buke L_{WA} .... 106,8 dB(A)
Nesigurnost K_{WA} .... 3 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 61029.

Vrednost emisije vibracija a_h = 4,4 m/s²
Nesigurnost K = 1,5 m/s²

Upozorenje!
Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može da se, zavisno od načina korišćenja električnih alata, promeni, a u iznimnim slučajevima može biti i veća od navedene vrednosti.

Pomenuta vrednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu upoređivanja električnog alata jedne firme s električnim alatom neke druge firme.

Navedena vrednost emisije vibracija može takođe da se koristi za početnu procenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.

Ostali rizici
Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:
1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Opšte
- Mašina se mora postaviti stabilno, šta znači pričvrstiti na radni sto, univerzalno postolje ili slično.
- Pre puštanja u rad moraju se montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- List testere mora se slobodno kretati.
- Drvo koje već obrađujete proverite na eventualno zaostala strana tela, kao npr. eksere, zavrtnje ili sl.
- Pre nego što uključite prekidač za uključivanje/isključivanje proverite da li je list testere pravilno montiran i da li se kreću gibljivi delovi.

5.2 Montaža testere (slike 1-5)
- Pričvrstite dršku za transport (9) na glavu mašine (4).
- Umetnite čivije za vođenje podesivih podloga za radne predmete (10) u prihvatne provrte na kućištu mašine.
- Osigurajte podloge za radne predmete od ispadanja, tako da stegnete pričvrsni zavrtanj (z) na čivijama za vođenje.
- Za podešavanje obrtnog stola (17) olabavite zavrtanj za fiksiranje (14) za cirka 2 obrtaja kako biste deblokirali obrtni sto (17).
- Obrtni sto (17) i kazaljku (15) okrenite na željenu ugaonu meru skale (16) i fiksirajte zavrtnjem (14). Testera ima položaje na urezu kod pozicija -45°, -40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°,

35°, 40°, i 45°.
- Laganim pritiskom na glavu mašine (4) prema dole i istodobnim izvlačenjem sigurnosnog klina (25) iz držača motora, testera se deblokira iz donjeg položaja. Pre nego pustite sigurnosni klin (25) okrenite ga za 90° kako bi testera ostala deblokirana.
- Glavu mašine (4) zakrenite prema gore.
- Stezna naprava (8) može da se montira levo i desno na fiksni sto testere (18).
- Za horizontalno pritezanje radnih predmeta stezna naprava može da se ukotvi u držač (33).
- - Za izvlačenje podloga za radne predmete (10) pritisnite polugu na donjoj strani podloge i zatim izvucite podlogu udesno odnosno ulevo.
- Za ponavljanje rezova iste dužine možete da otklopite uzdužni graničnik (13).
- Glava mašine (4) može da se otpuštanjem zavrtnja za fiksiranje (21) nagne ulevo na maks. 45°.

5.3 Fino podešavanje graničnika za prosecanje 90° (slike 1, 6-7)
- Fiksirajte obrtni sto (17) u položaju 0°.
- Olabavite dršku za fiksiranje (21) i pomoću ručke (1) nagnite glavu mašine (4) sasvim udesno.
- Postavite ugaoni graničnik od 90° (a) između lista testere (7) i obrtnog stola (17).
- Podešavajte zavrtanj (29) toliko, da ugao između lista testere (7) i obrtnog stola (17) bude tačno 90°.
- Na kraju proverite poziciju kazaljke (20) na skali (19).
- Ugaoni graničnik ne dobija se u isporuci.

5.4 Fino podešavanje graničnika za kosi rez 45° (slike 1, 8-9)
- Fiksirajte obrtni sto (17) u položaju 0°.
- Olabavite dršku za fiksiranje (21) i pomoću ručke (1) nagnite glavu mašine (4) sasvim ulevo pod 45°.
- Postavite ugaoni graničnik od 45° (b) između lista testere (7) i obrtnog stola (17).
- Podešavajte zavrtanj (30) toliko, da ugao između lista testere (7) i obrtnog stola (17) bude tačno 45°.
- Ugaoni graničnik ne dobija se u isporuci.

5.5 Podešavanje kosog ugla na glavi mašine (slike 2, 12-13)
- Olabavite zavrtanj za fiksiranje (21).
- Uhvatite glavu mašine (4) za ručku (1)
- Nakon otvaranja ručke za fiksiranje glava mašine može da se naginje kontinualno odnosno takođe i u raznim položajima na urezu.
- Ugao ulevo: 0 - 45°
- Ponovno stegnite dršku za fiksiranje (21).

6. Pogon

6.1 Prosecanje pod 90° i obrtni sto na 0° (slike 1-3, 10)
- Dovedite glavu mašine (4) u gornji položaj.
- Položite drvo koje ćete rezati na graničnu vođicu (11) i na obrtni sto (17).
- Fiksirajte materijal pomoću stezne naprave (8) na fiksni sto testere (18) kako biste sprečili njegovo pomeranje tokom rezanja.
- Pritisnite dugme za deblokadu (3) kako biste oslobodili glavu mašine (4).
- Da biste uključili motor, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).
- Pomoću ručke (1) ravnomerno i laganim pritiskom pokrećite glavu mašine (4) prema dole, sve dok liste testere (7) ne proreže radni predmet.
- Nakon svršetka rezanja ponovo vratite glavu mašine (4) u gornji početni položaj i pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).

Pažnja! Zbog povratne opruge mašina se automatski vraća prema gore, što znači da ručku (1) nakon svršetka rezanja ne smete da pustite, nego glavu mašine polagano i laganim protivpritiskom pokrećite prema gore.

6.2 Prosecanje pod 90° i obrtni sto na 0° - 45° (slike 1-3, 11)
Pomoću testere za prosecanje mogu se izvoditi rezovi od 0° - 45° na levo i 0° - 45° na desno prema graničnoj vođici.
- Olabavite obrtni sto (17) labavljenjem zavrtnja za fiksiranje (14).
- Obrtni sto (17) i kazaljku (15) okrenite na željenu ugaonu meru skale (16) i fiksirajte zavrtnjem (14).
- Ponovo pritegnite zavrtanj za fiksiranje (14) kako biste učvrstili obrtni sto (17).
- Rezanje vršite na način opisan pod tačkom 6.1.

6.3 Kosi rez pod 0° - 45° i obrtni sto 0° (slike 1-3, 12)

Pomoću testere za prosecanje mogu da se vrše kosi rezovi od 0-45° na levo prema radnoj površini.

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) na levoj strani stola testere (18) ili je montirajte na desnu stranu fiksnog stola testere (18).
- Dovedite glavu mašine (4) u gornji položaj.
- Fiksirajte obrtni sto (17) u položaju 0°.
- Rezanje vršite na način opisan pod tačkom 6.1.

6.4 Kosi rez pod 0° - 45° i obrtni sto 0° - 45° (slike 1-3, 13)

Pomoću testere za prosecanje mogu se izvoditi kosi rezovi od 0 - 45° ulevo prema radnoj površini, s istovremenim podešavanjem obrtnog stola prema graničnoj vođici od 0° - 45° ulevo odnosno 0 - 45° udesno (dvostruki kosi rez).

- Po potrebi demontirajte steznu napravu (8) ili je montirajte na suprotnu stranu fiksnog stola testere (18).
- Dovedite glavu mašine (4) u gornji položaj.
- Olabavite obrtni sto (17) labavljenjem zavrtnja za fiksiranje (14).
- Pomoću ručke (1) podesite obrtni sto (17) na željeni ugao (vidi takođe tačku 6.2).
- Ponovno pritegnite zavrtanj za fiksiranje (14) kako biste učvrstili obrtni sto.
- Podešavanje kosog ugla na glavi mašine i graničnoj vođici izvodi se na način opisan pod tačkom 5.5.
- Rezanje vršite na način opisan pod tačkom 6.1.

6.5 Ograničenje dubine rezanja (slika 3)

- Pomoću zavrtnja (27) može kontinualno da se podešava dubina rezanja. Za to olabavite nareckanu navrtku na zavrtnju (27). Podesite željenu dubinu rezanja uvrtanjem ili odvrtanjem zavrtnja (27) i zatim ponovno stegnite navrtku na zavrtnju (27).
- Proverite podešenost na temelju probnog rezanja.

6.6 Kesa za sakupljanje ivera (slika 2)

Testera ima kesu za sakupljanje ivera (22). Kesu s iverom (22) možete da ispraznite otvaranjem zatvarača na donjoj strani.

6.7 Zamena lista testere (slike 1, 14-15)

- Pre zamene lis ta testere: Izvucite mrežni utikač!
- Da biste izbegli povrede, prilikom zamene lista testere nosite rukavice!
- Jednom rukom pritisnite blokadu osovine testere (5), a drugom rukom stavite imbus ključ (d) na zavrtanj prirubnice (31). Nakon maks. jednog obrtaja blokada osovine testere (5) se uglavi.
- Sada s nešto više napora olabavite zavrtanj prirubnice (31) u smeru kazaljke na časovniku.
- Izvucite ceo zavrtanj prirubnice (31) i skinite spoljnu prirubnicu (32).
- Skinite list testere (7) s unutrašnje prirubnice i izvadite odozdo.
- Temeljito očistite zavrtanj prirubnice (31), spoljnu (32) i unutrašnju prirubnicu.
- Novi list testere (7) ponovo umetnite obrnutim redom i pričvrstite ga.
- Pažnja! Kosina rezanja zubaca tj. smer okretanja lista testere (7) treba da bude u smeru strelice na kućištu.
- Pre nego ponovo počnete raditi s testerom, treba da proverite funkcionisanje zaštitnih naprava.
- Pažnja! Nakon svake zamene lista testere proverite da li list testere prolazi slobodno u vertikalnom položaju kao i pod uglom od 45° kroz prorez obrtnog stola (12).
- Pažnja! Zamena i centriranje lista testere (7) mora da se vrši propisno.

6.8 Transport (slike 1-3)

- Stegnite zavrtanj za fiksiranje (14) kako biste učvrstili obrtni sto (17).
- Pritisnite dugme za deblokiranje (3), glavu mašine (4) pritisnite prema dole i uglavite pomoću sigurnosnog klina (25). Testera je sad blokirana u donjem položaju.
- Mašinu nosite držeći je za fiksnu dršku za transport.
- Da biste ponovno montirali mašinu, postupite prema tački 5.2.

6.9 Rad lasera (slika 2)

Uključivanje: Da biste uključili laser (35), pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (36) u položaj „I“. Na radni predmet koji obrađujete projicira se laserska linija koja pokazuje tačnu poziciju vođice rezanja.
Isključivanje: Prekidač za uključivanje/isključivanje lasera (36) stavite u položaj „0“.

6.10 Rad LED sijalice (slika 2)
- Za postizanje dobre rasvete radnog područja sem rasvete prostorije može da se koristi i LED sijalica.
- Uključivanje: Položaj prekidača „I“
- Isključivanje: Položaj prekidača „0“

6.11 Električna kočnica
Iz bezbednosnih razloga uređaj ima električni kočioni sistem za list testere.
Stoga kod isključivanja uređaja mogu nastati blagih mirisi ili može da dođe do stvaranja varnica. To nema nikakav uticaj na ostalo funkcionisanje ili radnu bezbednost uređaja!

7. Zamena mrežnog priključnog voda

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice
Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.
Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

8.4 Porudžbina rezervnih delova:
Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

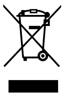
Aktuelne cene nalaze se na web strani www.isc-gmbh.info

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uredjaja:
Vlasnik elektro-uredjaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uredjaja. Stari uredjaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Garantne odredbe

Firma iSC GmbH odnosno nadležna prodavnica garantuje uklanjanje nedostataka odnosno zamenu u garantnom roku, u skladu sa niže pomenutim pregledom, pri čemu se ne zadire u pravo na zakonske zahteve za reklamaciju.

Kategorija	Primer	Garancija
Nedostatak na materijalu ili konstrukciji		24 meseca
Brzoabajući delovi*	Ugljene četkice	6 meseci
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	List testere	Garancija samo u slučaju trenutnog kvara (24 časova nakon kupovine / datum na računu)
Neispravni delovi		5 radnih dana

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

S obzirom na brzoabajuće delove, potrošni materijal i neispravne delove firma iSC GmbH garantuje uklanjanje nedostatka odnosno dodatnu isporuku samo ako se nedostatak predoči u roku od 24 sata (potrošni materijal), 5 radnih dana (neispravni delovi) ili 6 meseci (brzoabajući delovi) nakon kupovine i dokaže datumom kupovine na računu.

Kod nedostataka na materijalu ili konstrukciji molimo vas da nam u slučaju reklamacije pošaljete uređaj zajedno s priloženim i potpuno ispunjenim garantnim listom (karticom). Pri tom je važno da se greška tačno opiše.

Za to odgovorite na sledeća pitanja:
- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Garancijski list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja. To naročito vredi za baterije za koje ipak dajemo garanciju od 12 meseci. Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.
3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

Za brzoabajuće/potrošne delove i neispravne delove upozoravamo na ograničenje ove garancije u skladu sa garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

Inhoudsopgave



Waarschuwing - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen



Draag een gehoorbeschermer. Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.



Draag een stofmasker. Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!



Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.



Draag veiligheidshandschoenen!



Let op! Lichamelijk gevaar! Niet in het draaiende zaagblad grijpen.

OFF

AAN/UIT-schakelaar laser

OFF

AAN/UIT-schakelaar LED-lamp

⚠ **Let op!**
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

⚠ **Waarschuwing!**
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Speciale aanwijzingen omtrent de laser

⚠ **Let op: Laserstraling**
Niet in de straal kijken
Laserklasse 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Nooit rechtstreeks in de stralengang kijken.
- De laserstraal nooit richten op weerkaatsende oppervlakken noch op personen of dieren. Ook een laserstraal met een gering vermogen kan schade berokkenen aan het oog.
- Voorzichtig – als u anders te werk gaat dan hier beschreven kan dit leiden tot een blootstelling aan gevaarlijke straling.
- Lasermodule nooit openen.
- Het is niet toegestaan veranderingen aan de laser uit te voeren teneinde het vermogen van de laser te verhogen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk bij schade die te wijten is aan niet-naleving van de veiligheidsinstructies.
- Schakel de laser uit als u hem niet meer nodig heeft.

2. Beschrijving van het toestel en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het toestel (fig. 1-3,6,8)

1. Handgreep
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Ontgrendelingsknop
4. Machinekop
5. Spilarrêt
6. Zaagbladafdekking bewegelijk
7. Zaagblad
8. Spaninrichting
9. Transportgreep
10. afstelbare werkstuksteun
11. vaststaande aanslagrail
12. Tafelinzetstuk
13. klapbare lengteaanslag
14. Vastzetschroef
15. Wijzer (zaagtafel)
16. Schaal (zaagtafel)
17. Draaitafel
18. vaststaande zaagtafel
19. Schaal (zaagkop)
20. Wijzer (zaagkop)
21. Vastzetgreep
22. Spaanopvangzak
23. LED-lamp
24. AAN/UIT-schakelaar LED-lamp
25. Borgbout
26. Vastzetschroef voor spaninrichting
27. Schroef met kartelmoer, voor snijdieptebegrenzing
28. Aanslag voor snijdieptebegrenzing
29. Justeerschroef 0° stand
30. Justeerschroef 45° stand
31. Flensschroef
32. Buitenflens
33. Houder voor spaninrichting (horizontaal)
34. Standvoet
35. Laser
36. AAN/UIT-schakelaar laser

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven leveringsomvang. Indien er onderdelen ontbreken gelieve zich binnen de 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter mits vertoon van een geldig bewijs van aankoop of tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt.. Gelieve daarvoor de garantietabel in de garantiebepalingen aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Let op!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Afkort- en verstekzaag
- afstelbare werkstuksteun (links en rechts)
- Spaninrichting (8)
- Spaanopvangzak (22)
- Inbussleutel 6 mm (c)
- Inbussleutel 4 mm (d)
- Transportgreep
- Originele handleiding
- Veiligheidsvoorschriften

3. Reglementair gebruik

De afkort- en verstekzaag dient om hout en houtachtige materialen af te korten overeenkomstig de grootte van de machine. De zaag is niet geschikt voor het snijden van brandhout.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Alleen de voor de machine gepaste zaagbladen mogen worden gebruikt. Het gebruik van snijschijven van welke soort dan ook is verboden.

Het naleven van de veiligheidsvoorschriften alsook van de montage- en bedrijfsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing hoort eveneens tot het doelmatig gebruik.
Personen, die de machine bedienen en onderhouden, moeten met haar vertrouwd en op de hoogte zijn van mogelijke gevaren. Bovendien moeten de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden opgevolgd. Andere algemene regels qua arbeidsgeneeskunde en veiligheid dienen in acht te worden genomen.
Veranderingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende schade helemaal uit. Ondanks een doelmatig gebruik kunnen bepaalde resterende risicofactoren niet volledig uit de weg worden geruimd.
Ten gevolge van de constructie en opbouw van de machine kunnen zich de volgende punten voordoen:

- Raken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- Grijpen in het draaiend zaagblad (snijwonden)
- Terugstoot van werkstukken en werkstukdelen.
- Zaagbladbreuken.
- Wegslingeren van beschadigde hardmetaaldelen van het zaagblad.
- Gehoorschade bij niet-gebruik van de nodige gehoorbeschermer.
- Bij gebruik in gesloten vertrekken vrijkomen van houtstof die schadelijk is voor de gezondheid.

4. Technische gegevens

Wisselstroommotor:........................230 V ~ 50Hz
Vermogen: ....1400 W S6 20%
Nullasttoerental n_0 :.............................5000 t/min.
Hardmetaalzaagblad:....... Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm
Aantal tanden:... 48
Zwenkbereik: .... -47° / 0°/ +47°
Versteksnede naar links:........................0° tot 45°
Zaagbreedte bij 90°:.........................120 x 60 mm
Zaagbreedte bij 45°:...........................83 x 60 mm
Zaagbreedte bij 2 x 45°
(dubbele versteksnede links): ....80 x 34 mm
Gewicht:.. ca. 10 kg
Laserklasse: 2
Golflengte laser:....................................... 650 nm
Vermogen laser:.......................................≤ 1 mW

Bedrijfsmodus S6 20%: ononderbroken bedrijf met intermitterende belasting (cyclusduur 10 min.). Om te voorkomen dat de motor ontoelaatbaar warm wordt mag de motor 20% van de cyclusduur met het opgegeven nominale vermogen draaien en moet daarna 80% van de cyclusduur zonder belasting verderdraaien.

Geluid en vibratie
De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 61029.

Geluidsdrukniveau L_{pA} .... 93,8 dB (A)
Onzekerheid K_{pA} ....3 dB
Geluidsvermogen L_{WA} .... 106,8 dB (A)
Onzekerheid K_{WA} ....3 dB

Draag een gehoorbeschermer.
Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Totale vibratiewaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 61029.

Trillingsemissiewaarde a_h = 4,4 m/s²
Onzekerheid K = 1,5 m/s²

Waarschuwing!
De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan veranderen naargelang van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen onderling te vergelijken.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de nadelige gevolgen te beoordelen.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!
- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.

Restrisico's
Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:
1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.
Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

5.1 Algemeen
- De machine moet worden opgesteld zodat ze veilig staat, d.w.z. ze moet op een werkbank, een universeel onderstel of iets dergelijks worden vastgeschroefd.
- Vóór inbedrijfstelling moeten alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen naar behoren zijn gemonteerd.

- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Bij reeds bewerkt hout op vreemde voorwerpen letten zoals b.v. nagels of schroeven etc.
- Voordat u de aan-/uitschakelaar indrukt dient u zich ervan te vergewissen dat het zaagblad correct is gemonteerd en beweeglijke onderdelen gemakkelijk bewegen.

5.2 Zaag monteren (fig. 1-5)
- Maak de transportgreep (9) aan de kop van de machine (4) vast.
- Steek de geleidepennen van de afstelbare werkstuksteunen (10) de opnameboorgaten aan het huis van de machine in.
- Borg de werkstuksteunen tegen uitvallen door de vastzetschroef (z) aan de geleidepennen aan te halen.
- Om de draaitafel (17) te verstellen de vastzetschroef (14) met ca. 2 hele slagen losdraaien teneinde de draaitafel (17) te ontgrendelen.
- Draaitafel (17) en wijzer (15) op de gewenste hoekmaat van de schaal (16) draaien en fixeren m.b.v. de vastzetschroef (14). De zaag heeft grendelstanden bij de posities -45°, -40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° en 45°.
- De zaag uit de onderste stand vrijzetten door de machinekop (4) lichtjes omlaag te drukken en tegelijk de borgbout (25) de motorhouder uit te trekken. Draai de borgbout (25) met 90° voordat u hem loslaat zodat de zaag ontgrendeld blijft.
- Kop (4) van de machine omhoogzwenken.
- De spaninrichting (8) kan zowel links alsook rechts op de vaststaande zaagtafel (18) worden gemonteerd.
- Voor het horizontaal opspannen van werkstukken kan de spaninrichting in de houder (33) worden verankerd.
- - Voor het uitschuiven van de werkstuksteunen (10) hendel aan de onderkant van de werkstuksteun indrukken, dan de werkstuksteun naar rechts of links buiten trekken.
- Voor herhaalde sneden met dezelfde lengte kan de lengteaanslag (13) worden omhooggeklapt.
- De machinekop (4) kan naar links tot max. 45° schuin worden gesteld door de vastzetgreep (21) los te zetten.

5.3 Nauwkeurig instellen van de aanslag voor afkortsnede 90° (fig. 1,6-7)
- De draaitafel (17) in 0° stand fixeren.
- De vastzetgreep (21) loszetten en met de handgreep (1) de machinekop (4) helemaal naar rechts neigen.
- 90° aanslagwinkelhaak (a) tussen zaagblad (7) en draaitafel (17) aanleggen.
- Justeerschroef (29) draaien tot de hoek tussen zaagblad (7) en draaitafel (17) 90° bedraagt.
- Controleer daarna de stand van de wijzer (20) op de schaal (19).
- De aanslagwinkelhaak is niet bij de levering begrepen.

5.4 Nauwkeurig afstellen van de aanslag voor versteksnede 45° (fig. 1, 8-9)
- De draaitafel (17) in 0° stand fixeren.
- De vastzetgreep (21) loszetten en met de handgreep (1) de machinekop (4) helemaal naar links tot 45° neigen.
- 45°-aanslagwinkelhaak (b) tussen zaagblad (7) en draaitafel (17) aanleggen.
- Justeerschroef (30) draaien tot de hoek tussen zaagblad (7) en draaitafel (17) exact 45° bedraagt.
- De aanslagwinkelhaak is niet bij de levering begrepen.

5.5 Afstellen van de verstekhoek aan de machinekop (fig. 2, 12-13)
- Draai de vastzetschroef (21) los.
- Pak de machinekop (4) aan de greep (1) vast.
- Na het openen van de vastzetgreep kan de machineknop traploos of ook in verschillende grendelstanden schuin worden gezet.
- Hoek naar links: 0-45°
- Vastzetgreep (21) opnieuw aanhalen.

6. Bedrijf

6.1 Afkortsnede 90° en draaitafel 0° (fig. 1-3, 10)
- Machinekop (4) naar de bovenste stand brengen.
- Leg het te zagen hout op de aanslagrail (11) en op de draaitafel(17).
- Het materiaal op de vaststaande zaagtafel (18) vastzetten m.b.v. de spaninrichting (8) zodat het tijdens het zagen niet kan verschuiven.
- De ontgrendelhefboom (3) indrukken tenein-

de de machinekop (4) te deblokkeren.

- AAN / UIT-schakelaar (2) indrukken om de motor in te schakelen.
- met de handgreep (1) de machinekop (4) gelijkmatig en met lichte druk omlaag bewegen tot het zaagblad (7) het werkstuk heeft doorsneden.
- Na het zagen de machinekop (4) terug naar zijn bovenste ruststand brengen en AAN / UIT-schakelaar (2) loslaten.
- LET OP! Door de terughaalveer slaat de machine vanzelf omhoog, daarom de handgreep (1) aan het einde van de zaagsnede niet loslaten, maar de machinekop (4) langzaam en onder lichte tegendruk omhoog bewegen.

6.2 Afkortsnede 90° en draaitafel 0°-45° (fig. 1-3, 11)

Met de afkortzaag kunnen afkortsneden van 0° tot 45° naar links en van 0° tot 45° naar rechts ten opzichte van de aanslagrail worden uitgevoerd.

- Draaitafel (17) loszetten door de vastzetschroef (14) los te draaien.
- Draaitafel (17) en wijzer (15) op de gewenste hoekmaat van de schaal (16) draaien en fixeren m.b.v. de vastzetschroef (14).
- Vastzetschroef (14) opnieuw aanhalen om de draaitafel (17) te fixeren.
- Zaagsnede uitvoeren zoals beschreven onder punt 6.1.

6.3 Versteksnede 0°-45° en draaitafel 0° (fig. 1-3, 12)

Met de afkortzaag kunnen versteksneden naar links van 0 tot 45° ten opzichte van het werkvlak worden uitgevoerd.

- Spaninrichting (8) eventueel aan de linkerkant van de zaagtafel (18) demonteren of aan de rechterkant van de vaststaande zaagtafel (18) monteren.
- Machinekop (4) naar de bovenste stand brengen.
- De draaitafel (17) in 0° stand fixeren.
- Zaagsnede uitvoeren zoals beschreven onder punt 6.1.

6.4 Versteksnede 0°tot 45° en draaitafel 0°tot 45° (fig. 1-3, 13)

Met de afkortzaag kunnen versteksneden naar links van 0-45° t.o.v. het werkvlak worden uitgevoerd, met gelijktijdige afstelling van de draaitafel t.o.v. de aanslagrail van 0-45° naar links of van 0-45° naar rechts (dubbele versteksnede).

- Spaninrichting (8), indien nodig, demonteren of aan de overkant van de vaststaande zaagtafel (18) aanbrengen.
- Machinekop (4) naar de bovenste stand brengen.
- Draaitafel (17) loszetten door de vastzetschroef (14) los te draaien.
- Met de handgreep (1) de draaitafel (17) op de gewenste hoek afstellen (zie hieromtrent ook punt 6.2).
- De vastzetschroef (14) opnieuw aanhalen om de draaitafel te fixeren.
- Het afstellen van de verstekhoek aan de machinekop en de aanslagrail gebeurt zoals beschreven onder punt 5.5.
- Zaagsnede uitvoeren zoals beschreven onder punt 6.1.

6.5 Snijdieptebegrenzing (fig. 3)

- Met de schroef (27) kan de snijdiepte traploos worden afgesteld. Te dien einde kartelmoer op de schroef (27) losdraaien. Stel de gewenste snijdiepte in door de schroef (27) in- of uit te draaien en haal daarna de kartelmoer op de schroef (27) terug aan.
- Controleer de afstelling aan de hand van een proefsnede.

6.6 Spaanopvangzak (fig. 2)

De zaag is voorzien van een spaanopvangzak (22). De spaanopvangzak (22) kan via de ritssluiting aan de onderkant worden leeggemaakt.

6.7 Verwisselen van zaagblad (fig. 1, 14-15)

- Voor het vervangen van het zaagblad: Netstekker uit het stopcontact trekken!
- Draag bij het verwisselen van het zaagblad handschoenen om letsels te voorkomen!
- Druk met één hand de zaagasvergrendeling (5) in en zet met de andere hand de inbussleutel (d) op de flensschroef (31) aan. Na maximaal één hele slag klikt de zaagasvergrendeling (5) vast.
- Draai dan met wat meer kracht de flensschroef (31) met de wijzers van de klok mee los.
- Draai de flensschroef (31) er helemaal uit en neem de buitenflens (32) af.
- Neem het zaagblad (7) van de binnenflens af

en trek het naar beneden eruit.
- Flensschroef (31), buitenflens (32) en binnenflens zorgvuldig schoonmaken.
- Het nieuwe zaagblad (7) in omgekeerde volgorde monteren en aanhalen.
- LET OP! De afschuining van de tanden, d.w.z. de draairichting van het zaagblad (7), moet overeenkomen met de richting van de pijl op het huis.
- Controleer of de veiligheidsinrichtingen naar behoren werken voordat u met de zaag verder werkt.
- LET OP! Telkens na het verwisselen van zaagblad controleren of het zaagblad al loodrecht staande alsook op 45° gekanteld in het tafelinzetstuk (12) vrij draait.
- LET OP! Het verwisselen en richten van het zaagblad (7) dient naar behoren te worden uitgevoerd.

6.8 Transport (fig. 1-3)
- Vastzetschroef (14) aanhalen om de draaitafel (17) te vergrendelen.
- Ontgrendelknop (3) bedienen, machinekop (4) omlaagdrukken en arrêteren d.m.v. de borgbout (25). De zaag is dan in de onderste stand vergrendeld.
- Draag de machine aan de vaststaande transportgreep.
- Om de machine opnieuw op te bouwen gaat u te werk zoals beschreven in punt 5.2.

6.9 Gebruik van de laser (fig. 2)
Inschakelen: Breng de AAN/UIT-schakelaar laser (36) naar de stand „I“ om de laser (35) in te schakelen. Een laserlijn wordt op het te bewerken stuk geprojecteerd die exact aanduidt langs waar het snijden dient te gebeuren.
Uitschakelen: Breng de AAN/UIT-schakelaar laser (36) naar de stand „0“.

6.10 Werken met de LED-lamp (fig. 2)
- Voor een goede verlichting van het werkgebied kan buiten de ruimteverlichting de LED-lamp worden gebruikt.
- Inschakelen: Schakelstand “I”
- Uitschakelen: Schakelstand “0”

6.11 Elektrische rem
Om veiligheidsredenen is het toestel voorzien van een elektrisch remsysteem voor het zaagblad. Daarom kan er zich bij het uitschakelen reuk- of vonkvorming voordoen. Die heeft geen uitwerking op de gebruiksklaarheid of bedrijfsveiligheid van het toestel!

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Reiniging
- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

8.2 Koolborstels
Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een bekwame elektricien nazien. Let op! De koolborstels mogen enkel door een bekwame elektricien worden vervangen.

8.3 Onderhoud
In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.4 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:
- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:
De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Technische wijzigingen voorbehouden

Garantiebepalingen

De firma iSC GmbH of de desbetreffende bouwmarkt garandeert het verhelpen van gebreken resp. de vervanging van het toestel overeenkomstig het onderstaande overzicht waarbij de wettelijke garantieclaims onaangetast blijven.

Categorie	Voorbeeld	Garantieprestatie
Gebreken aan materiaal of constructie		24 maanden
Slijtstukken*	Koolborstels	6 maanden
Verbruiksmateriaal/ verbruiksstukken*	Zaagblad	Garantie enkel in geval van onmiddellijk defect (24u na datum van aankoop/bewijs van aankoop)
Ontbrekende onderdelen		5 werkdagen

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Wat betreft slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen garandeert de firma iSC GmbH of de desbetreffende bouwmarkt het verhelpen van gebreken resp. een nalevering alleen indien het gebrek binnen de 24u (verbruiksmateriaal), 5 werkdagen (ontbrekende onderdelen) of 6 maanden (slijtstukken) na aankoop wordt aangegeven en de datum van aankoop door het bewijs van aankoop wordt aangetoond.

Bij materiaal- of constructiegebreken verzoeken wij u ons het toestel in geval van garantie samen met de bijgaande garantiekaart te bezorgen en deze kaart volledig in te vullen. Belangrijk is hierbij een nauwkeurige beschrijving van de fout op te geven.

Gelieve daarvoor onderstaande vragen te beantwoorden:
- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
  Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven. Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.
3. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de garantiebepalingen van deze handleiding.

Índice de contenidos



Aviso - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Es preciso ponerse una mascarilla de protección. Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



Llevar gafas de protección. Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.



¡Llevar guantes de protección!



¡Atención! ¡Peligro de sufrir daños! No entrar en contacto con la hoja de la sierra en funcionamiento.

OFF
Interrupter ON/OFF láser

OFF
Interruptor ON/OFF lámpara LED

⚠ **¡Atención!**
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

⚠ **¡Aviso!**
Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Advertencias especiales sobre el láser

⚠ **Atención: Radiación láser**
No mirar directamente el trayecto del rayo
Clase de láser 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- No mirar jamás directamente en el canal de salida del rayo.
- No dirigir nunca el rayo láser sobre superficies reflectantes, ni tampoco sobre personas ni animales. Incluso un rayo láser de baja potencia puede provocar lesiones oculares.
- Atención: si no se siguen estas instrucciones al pie de la letra se podría producir una exposición peligrosa a las radiaciones.
- Jamás abrir el módulo láser.
- No se permite realizar modificaciones en el láser para aumentar la potencia del láser.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de la no observancia de las advertencias de seguridad.
- Desconectar el láser siempre que no se utilice.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1-3,6,8)

1. Empuñadura
2. Interruptor ON/OFF
3. Botón de desbloqueo
4. Cabezal de máquina
5. Bloqueo del husillo
6. Protección móvil para la hoja de la sierra
7. Hoja de la sierra
8. Dispositivo de sujeción
9. Empuñadura para transporte
10. Soporte de la pieza regulable
11. Guía de corte fija
12. Revestimiento de mesa
13. Tope longitudinal abatible
14. Tornillo de fijación
15. Indicador (mesa para sierra)
16. Escala (mesa para sierra)
17. Mesa giratoria
18. Mesa para sierra fija
19. Escala (cabezal de sierra)
20. Indicador (cabezal de sierra)
21. Empuñadura de sujeción
22. Bolsa colectora de virutas
23. Lámpara LED
24. Interruptor ON/OFF lámpara LED
25. Perno de seguridad
26. Tornillo de fijación para el dispositivo de sujeción
27. tornillo con tuerca moleteada, para limitación de profundidad de corte
28. Tope para limitación de profundidad de corte
29. Tornillo de reglaje - posición 0°
30. Tornillo de reglaje - posición 45°
31. Tornillo de la brida
32. Brida exterior
33. Soporte para el dispositivo de sujeción (horizontal)
34. Pata de apoyo
35. Láser
36. Interruptor ON/OFF láser

Anl_TE_MS_2112_L_SPK7.indb 123 07.02.13 16:50

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Atención!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Sierra oscilante y para cortar ingletes
- Soporte de la pieza regulable (izda. + dcha.)
- Dispositivo de sujeción (8)
- Bolsa colectora de virutas (22)
- Llave allen 6 mm (c)
- Llave allen 4 mm (d)
- Empuñadura para transporte
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

La sierra oscilante y para cortar ingletes sirve para cortar madera y materiales similares, dependiendo del tamaño de la máquina. La sierra no está indicada para cortar leña.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

Sólo está permitido utilizar hojas de sierra adecuadas para este tipo de máquina. Se prohibe el uso de cualquier tipo de muela de tronzar.

Otra de las condiciones para un uso adecuado es la observancia de las instrucciones de seguridad, así como de las instrucciones de montaje y de servicio contenidas en el manual de instrucciones.
Las personas encargadas de operar y mantener la máquina deben estar familiarizadas con la misma y haber recibido información sobre todos los posibles peligros. Además, es imprescindible respetar al detalle todas las prescripciones vigentes en materia de prevención de accidentes. Es preciso observar también cualquier otro reglamento general en el ámbito de la medicina laboral y técnicas de seguridad.
El fabricante no se hace responsable de los cambios que el operario haya realizado en la máquina ni de los daños que se puedan derivar por este motivo. Existen determinados factores de riesgo que no se pueden descartar por completo, incluso haciendo un uso adecuado de la máquina.
El tipo de diseño y atributos de la máquina pueden conllevar los riesgos siguientes:

- Contacto con la hoja de la sierra en la zona en que se halla al descubierto.
- Entrada en contacto con la hoja de la sierra en funcionamiento (riesgo de heridas por corte).
- Rebote de las piezas con las que se está trabajando o de algunas de sus partes.
- Rotura de la hoja de la sierra.
- Proyección de partículas del revestimiento de metal duro defectuoso procedente de la hoja de la sierra.
- Lesiones del aparato auditivo por no utilizar la protección necesaria.
- Se producen emisiones de polvo de madera perjudiciales para la salud si se usa la sierra en recintos cerrados.

4. Características técnicas

Motor de corriente alterna: ....230V ~ 50 Hz
Potencia: ....1400 W S6 20%
Velocidad en vacío n_0: .... 5000 rpm
Hoja de sierra con
metal duro: ....ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Número de dientes 48
Alcance de giro .... -47° / 0° +47°
Corte de ingletes hacia la izquierda: ....0° a 45°
Ancho de la sierra a 90°: ....120 x 60 mm
Ancho de la sierra a 45°: ....83 x 60 mm
Ancho de sierra a 2 veces 45°
(Corte de ingletes doble izquierda): ...80 x 34 mm
Peso: .... aprox. 10 kg
Clase de láser: 2
Longitud de onda láser: .... 650 nm
Potencia láser: ....≤ 1 mW

Modo operativo S6 20%: Funcionamiento en servicio permanente con carga intermitente (ciclo de trabajo 10 min). Para no calentar el motor de modo no permitido, este puede funcionar durante el 20 % del ciclo de trabajo con la potencia nominal indicada y seguidamente debe continuar funcionando el 80% restante del ciclo de trabajo sin carga.

Ruido y vibración
Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 61029.

Nivel de presión acústica L_{pA} .... 93,8 dB(A)
Imprecisión K_{pA} ....3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} .... 106,8 dB(A)
Imprecisión K_{WA} ....3 dB

Usar protección para los oídos.
La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

Los valores totales de vibración (suma de vectores en las tres direcciones) se determinaron conforme a la norma EN 61029.

Valor de emisión de vibraciones a_h = 4,4 m/s²
Imprecisión K = 1,5 m/s²

¡Aviso!
El valor de emisión de vibraciones indicado se ha calculado conforme a un método de ensayo normalizado, pudiendo, en algunos casos excepcionales, variar o superar el valor indicado dependiendo de las circunstancias en las que se utilice la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para comparar la herramienta con otras.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una valoración preliminar de los riesgos.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!
- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

Riesgos residuales
Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:
1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.
Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

5.1 Generalidades

- Colocar la máquina en una posición estable, es decir, fijarla con tornillos a un banco de trabajo, un soporte universal o a otro tipo de soporte.
- Antes de la puesta en marcha, instalar debidamente todas las cubiertas y dispositivos de seguridad.
- La hoja de la sierra debe poder moverse sin problemas.
- En caso de madera ya trabajada, es preciso asegurarse de que la misma no presente cuerpos extraños como, por ejemplo, clavos o tornillos.
- Antes de presionar el interruptor ON/OFF, cerciorarse de que la hoja de la sierra esté bien montada y de que las piezas móviles se muevan con suavidad.

5.2 Montar la sierra (fig. 1-5)

- Fijar la empuñadura para transporte (9) al cabezal de la máquina (4).
- Introducir los pasadores guía de los soportes de la pieza regulables (10) en las perforaciones de alojamiento en la carcasa de la máquina.
- Asegurar los soportes de la pieza para que no se caigan apretando el tornillo de fijación (z) en los pasadores guía.
- Para ajustar la mesa giratoria (17) aflojar el tornillo de fijación (14) dando aprox. 2 vueltas para desbloquear la mesa giratoria (17).
- Girar la mesa giratoria (17) y el indicador (15) hasta conseguir el ángulo deseado en la escala graduada (16) y fijarlo con el tornillo de sujeción (14). La sierra cuenta con posiciones de enclavamiento a -45°, -40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° y 45°.
- Presionando ligeramente el cabezal de la máquina (4) hacia abajo y extrayendo simultáneamente los pernos de seguridad (25) del soporte del motor, se desbloqueará la sierra en la posición inferior. Girar el perno de seguridad (25) 90° antes de soltarlo para desbloquear la sierra.
- Girar el cabezal de máquina (4) hacia arriba.
- El dispositivo de sujeción (8) se puede montar tanto a la izquierda como a la derecha de la mesa para sierra fija (18).
- Para sujetar la pieza en posición horizontal, el dispositivo de sujeción se puede fijar en el soporte (33).
- - Para sacar los soportes de la pieza (10) es preciso presionar la palanca colocada en la parte inferior del soporte y sacarlo hacia la izquierda o derecha.
- Para repetir cortes con la misma longitud se puede abrir el corte longitudinal (13).
- El cabezal de la máquina (4) se puede inclinar hacia la izquierda como máximo 45° soltando la empuñadura de sujeción (21).

5.3 Ajuste de precisión del tope para un corte de 90° (fig 1,6-7)

- Fijar la mesa giratoria (17) a 0°.
- Soltar la empuñadura de sujeción (21) y, con ayuda de la empuñadura (1), inclinar el cabezal de la máquina (4) hacia la derecha.
- Situar el ángulo tope de 90° (a) entre la hoja de la sierra (7) y la mesa giratoria (17).
- Ajustar el tornillo de reglaje (29) hasta que el ángulo entre la hoja de sierra (7) y la mesa giratoria (17) sea de 90°.
- A continuación comprobar la posición del indicador (20) en la escala graduada (19)
- El ángulo tope no se incluye en el volumen de entrega.

5.4 Ajuste de precisión del tope para un corte de ingletes de 45° (fig. 1, 8-9)

- Fijar la mesa giratoria (17) a 0°.
- Soltar la empuñadura de sujeción (21) e inclinar el cabezal de la máquina (4) completamente hacia la izquierda con ayuda de la empuñadura (1) hasta que alcance los 45°.
- Situar el ángulo tope de 45° (b) entre la hoja de la sierra (7) y la mesa giratoria (17).
- Ajustar el tornillo de reglaje (30) hasta que el ángulo existente entre la hoja de sierra (7) y la mesa giratoria (17) sea exactamente de 45°.
- El ángulo tope no se incluye en el volumen de entrega.

5.5 Ajuste del ángulo de ingletes al cabezal de la máquina (fig. 2, 12-13)

- Soltar el tornillo de fijación (21).
- Asir el cabezal de la máquina (4) por la empuñadura (1).
- Tras abrir la empuñadura de sujeción se podrá inclinar el cabezal de la máquina de manera continua e incluso en distintas posiciones de enclavamiento.
- Ángulo hacia la izquierda: 0-45°
- Vuelva a apretar la empuñadura de ajuste (21)

6. Funcionamiento

6.1 Corte de 90° y mesa giratoria 0° (fig. 1-3, 10)

- Colocar el cabezal de la máquina (4) en la posición superior.
- Colocar la madera que desee cortar en la guía de corte (11) y sobre la mesa giratoria (17).
- Comprobar que el material con el dispositivo de sujeción (8) se encuentre sobre la mesa para sierra fija (18) con el fin de evitar que se desplace durante el proceso de corte.
- Para desbloquear el cabezal de máquina (4), presionar el cabezal de desbloqueo (3).
- Para conectar el motor, pulsar el interruptor ON/OFF (2).
- Presionando ligeramente, mover homogéneamente hacia abajo el cabezal de la máquina (4) con ayuda de la empuñadura (1) hasta que la hoja de la sierra (7) haya cortado la pieza.
- Una vez finalizado el proceso de serrado volver a colocar el cabezal de la máquina (4) en la posición de descanso superior y soltar el interruptor ON/OFF (2).

¡Atención! El muelle recuperador hace que la máquina tienda a moverse hacia arriba de forma automática. En este caso, no soltar la empuñadura (1) cuando se haya finalizado el corte, mover el cabezal de la máquina (4) lentamente hacia arriba ejerciendo una ligera contrapresión.

6.2. Corte de 90° y mesa giratoria 0°- 45° (fig. 1-3, 11)

Con la sierra oscilante se pueden realizar cortes oscilantes hacia la izquierda de 0° a 45° y hacia la derecha de 0° a 45° con respecto a la guía de corte.

- Soltar la mesa giratoria (17) aflojando el tornillo de sujeción (14).
- Girar la mesa giratoria (17) y el indicador (15) hasta conseguir el ángulo deseado en la escala graduada (16) y fijarlo con el tornillo de sujeción (14).
- Volver a apretar el tornillo de fijación (14) para fijar la mesa giratoria (17).
- Realice el corte tal y como se describe en el punto 6.1.

6.3 Corte de ingletes 0°- 45° y mesa giratoria 0° (fig. 1–3, 12)

Con la sierra se pueden realizar cortes de ingletes hacia la izquierda de 0° a 45° con respecto a la superficie de trabajo.

- De ser necesario, desmontar el dispositivo de sujeción (8) en el lado izquierdo de la mesa para sierra (18) o montarlo en el lado derecho de la mesa para sierra fija (18).
- Colocar el cabezal de la máquina (4) en la posición superior.
- Fijar la mesa giratoria (17) a 0°.
- Realizar el corte tal y como se describe en el punto 6.1.

6.4 Corte de ingletes 0°- 45° y mesa giratoria 0°- 45° (fig. 1–3, 13)

Con la sierra oscilante se pueden realizar cortes de ingletes hacia la izquierda de 0 a 45° con respecto a la superficie de trabajo, si se ajusta al mismo tiempo la mesa giratoria con respecto a la guía de corte, de 0° a 45° hacia la izquierda y 0 a 45° hacia la derecha (corte de ingletes doble).

- En caso necesario desmontar el dispositivo de sujeción (8) o montarlo en el lateral opuesto de la mesa para sierra fija (18).
- Colocar el cabezal de la máquina (4) en la posición superior.
- Soltar la mesa giratoria (17) aflojando el tornillo de sujeción (14).
- Ajustar la mesa giratoria (17) con ayuda de la empuñadura (1) al ángulo deseado (véase el punto 6.2).
- Volver a apretar el tornillo de fijación (14) para fijar la mesa giratoria.
- El ángulo de ingletes en el cabezal de la máquina y la guía de corte se ajustan según se describe en el apartado 5.5.

- Realizar el corte tal y como se describe en el punto 6.1.

6.5 Limitación de profundidad de corte (fig. 3)

- Con ayuda del tornillo (27) se puede regular de forma continua la profundidad de corte. Para ello, soltar la tuerca moleteada en el tornillo (27). Ajustar la profundidad de corte deseada enroscando o desenroscando el tornillo (27) y, a continuación, apretar la tuerca moleteada al tornillo (27).
- Comprobar el ajuste realizando un corte de prueba.

6.6 Bolsa colectora de virutas (fig. 2)

La sierra está dotada de una bolsa colectora de virutas (22). La bolsa colectora de virutas (22) se puede vaciar abriendo la cremallera situada en la parte inferior.

6.7 Cambio de la hoja de la sierra (fig. 1, 14-15)

- Antes de cambiar la hoja de la sierra: ¡Desenchufar el aparato!
- Al cambiar la hoja de la sierra llevar guantes para evitar sufrir lesiones.
- Con una mano, presionar el dispositivo de bloqueo del eje de la sierra (5) y, con la otra mano, poner la llave allen (d) sobre el tornillo de la brida (31). Tras un giro como máximo, el dispositivo de bloqueo del eje de la sierra (5) se enclava.
- Seguidamente, aplicando un poco más de fuerza, aflojar el tornillo de brida (31) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Desenroscar completamente el tornillo de la brida (31) y sacar la brida exterior (32).
- Separar la hoja de la sierra (7) de la brida interior y extraerla hacia abajo.
- Limpiar con cuidado el tornillo de la brida (31), la brida exterior (32) y la brida interior.
- Volver a ajustar y apretar la nueva hoja de sierra (7) con la misma secuencia de pasos pero en sentido inverso.
- ¡Atención! La oblicuidad de corte de los dientes, es decir, el sentido de giro de la hoja de la sierra (7), debe coincidir con la dirección de la flecha indicada en la caja.
- Antes de seguir trabajando con la sierra comprobar que todos los dispositivos de protección funcionen correctamente.
- ¡Atención! Después de cada cambio de hoja de sierra, comprobar si dicha hoja gira sin problemas en posición vertical, así como inclinada 45°, en el revestimiento de la mesa (12).
- ¡Atención! La hoja de la sierra (7) se debe cambiar y alinear correctamente.

6.8 Transporte (fig. 1-3)

- Apretar el tornillo de fijación (14) para bloquear la mesa giratoria (17).
- Activar el cabezal de desbloqueo (3), pulsar el cabezal de la máquina (4) hacia abajo y bloquear con el perno de seguridad (25). La sierra está bloqueada en la posición inferior.
- Llevar la máquina en la empuñadura fija para transporte.
- Para volver a montar la máquina, proceder como se indica en el apartado 5.2.

6.9 Funcionamiento de láser (fig. 2)

Conexión: Poner el interruptor ON/OFF del láser (36) en la posición „I“ para conectar el láser (35). Aparece una línea de láser en la pieza a trabajar que muestra el trayecto exacto del corte.
Desconectar: Poner el interruptor ON/OFF (36) en la posición „0“.

6.10 Funcionamiento lámpara LED (fig. 2)

Para iluminar bien la zona de trabajo, se puede emplear adicionalmente una lámpara LED.
Conexión: Posición „I“
Desconectar: Posición „0“

6.11 Freno eléctrico

Por motivos de seguridad, el aparato está equipado con un sistema de frenado eléctrico para la hoja de la sierra. Por este motivo, en la desconexión pueden formarse chispas u olores. ¡Esto no influye en la capacidad o la seguridad de funcionamiento del aparato!

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

8.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.¡Atención! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

8.3 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:
El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Condiciones de garantía

La empresa iSC GmbH o la tienda especializada competente garantiza la reparación de los fallos o el cambio del aparato de acuerdo con la siguiente tabla, sin que por ello se vean afectados los derechos legales a prestación de garantía.

Categoría	Ejemplo	Prestación de garantía
Fallos de material o de diseño		24 meses
Piezas de desgaste*	Escobillas de carbón	6 meses
Material de consumo/ Piezas de consumo*	Hoja de la sierra	Garantía sólo en caso de notificación inmediata del defecto (24h después de la compra / fecha del recibo de compra)
Falta de piezas		5 días laborales

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En lo que se refiere a piezas de desgaste, material de consumo y falta de piezas, la empresa iSC GmbH o la tienda especializada competente garantiza una reparación del fallo o una sustitución del producto, únicamente si el defecto se indica en un plazo de 24h (material de consumo), 5 días laborales (piezas que faltan) o 6 meses (piezas de desgaste) tras la compra y se justifica la fecha de compra mediante el recibo de compra.

En caso de daños de material o diseño dentro del período de garantía, envíenos el aparato con la tarjeta que lo acompaña completamente cumplimentada. Es importante indicar una descripción exacta del fallo.

Para ello, es preciso responder a las siguientes preguntas:
- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
  Describa ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:
Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses. El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.
3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a las condiciones de garantía de este manual de instrucciones.

Vsebina



Opozorilo! Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!



Uporabljajte zaščito za ušesa. Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Uporabljajte protiprašno zaščitno masko. Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!



Uporabljajte zaščitna očala. Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.



Nosite rokavice za zaščito rok!



Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte po vrtečem se listu žage.

OFF

Stikalo za vklop/izklop laserja

OFF

Stikalo za vklop/izklop LED-luči

⚠ Pozor!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

⚠ Opozorilo!
Preberite varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Posebni napotki za laser

⚠ Pozor: Lasersko sevanje
Ne glejte v laserski žarek
Laserski razred 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Nikoli ne glejte neposredno v pot laserskega žarka.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odbijane površine in osebe ali živali. Tudi laserski žarek majhne moči lahko povzroči poškodbe oči.
- Previdno! Če izvajate druge kot je tukaj navedeno načine postopkov, lahko to privede do nevarnega izpostavljanja sevanju.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula.
- Laserja ni dovoljeno spreminjati na tak način, da se poveča njegova moč.
- Izdelovalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov.
- Laser izklopite, če ga več ne potrebujete.

2. Opis aparata in obseg dobave

2.1 Opis naprave (slike 1-3,6,8)

1. 1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Gumb za sprostitveni mehanizem
4. Glava stroja
5. Aretiranje vretena
6. Premična zaščita lista žage
7. Žagin list
8. Priprava za vpenjanje
9. Transportni ročaj
10. Nastavljivi nastavek za obdelovanca
11. Fiksna omejilna tirnica
12. Mizni vložek
13. Zložljivo vzdolžno omejilo
14. Fiksirni vijak
15. Kazalnik (žagina miza)
16. Skala (žagina miza)
17. Vrtljiva miza
18. Fiksna žagalna miza
19. Skala (žagina glava)
20. Kazalnik (žagina glava)
21. Fiksirni ročaj
22. Vreča za žagovino
23. LED-luč
24. Stikalo za vklop/izklop LED-luči
25. Varnostni sornik
26. Pritrdilni vijak za vpenjalno napravo
27. Vijak z narebričeno matico za omejitev globine reza
28. Prislon za omejitev globine rezanja
29. Nastavni vijak – položaj 0°
30. Nastavni vijak – položaj 45°
31. Krilati vijak
32. Zunanja prirobnica
33. Držaj za vpenjalno napravo (horizontalni)
34. Oporna noga
35. Laser
36. Stikalo za vklop/izklop laserja

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, morate to najkasneje v 5 delovnih dneh po nakupu artikla sporočiti našemu servisnemu centru ali najbližji pristojni trgovini z gradbeno opremo s predložitvijo veljavnega računa. Upoštevajte tabelo jamstva v garancijskih določilih ob koncu teh navodil.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Pozor!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Čelilna in zajeralna žaga
- Nastavljivi nastavek za obdelovanca (levo + desno)
- Vpenjalna naprava (8)
- Vreča za žagovino (22)
- Inbus-ključ 6 mm (c)
- Inbus-ključ 4 mm (d)
- Transportni ročaj
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Čelilna und zajeralna žaga sta namenjeni sekanju lesa in podobnih materialov, odvisno od velikosti stroja. Žaga ni primerna za rezanje drv.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Uporabljati smete samo za ta stroj primerne liste žage. Prepovedana je uporaba kakršnihkoli drugih rezalnih plošč.

Del smotrne namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih navodil, kot tudi navodil za montažo in navodil za upravljanje, ki so v navodilih za uporabo.
Osebe, ki ta stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni s temi navodili in biti poučeno o možnih nevarnostih. Poleg tega pa se je treba točno držati vseh veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč. Potrebno je upoštevati tudi ostala splošna pravila v delovnem medicinskem in varnostno tehničnem področju.
Spremembe stroja istočasno izključujejo jamstvo proizvajalca in jamstvo za napake, ki nastanejo zaradi tega. Kljub smotrni namenski uporabi pa se ne morejo popolnoma odstraniti določeni faktorji preostalega tveganja.
Pogojeno s konstrukcijo in zgradbo stroja lahko nastopijo sledeči primeri:

- Dotikanje žaginega lista na tistem delu, ki ni pokrit.
- Poseganje v vrteč se žagin list (nevarnost vreznine)
- Povratni udarec obdelovanca ali delov obdelovanca.
- Lomi žaginega lista.
- Izmetavanje poškodovanih delov trdine žaginega lista.
- Poškodba sluha pri neuporabi glušnikov.
- Zdravju škodljive emisije prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

4. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok: .... 230 V ~ 50 Hz
Zmogljivost: .... 1400 W S6 20 %
Število vrtljajev v prostem teku n_0: .... 5000 min^{-1}
Žagin list iz trde kovine: .... Ø 210 x Ø 30 x 2,8 mm
Število zob: 48
Območje obračanja: .... -47° / 0°/ +47°
Zajeralni rez v levo: .... 0° do 45°
Širina reza pri 90°: .... 120 x 60 mm
Širina reza pri 45°: .... 83 x 60 mm
Širina reza pri 2 x 45°
(dvojni zajeralni rez levo): .... 80 x 34 mm
Teža: .... ca. 10 kg
Laserski razred: 2
Valovna dolžina laserja: .... 650 nm
Moč laserja: .... ≤ 1 mW

Način obratovanja S6 20 %: Trajno obratovanje s prekinjajočo obremenitvijo (trajanje vklopa 10 min). Da preprečite nepotrebno ogrevanje motorja, lahko motor 20 % trajanja vklopa deluje le z navedeno nazivno močjo, nato pa mora 80 % trajanja vklopa delovati brez obremenitve.

Hrup in vibracije
Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 61029.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} .... 93,8 dB (A)
Negotovost K_{pA} .... 3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}....................... 106,8 dB (A)
Negotovost K_{WA} .... 3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.
Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 61029.

Emisijska vrednost vibracij a_h = 4,4 m/s²
Negotovost K = 1,5 m/s²

Opozorilo!
Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!
- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.

Ostala tveganja
Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:
1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.
Zmeraj izvlecite električni priključni vtikač preden začnete izvajati nastavitve na skobljiču.

5.1 Splošno
- Stroj mora biti varno stabilno postavljen, to pomeni na delovno mizo, privit na univerzalno stojalo.
- Pred prvim zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostne priprave pravilno montirane.
- Žagin list se mora vrteti brez oviranja.
- Pri že obdelanem lesu je potrebno paziti na tujke, kot so n.pr. žeblji ali vijaki itd.
- Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran ter, da se premični deli z lahkoto premikajo.

5.2 Montaža žage (slike 1-5)
- Pritrdite transportni ročaj (9) na glavo stroja (4).
- Vodilne zatiče nastavljivega nastavka za obdelovanca (10) vstavit v sprejemne luknje na ohišju stroja.
- Nastavek obdelovanca zavarujte pred izpadom, tako da pritegnete pritrdilni vijak (z) na vodilnih zatičih.
- Za nastavitev vrtljive mize (17) zrahljajte pritrdilni vijak (14) za ca. 2 obrata, da odpahnete vrtljivo mizo (17).
- Vrtljivo mizo (17) in kazalec (15) obrnite na želeno kotno mero skale (16) in ju fiksirajte s pritrdilnim vijakom (14). Žaga ima zaskočne položaje pri -45°, -40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°,

35°, 40° in 45°.
- Z rahlim pritiskom glave stroja (4) navzdol in sočasnim izvlečenjem varovalnega zatiča (25) iz držala motorja se žaga odpahne iz spodnjega položaja. Varnostni zatič (25) obrnite za 90°, preden ga spustite, da ostane žaga odpahnjena.
- Glavo stroja (4) pomaknite navzgor.
- Vpenjalno napravo (8) lahko montirate tako levo kot desno na fiksni žagini mizi (18).
- Za horizontalno vpetje obdelovanca lahko vpenjalno napravo zasidrate v držalo (33).
- - Za izpeljavo nastavka obdelovanca (10) pritisnite na ročico na spodnji strani nastavka za obdelovanca, nato pa nastavek za obdelovanca povlecite v desno oz. levo navzven.
- Za ponovitev reza z enako dolžino lahko odprete vzdolžno omejilo (13).
- Glavo stroja (4) lahko z odpustitvijo pritrdilnega ročaja (21) v levo nagnete za maks. 45°.

5.3 Fina nastavitev prislona za čelilne reze 90° (slike 1,6-7)
- Vrtljivo mizo (17) fiksirajte v položaju 0°.
- Pritrdilni ročaj (21) zrahljajte in z ročajem (1) glavo stroja (4) nagnite čisto v desno.
- Namestite prislonski kotnik 90° (a) med list žage (7) in vrtljivo mizo (17).
- Vijak za nastavitve (29) pomaknite tako daleč, da bo kot med listom žage (7) in vrtljivo mizo (17) znašal 90°.
- Nato preverite položaj kazalca (20) na skali (19)
- Prislonski kotnik ni zajet v obsegu dobave.

5.4 Fina nastavitev prislona za zajeralni poševni rez 45° (slike 1, 8-9)
- Vrtljivo mizo (17) fiksirajte v položaju 0°.
- Pritrdilni ročaj (21) odpustite in z ročajem (1) glavo stroja (4) nagnite čisto v levo na 45°.
- Namestite prislonski kotnik 45° (b) med list žage (7) in vrtljivo mizo (17).
- Vijak za nastavitve (30) pomaknite tako daleč, da bo kot med listom žage (7) in vrtljivo mizo (17) znašal natanko 45°.
- Prislonski kotnik ni zajet v obsegu dobave.

5.5 Nastavitev zajeralnega kota na glavi stroja (slike 2, 12-13)
- Odpustite pritrdilni vijak (21).
- Glavo stroja (4) primite na ročaju (1).
- Ko odprete pritrdilni ročaj, lahko glavo stroja nagibate brezstopenjsko oz. tudi v različne položaje, kjer se zaskoči.
- Kot v levo: 0-45°
- Ponovno pritegnite pritrdilni ročaj (21).

6. Obratovanje

6.1 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0° (slike 1–3, 10)
- Glavo stroja (4) namestite v zgornji položaj.
- Les, ki ga boste rezali, položite ob prislonsko vodilo (11) in na vrtljivo mizo (17).
- Material z vpenjalno pripravo (8) pritrdite na fiksno žagino mizo (18) tako, da preprečite premikanje med potekom žaganja.
- Pritisnite na gumb za sprostitveni mehanizem (3), da sprostite glavo stroja (4).
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2), da vključite stroj.
- Glavo stroja (4) z ročajem (1) potiskajte enakomerno in z rahlim pritiskom navzdol tako, da list žage (7) prereže obdelovanec.
- Po končanem postopku žaganja ponovno postavite glavo stroja (4) v zgornji mirujoči položaj in spustite stikalo za vklop/izklop (2).

Pozor! S povratno vzmetjo sune stroj avtomatsko navzgor, t.p. ne spustite ročaja (1) po koncu rezanja, temveč pomaknite glavo stroja (4) počasi in z rahlim protipritiskom navzgor.

6.2 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0°- 45° (slike 1-3, 11)

S čelilno žago lahko izvajate čelilne reze od 0° do 45° na levo in od 0° do 45° na desno do prislonskega vodila.
- Vrtljivo mizo (17) odpustite tako, da zrahljate pritrdilni vijak (14).
- Vrtljivo mizo (17) in kazalec (15) obrnite na želeno kotno mero skale (16) in ju fiksirajte s pritrdilnim vijakom (14).
- Ponovno pritegnite pritrdilni vijak (14), da fiksirate vrtljivo mizo (17).
- Rez izvršite kot je opisano pod točko 6.1.

6.3 Zajeralni poševni rez 0°- 45° in vrtljiva miza 0° (slike 1–3, 12)

S čelilno žago lahko izvajate poševne reze v levo od 0° do 45° glede na delovno površino.
- Po potrebi demontirajte vpenjalno napravo (8) na levi strani žagine mize (18) ali montirajte na desni strani fiksne žagine mize (18).
- Glavo stroja (4) pomaknite v zgornji položaj.
- Vrtljivo mizo (17) fiksirajte v položaju 0°.
- Rez izvršite kot je opisano pod točko 6.1.

6.4 Zajeralni poševni rez 0°- 45° in vrtljiva miza 0°- 45° (slike 1–3, 13)

S čelilno žago lahko izvajate zajeralne reze v levo 0-45° glede na delovno površino, s sočasno nastavitvijo vrtljive mize k omejilni tirnici 0°-45° v levo oz. 0-45° v desno (dvojni zajeralni rez).

- Po potrebi demontirajte vpenjalno pripravo (8) ali montirajte na nasprotni strani fiksne žagine mize (18).
- Glavo stroja (4) pomaknite v zgornji položaj.
- Vrtljivo mizo (17) odpustite tako, da zrahljate pritrdilni vijak (14).
- Z ročajem (1) nastavite vrtljivo mizo (17) na želeni kot (glejte točko 6.2).
- Ponovno pritegnite pritrdilni vijak (14), da fiksirate vrtljivo mizo.
- Zajeralni kot na glavi stroja in omejilni tirnice nastavite, kot je opisano v točki 5.5.
- Rez izvršite kot je opisano pod točko 6.1.

6.5 Omejevalo globine rezanja (slika 3)

- Z vijakom (27) lahko brezstopenjsko nastavljate globino rezanja. V ta namen odpustite narebričeno matico na vijaku (27). Z uvijanjem in izvijanjem vijaka (27) nastavite želeno globino reza in nato ponovno pritegnite narebričeno matico z vijakom (27).
- Preverite nastavitev s poskusnim rezom.

6.6 Vreča za žagovino (slika 2)

Žaga je opremljena z vrečo za žagovino (22). Vrečo za žagovino (22) lahko izpraznite skozi zadrgo na dnu.

6.7 Zamenjava lista žage (slike 1, 14-15)

- Pred zamenjave žaginega lista: Potegnite električni omrežni vtikač iz električne priključne vtičnice.
- Pri menjavi žaginega lista nosite rokavice, da se ne poškodujete!
- Z eno roko pritisnite na blokado gredi žage (5) in z drugo roko postavite inbus-ključ (d) na prirobnični vijak (31). Po maks. enem obratu vskoči zapora gredi žage (5) v svoj položaj.
- Sedaj z nekaj več sile odvijajte prirobnični vijak (31) v smeri urinega kazalca.
- Prirobnični vijak (31) izvijte ven do konca in snemite zunanjo prirobnico (32).
- Snemite list žage (7) z notranje prirobnice in ga vzemite ven od spodaj navzdol.
- Skrbno očistite prirobnični vijak (31), zunanjo prirobnico (32) in notranjo prirobnico.
- Nov žagin list (7) v obratnem vrstnem redu ponovno vstavite in privijete.
- Pozor! Rezalna poševnina zob, t.p. smer vrtenja lista žage (7), se mora skladati s smerjo puščice na ohišju.
- Preden začnete ponovno delati z žago, vedno preverite delovanje zaščitnih naprav.
- Pozor! Po vsaki zamenjavi lista žage preverite, če se list žage v zgornjem položaju ter nagnjen pod kotom 45° prosto vrti v vložku mize (12).
- Pozor! Zamenjava in izravnava lista žage (7) mora biti izvršena pravilno.

6.8 Transport (slike 1-3)

- Pritegnite pritrdilni vijak (14), da vrtljivo mizo (17) zapahnete.
- Aktivirajte gumb za sprostitveni mehanizem (3), glavo stroja (4) potisnite navzdol in blokirajte z varnostnim zatičem (25). Žaga je sedaj zapahnjena v spodnjem položaju.
- Stroj prenašajte le na predvidenih transportnih ročajih.
- Za ponovno montažo stroja ravnajte v skladu s točko 5.2.

6.9 Delovanje laserja (slika 2)

Vklop: Stikalo za vklop/izklop laserja (36) premaknite v položaj „I“, da vklopite laser (35). Na obdelovancu, ki ga boste žagali, se projicira laserska črta, katera kaže natančno vodenje reza.
Izklop: Stikalo za vklop/izklop laserja (36) premaknite v položaj „0“.

6.10 Delovanje LED-luči (slika 2)

- Za dobro osvetlitev delovne površine lahko dodatno k osvetlitvi prostora uporabite še LED-luč.
- Vklop: Položaj stikala „I“
- Izklop: Položaj stikala „0“

6.11 Električna zavora

Zaradi varnosti je naprava opremljena z električnim zavornim sistemom za žagin list.
Ob izklopu lahko nastaneta vonj in nekaj isker. To ne vpliva na sposobnost delovanja ali obratovalno varnost naprave!

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

8.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

8.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

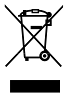
Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:
Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Garancijska določila

Podjetje iSC GmbH oz. pristojna trgovina z gradbenim materialom garantira za odpravo napak ali menjavo naprave v skladu s spodnjim pregledom, pri čemer to ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke.

Kategorija	Primer	Garancijska storitev
Pomanjkljivosti na materialu ali konstrukciji		24 mesecev
Obrabni deli*	Ogljene ščetke	6 mesecev
Obrabni material/ obrabni deli*	Žagin list	Garancija le pri takojšnji okvari (24 ur po nakupu/datumu računa)
Manjkajoči deli		5 delovnih dni

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Glede obrabnih delov, potrošnega materiala in manjkajočih delov jamči podjetje iSC GmbH oz. pristojna trgovina z gradbenim materialom za odpravo pomanjkljivosti ali naknadno dobavo, če pride do pomanjkljivosti v roku 24 ur (potrošni material), 5 delovnih dni (manjkajoči deli) ali 6 mesecev (obrabni deli) po nakupu in stranka datum nakupa dokaže z originalnim računom.

Pri pomanjkljivosti na materialu ali konstrukciji vas prosimo, da v primeru garancije napravo skupaj s priloženo povsem izpolnjeno garancijsko kartico. Pomembno je, da navedete natančen opis napake.

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovana stranka!
Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev. Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventuelno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in okvarjene dele v skladu z garancijskimi pogoji, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

Περιεχόμενα



Προειδοποίηση – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης



Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.



Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!



Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια!



Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην βάζετε τα χέρια σας σε περιστρεφόμενο πριονόδισκο!

OFF

Διακόττπης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης λέιζερ

OFF

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λάμπα LED

⚠ Προσοχή!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!

⚠ Προσοχή!
Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλεία και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλεάις και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

Ειδικές υποδείξεις για το λέιζερ

⚠ Προσοχή: Ακτινοβολία λέιζερ
Μη κοιτάζετε στην ακτίνα
Κατηγορία λέιζερ 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Μη κοιτάζετε άμεσα στην διαδρομή της ακτίνας.
- Μη τείνετε την ακτίνα λέιζερ ποτέ σε αντανακλούσες επιφάνειες, σε πρόσωπα ή ζώα. Ακόμη και ακτίνα λέιζερ χαμηλής ισχύος μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα μάτια.
- Προσοχή - εάν εκτελούνται άλλες από τις μεθόδους που αναφέρονται εδώ, δεν αποκλείεται επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Ποτέ μην ανοίγετε το μοντούλ του λέιζερ.
- Δεν επιτρέπονται οι επεμβάσεις και τροποποιήσεις στο λέιζερ για την αύξηση της απόδοσή του.
- Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας.
- Να απενεργοποιείτε πάντα το λέιζερ όταν δεν το χρειάζεστε.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-3,6,8)

1. Χειρολαβή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Κουμπί απασφάλισης
4. Κεφαλή μηχανής
5. Ασφάλιση ατράκτου
6. Κινητή προστασία πριονοδίσκου
7. Πριονολάμα
8. Σύστημα σύσφιξης
9. Χειρολαβή μεταφοράς
10. Ρυθμιζόμενη επιφάνεια τοποθέτησης αντικειμένου
11. Σταθερό τέρμα
12. Ένθετο πάγκου εργασίας
13. Ανακλινόμενος οδηγός μήκους
14. Βίδα ακινητοποίησης
15. Δείκτης (πάγκος εργασίας)
16. Κλίμακα (πάγκος εργασίας)
17. Περιστρεφόμενος πάγκος
18. Μόνιμος πάγκος πριονιού
19. Κλίμακα (κεφαλή πριονιού)
20. Δείκτης (κεφαλή πριονιού)
21. Λαβή ακινητοποίησης
22. Σάκος συλλογής ροκανιδιών
23. Λάμπα LED
24. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λάμπα LED
25. Μπουλόνι ασφάλειας
26. Βίδα ασφάλισης για σύστημα σύσφιξης
27. Βίδα με πτερυγωτό παξιμάδι για περιορισμό βάθους κοπής
28. Τέρμα για όριο βάθους κοπής
29. Βίδα ρύθμισης θέσης - 0°
30. Βίδα ρύθμισης θέσης - 45°
31. Βίδα φλάντζας
32. Εξωτερική φλάντζα
33. Στήριγμα για σύστημα σύσφιξης (οριζόντια)
34. Βάση
35. Λέιζερ

36. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης λέιζερ

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελαττωματικών τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Προσοχή!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Φαλτσοπρίονο και πριόνι κάθετης κοπής
- Ρυθμιζόμενη επιφάνεια τοποθέτησης αντικειμένου (δεξιά + αριστερά)
- Σύστημα σύσφιξης (8)
- Σάκος συλλογής ροκανιδιών (22)
- Κλειδί άλλεν 6 mm (c)
- Κλειδί άλλεν 4 mm (d)
- Χειρολαβή μεταφοράς
- Πρωτότυπο Οδηγιών χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Το φαλτσοπρίονο εξυπηρετεί στο κόψιμο ξύλων και υλικών παρόμοιων με το ξύλο, ανάλογα με το μέγεθος της μηχανής. Το πριόνι δεν είναι κατάλληλο για κόψιμο καυσόξυλων.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

Επιτρέπεται μόνο η χρήση πριονοδίσκων κατάλληλων για τη μηχανή. Απαγορεύεται η χρήση διαχωριστικών δίσκων παντός είδους.

Αναπόσπαστο μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης είναι και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και η οδηγία συναρμολόγησης και οι υποδείξεις χειρισμού στην οδηγία χρήσης.
Τα άτομα που χειρίζονται τη μηχανή, πρέπει να είναι εξοικειωμένα με το χειρισμό της και να ενημερωθούν για ενδεχόμενους κινδύνους. Πέραν τούτου να τηρούνται αυστηρά οι διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων. Να ακολουθούνται επίσης και οι άλλοι γενικοί κανόνες ιατρικής εργασίας και τεχνικής ασφάλειας.
Τροποποιήσεις στη μηχανή αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή από τις ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση αυτή. Παρ΄όλη την ενδεδειγμένη χρήση δεν μπορούν να αποκλειστούν τελείως ορισμένοι κίνδυνοι. Εξαιτίας της κατασκευής και της δομής της μηχανής δεν αποκλείονται τα εξής:

- Επαφή με τον πριονοδίσκο στο ακάλυπτο τμήμα της.
- Επέμβαση στον κινούμενο πριονοδίσκο (τραυματισμός από αιχμηρό αντικείμενο)
- Εκσφενδονισμός κατεργαζόμενων αντικειμένων ή τμημάτων τους.
- Θραύση πριονοδίσκου.

- Εκσφενδονισμός ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου του πριονοδίσκου.
- Βλάβη της ακοής όταν δεν χρησιμοποιούνται οι απαιτούμενες ωτοασπίδες.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπές σκόνης ξύλου κατά τη χρήση σε κλειστούς χώρους.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας εναλλασσόμενου ρεύματος: .... 230 V ~ 50Hz
Ισχύς:.. 1400 W S6 20%
Λειτουργία ρελαντί n_0:......................... 5000 min^{-1}
Πριονοδίσκος με σκληρό μέταλλο: .... ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Αριθμός δοντιών:... 48
Πεδίο περιστροφής: .... -47° / 0°/ +47°
Κοπή υπό γωνία προς τα αριστερά: ... 0° έως 45°
Πλάτος πριονιού σε 90°:.................. 120 x 60 mm
Πλάτος πριονιού σε 45°:.................... 83 x 60 mm
Πλάτος πριονιού σε 2 x 45°
(Διπλή κοπή υπό γωνία αριστερά)..... 80 x 34 mm
Βάρος: .... περ. 10 kg
Κατηγορία λέιζερ 2
Μήκος κυμάτων λέιζερ: .... 650 nm
Ισχύς λέιζερ: .... ≤ 1 mW

Είδος λειτουργίας S6 20%: Συνεχής περιοδική λειτουργία (διάρκεια κύκλου 10 λεπτά). Για να μη θερμανθεί υπερβολικά ο κινητήρας επιτρέπεται να λειτουργεί ο κινητήρας 20% της διάρκειας του κύκλου με την αναφερόμενη ονομαστική ισχύ και πρέπει κατόπιν να συνεχίσει να λειτουργεί 80% της διάρκειας κύκλου χωρίς φορτίο.

Θόρυβος και δονήσεις
Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 61029.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} .... 93,8 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA} .... 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} .... 106,8 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{WA} .... 3 dB

Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.
Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής.

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων (σύνολο διανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 61029.

Εκπομπή δονήσεων a_h = 4,4 m/s²
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

Προσοχή!
Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου ελέγχου και μπορεί να μεταβληθεί ή και σε εξαιρετικές περιπτώσεις να κυμαίνεται άνω της αναφερόμενης τιμής, ανάλογα από τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Η αναφερόμενη μετάδοση δον΄σηεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για σύγκριση με άλλο ηλεκτρικό εργαλείο.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.

Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συκσευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι
Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιθεί κατάλληλη ηχοπροστασίας.

3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.
Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

5.1 Γενικά

- Η μηχανή πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να έχει απόλυτη ευστάθεια, δηλ. να βιδωθεί σε πάγκο εργασίας, σε βάση γενικής χρήσης ή κάτι παρόμοιο.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
- Ο πριονοδίσκος πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Να προσέχετε στα ήδη κατεργασμένα ξύλα να μην υπάρχουν ξένα αντικείμενα, π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σιγουρευτείτε πως όλα έχουν τοποθετηθεί σωστά και πως κινούνται ελεύθερα τα κινούμενα τμήματα.

5.2 Συναρμολόγηση του πριονιού (εικ. 1-5)

- Στερεώστε τη χειρολαβή μεταφοράς (9) στην κεφαλή της μηχανής (4).
- Βάλτε τους πείρους-οδηγούς της ρυθμιζόμενης επιφάνειας τοποθέτησης αντικείμενου (10) στις υποδοχές-τρύπες στο περίβλημα της μηχανής.
- Ασφαλίστε τις επιφάνειες τοποθέτησης του αντικείμενου σφίγγοντας τη βίδα ακινητοποίησης (z) στους πείρους-οδηγούς.
- Για την μετατόπιση του περιστρεφόμενου πάγκου (17) χαλαρώστε τη λαβή σταθεροποίησης (14) κατά περ. 2 περιστροφές για να απασφαλίσετε τον περιστρεφόμενο πάγκο (17).
- Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο τραπέζι (17) και τον δείκτη (15) στην επιθυμούμενη γωνία της κλίμακας (16) και στερεώστε με τη βίδα ακινητοποίησης (14). Το πριόνι έχει τις εξής θέσεις ακινητοποίησης: -45°, -40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, και 45°.
- Με ελαφριά πίεση της κεφαλής της μηχανής (4) προς τα κάτω και σύγχρονο τράβηγμα του μπουλονιού ασφαλείας (25) από το στήριγμα του κινητήρα, απασφαλίζεται το πριόνι στην κάτω θέση εργασίας. Περιστρέψτε το μπουλόνι ασφαλείας (25) κατά 90° προτού το αφήσετε ελεύθερο, ώστε να παραμείνει απασφαλισμένο το πριόνι.
- Περιστρέψτε την κεφαλή της μηχανής (4) προς τα πάνω.
- Το σύστημα σύσφιξης (8) μπορεί να τοποθετηθεί τόσο αριστερά όσο και δεξιά στο στερεωμένο πάγκο εργασίας (18).
- Για την οριζόντια σύσφιξη αντικειμένων μπορεί να στερεωθεί το σύστημα σύσφιξης στο στήριγμα (33).
- - Για την εξαγωγή των επιφανειών για την τοποθέτηση αντικειμένων (10) πιέστε το μοχλό στην κάτω πλευρά και τραβήξτε κατόπιν την επιφάνεια τοποθέτησης αντικειμένων προς τα δεξιά ή αριστερά.
- Για επανειλημμένες κοπές με το ίδιο μήκος μπορεί να αναδιπλωθεί ο οδηγός μήκους (13).
- Στην κεφαλή της μηχανής (4) μπορεί να δοθεί κλίση προς τα αριστερά κατά το ανώτερο 45° με λασκάρισμα της λαβής ακινητοποίησης (21).

5.3 Ρύθμιση ακριβείας του οδηγού για κάθετη κοπή 90° (εικ. 1, 6-7)

- Σταθεροποιήστε τον περιστρεφόμενο πάγκο (17) στη θέση 0°.
- Χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης (21) και δώστε προς τα δεξιά κλίση στην κεφαλή της μηχανής (4) με τη χειρολαβή (1).
- Ρυθμίστε τον οδηγό γωνίας 90° (a) μεταξύ πριονολάμας (7) και περιστρεφόμενου πάγκου (17).
- Ρυμίστε τη βίδα ρύθμισης (29) έτσι ώστε η γωνία μεταξύ πριονολάμας (7) και περιστρεφόμενου πάγκου (17) να είναι ακριβώς 90°.
- Ακολούθως ελέγξτε τη θέση του δείκτη (20) στην κλίμακα (19).
- Ο οδηγός-τέρμα δεν συμπεριλαμβάνεται.

5.4 Ρύθμιση ακριβείας του τέρματος για φάλτσα κοπή 45° (εικ. 1, 8-9)

- Σταθεροποιήστε τον περιστρεφόμενο πάγκο (17) στη θέση 0°.
- Λασκάρετε την λαβή ακινητοποίησης (21) και με τη χειρολαβή (1) δώστε κλίση προς τα αριστερά στην κεφαλή της μηχανής (4) κατά 45°.
- Ρυθμίστε τον οδηγό γωνίας 45° (b) μεταξύ πριονολάμας (7) και περιστρεφόμενου πάγκου (17).
- Χαλαρώστε το παξιμάδι στην αντίθετη πλευρά (30) και ρυθμίστε τη βίδα ρύθμισης (7) έτσι ώστε η γωνία μεταξύ πριονοδίσκου (17) και περιστρεφόμενου πάγκου να είναι ακριβώς (45°).
- Ο οδηγός-τέρμα δεν συμπεριλαμβάνεται.

5.5 Ρύθμιση της φαλτσογωνίας στην κεφαλή της μηχανής (εικ. 2, 12-13)

- Λασκάρετε τη βίδα ασφάλισης (21).
- Πιάστε την κεφαλή της μηχανής (4) από τη χειρολαβή (1).
- Μετά το άνοιγμα της λαβής ακινητοποίησης μπορεί να δοθεί κλίση στην κεφαλή της μηχανής αδιαβάθμητα ή σε διάφορες θέσεις ακινητοποίησης.
- Γωνία προς τα αριστερά: 0-45°
- Ξανασφίξτε τη λαβή ακινητοποίησης (21)

6. Λειτουργία

6.1 Κάθετη κοπή 90° και πάγκος εργασίας 0° (εικ. 1–3, 10)

- Φέρτε την κεφαλή της μηχανής (4) στην επάνω θέση.
- Ακουμπήστε το ξύλο που θέλετε να κόψετε στον οδηγό (11) και πάνω στον περιστρεφόμενο πάγκο (17).
- Ασφαλίστε το υλικό με το σύστημα σύσφιξης (8) στο στερεωμένο πάγκο (18) για να αποφύγετε την μετατόπιση κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- Πιέστε την κεφαλή απασφάλισης (3) για να ελευθερωθεί η κεφαλή της μηχανής (4).
- Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) για να ενεργοποιήσετε τον κινητήρα.
- Κινήστε την κεφαλή της μηχανής (4) με τη χειρολαβή (1) ομοιόμορφα και με ελαφριά πίεση προς τα κάτω, μέχρι ο δίσκος του πριονιού (7) να κόψει το κατεργαζόμενο αντικείμενο.
- Μετά τη λήξη της εργασίας, φέρτε πάλι την κεφαλή της μηχανής (4) στην επάνω θέση ακινητοποίησης και αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).

Προσοχή! Χάρη στο ελατήριο η μηχανή πετιέται αυτόματα προς τα πάνω, δηλ. μην αφήσετε ελεύθερη τη χειρολαβή (1) μετά τη λήξη της κοπής, αλλά κινήστε την κεφαλή της μηχανής (4) αργά και με ελαφριά αντιπίεση προς τα επάνω.

6.2 Κάθετη κοπή 90° και περιστρεφόμενος πάγκος εργασίας 0°- 45°(εικ. 1-3, 11)

Με το φαλτσοπρίονο μπορείτε να εκτελέσετε κοπές από 0° - 45° προς τα αριστερά και από 0° - 45° προς τα δεξιά προς τον οδηγό.

- Χαλαρώστε τον περιστρεφόμενο πάγκο (17) με λασκάρισμα της βίδας ασφάλισης (14).
- Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο τραπέζι (17) και τον δείκτη (15) στην επιθυμούμενη γωνία της κλίμακας (16) και στερεώστε με τη βίδα ακινητοποίησης (14).
- Ξανασφίξτε τη χειρολαβή ασφάλισης (14) για να σταθεροποιήσετε τον περιστρεφόμενο πάγκο (17).
- Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο εδάφιο 6.1.

6.3 Κοπή φαλτσογωνίας 0°- 45° και περιστρεφόμενος πάγκος 0° (εικ. 1-3, 12)

Με το πριονι κάθετης κοπής μπορείτε να εκτελέσετε φάλτσες κοπές προς τα αριστερά και δεξιά από 0°- 45° προς την επιφάνεια εργασίας.

- Αποσυναρμολογήστε το σύστημα σύσφιξης (8) ενδεχομένως στην αριστερή πλευρά του πάγκου εργασίας (18) ή στερεώστε το στην δεξιά πλευρά του σταθερού πάγκου εργασίας (18).
- Φέρτε την κεφαλή της μηχανής (4) στην επάνω θέση.
- Σταθεροποιήστε τον περιστρεφόμενο πάγκο (17) στη θέση 0°.
- Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο εδάφιο 6.1.

6.4 Κοπή φαλτσογωνίας 0°- 45° και περιστρεφόμενος πάγκος 0°- 45° (εικ. 1-3, 13)

Με το πριόνι κάθετης κοπής μπορείτε να εκτελέσετε φαλτσοκοπές προς τα αριστερά από 0°- 45° προς την επιφάνεια εργασίας, με σύγχρονη ρύθμιση του περιστρεφόμενου πάγκου εργασίας προς το τέρμα από 0°- 45° προς τα αριστερά ή 0°- 45° προς τα δεξιά (διπλή φαλτσοκοπή).

- Αποσυναρμολογήστε ενδεχομένως το σύστημα σύσφιξης (8) ή τοποθετήστε το στην απέναντι πλευρά του πάγκου εργασίας (18).
- Φέρτε την κεφαλή της μηχανής (4) στην επάνω θέση.
- Χαλαρώστε τον περιστρεφόμενο πάγκο (17) με λασκάρισμα της βίδας ασφάλισης (14).
- Με τη χειρολαβή (1) ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο πάγκο (17) στην επιθυμούμενη γωνία (βλέπε και εδάφιο 6.2).
- Ξανασφίξτε τη βίδα ασφάλισης (14) για να σταθεροποιήσετε τον περιστρεφόμενο πάγκο.
- Η ρύθμιση της φαλτσογωνίας στην κεφαλή της μηχανής και στο τέρμα για φαλτσοκοπή γίνεται όπως περιγράφεται στα εδάφια 5.5.
- Εκτελέστε την κοπή όπως περιγράφεται στο εδάφιο 6.1.

6.5 Όριο βάθους κοπής (εικ. 3)

- Μπορείτε να ρυθμίσετε το βάθος κοπής αδιαβάθμητα με τη βίδα (27). Για τον σκοπό αυτό λασκάρετε το πτερυγωτό παξιμάδι στη βίδα (27), ρυθμίστε το επιθυμούμενο βάθος κοπής με βίδωμα προς τα μέσα ή προς τα έξω της βίδας (27) και ξανασφίξτε πάλι το παξιμάδι στη βίδα (27).
- Ελέγξτε τη ρύθμιση με δοκιμαστική κοπή.

6.6 Σάκος συλλογής ροκανιδίων (εικ. 2)

Το πριόνι είναι εξοπλισμένο με σάκο για τη συλλογή των ροκανιδιών (22). Ο σάκος συλλογής των ροκανιδιών (22) μπορεί να αδειαστεί από το φερμουάρ στην κάτω πλευρά.

6.7 Αντικατάσταση του πριονοδίσκου (εικ. 1, 14-15)

- Πριν την αλλαγή του πριονοδίσκου: Βγάλτε το βύσμα σύνδεσης με το δίκτυο από την πρίζα!
- Προς αποφυγή τραυματισμών να φοράτε κατά την αλλαγή της πριονολάμας προστατευτικά γάντια!
- Με το ένα χέρι πιέστε την φραγή του άξονα του πριονιού (5) και με το άλλο χέρι τοποθετήστε το κλειδί άλλεν (d) στη βίδα της φλάντζας (31). Μετά από μάξιμουμ μία στροφή κουμπώνει η φραγή του άξονα (5).
- Με λίγη περισσότερη δύναμη χαλαρώνετε τώρα δεξιόστροφα τη βίδα της φλάντζας (31).
- Ξεβιδώστε τη βίδα φλάντζας (31) τελείως προς τα έξω και αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (32).
- Αφαιρέστε την πριονολάμα (7) από την εσωτερική φλάντζα και τραβήξτε τη προς τα κάτω.
- Καθαρίστε προσεκτικά την βίδα φλάντζας (31), την εξωτερική φλάντζα (32) και την εσωτερική φλάντζα.
- Τοποθετήστε τον νέο δίσκο του πριονιού (7) στην αντίστροφή σειρά και σφίξτε τον.
- Προσοχή! Η λοξή πλευρά κοπής των δοντιών, δηλ. η κατεύθυνση περιστροφής της πριονολάμας (7), πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση του βέλους πάνω στο περίβλημα.
- Προτού αρχίσετε πάλι να εργάζεστε με το πριόνι, να ελέγξετε την λειτουργικότητα των συστημάτων ασφαλείας.
- Προσοχή! Να ελέγχετε μετά από κάθε αλλαγή της πριονολάμας, εάν κινείται ελεύθερα η πριονολάμα σε κάθετη θέση, καθώς και με κλίση 45° στον πάγκο (12).
- Προσοχή! Η αλλαγή και ευθυγράμμιση του πριονοδίσκου (7) πρέπει να εκτελεσθεί σωστά.

6.8 Μεταφορά (εικ. 1-3)

- Σφίξτε τη βίδα ακινητοποίησης (14) για να ασφαλίσετε τον περιστρεφόμενο πάγκο (17).
- Χειριστείτε το κουμπί απασφάλισης (3), πιέστε προς τα κάτω την κεφαλή της μηχανής (4) και ασφαλίστε την με το μπουλόνι ασφαλείας (25). Τώρα το πριόνι είναι μανδαλωμένο στην κατώτερη θέση.
- Να μεταφέρετε τη μηχανή από την λαβή μεταφοράς.
- Για να ξαναστήσετε τη μηχανή, ακολουθήστε τις οδηγίες στο εδάφιο 5.2.

6.9 Λειτουργία λέιζερ (εικ. 2)

Ενεργοποίηση: Κινήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λαίηζερ (36) στη θέση „I“ για να ενεργοποιήσετε το λαίηζερ (35). Στο επεξεργαζόμενο αντικείμενο προβάλλεται μία γραμμή λαίηζερ, που δείχνει τ την ακριβή διαδρομή της κοπής.
Απενεργοποίηση: Κινήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λαίηζερ (36) στη θέση „0“.

6.10 Λειτουργία λάμπας LED (εικ. 2)

- Για καλό φωτισμό της περιοχής εργασίας μπορείτε να χρησιμοποιήσετε εκτός από τον φωτισμό του χώρου και μία λάμπα LED.
- Ενεργοποίηση: Θέση διακόπτη „I“
- Απενεργοποίηση: Θέση διακόπτη „0“

6.11 Ηλεκτρικό φρένο

Για λόγους ασφαλείας έχει εξοπλιστεί η συσκευή με ηλεκτρικό σύστημα φρένου για τον πριονοδίσκο. Δεν αποκλείεται λοιπόν κατά την απενεργοποίηση της συσκευής να παρουσιαστεί ελαφριά οσμή ή σπνιθηροβολία. Αυτό δεν επιδρά στην λειτουργικότητα ή στην ασφάλεια της συσκευής!

7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάζετε το φις από την πρίζα

8.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

8.2 Ψήκτρες

Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων να ελεγχθούν οι ψήκτρες από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Προσοχή! Η αντικατάσταση των ψηκτρών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

8.3 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και ταaξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακάαπορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιές ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Όροι εγγύησης

Η εταιρεία iSC GmbH ή το αρμόδιο κατάστημα εγγυάται την επισκευή ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής βάσει του ακόλουθου πίνακα, χωρίς να θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις εγγύησης.

Κατηγορία	Παράδειγμα	Εγγύηση
Ελαττώματα υλικού ή λειτουργίας		24 μήνες
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Ψήκτρες	6 μήνες
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Δίσκος	Εγγύηση μόνο σε ειδικό ελάττωμα (24 ώρες μετά την αγορά / ημερομηνία αγοράς)
Ελλείψεις		5 εργάσιμες ημέρες

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Ως προς τα αναλώσιμα ή φθειρόμενα εξαρτήματα η εταιρεία iSC GmbH ή το αρμόδιο κατάστημα την αποκατάσταση του ελαττώματος ή την αντικατάσταση μόνο εφόσον το ελάττωμα κοινοποιηθεί εντός 24 ωρών (αναλώσιμα υλικά), 5 εργάσιμων ημερών (λείπουν τμήματα) ή 6 μηνών (αναλώσιμα εξαρτήματα) και αποδειχθεί με απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων υλικού ή λειτουργίας παρακαλούμε σε περίπτωση εγγύησης να μας παραδώσετε τη συσκευή μαζί με την επισυναπτόμενη κάρτα εγγύησης, την οποία πρέπει να έχετε συμπληρώσει. Σημαντικό ρόλο παίζει μία αναλυτική περιγραφή του σφ΄λματος.

Για το λόγο αυτό παρακαλούμε να απαντήσετε στις ακόλουθες ερωτήσεις:
- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισα, αξιότιμε πελάτη,
Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ΄όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για συσσωρευτές για τους οποίους παρ΄όλα αυτά παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών. Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.
3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδος της προθεσμάις της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους όρους εγγύησης αυτών των οδηγιών χρήσης.

İçindekiler



İkaz - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz



Kulaklık takın. Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.



Toz maskesi takın. Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!



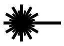
İş gözlüğü kullanın. Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.



İş eldiveni takın!



Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Elinizi dönmekte olan testere bıçağı bölümüne sokmayın.



OFF

Lazer Açık / Kapalı şalteri



OFF

LED Lambası Açık / Kapalı şalteri

⚠ **Dikkat!**
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

⚠ **İkaz!**
Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Lazer ile ilgili özel uyarılar
⚠ **Dikkat: Lazer ışını**
Lazer ışınına bakmayınız
Lazer sınıfı 2

VORSICHT ! - LASERSTRAHLUNG !
Nicht in den Strahl blicken!
Laserspezifikation
Laser Klasse 2;
λ: 650 nm; P_0: ≤ 1 mW
nach EN 60825-1

- Kesinlikle direkt ışın içine bakmayınız.
- Lazer ışınını kesinlikle yansıyan yüzeyler, insan veya hayvanlar üzerine yöneltmeyiniz. Düşük güçlü bir lazer ışını dahi gözlerin hasar görmesine sebep olabilir.
- Dikkat - Burada açıklanan çalışma yöntemlerinin dışında yapılan bir çalışma da tehlikeli ışınların yayılmasına sebep olabilir.
- Lazer modülünü kesinlikle açmayınız.
- Lazer gücünü yükseltmek için lazer üzerinde değişiklik yapılması yasaktır.
- Üretici firma, güvenlik uyarıları bölümünde açıklanan talimatlara riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.
- Lazeri kullanılmadığında kapatınız.

2. Cihaz açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Cihaz açıklaması (Şekil 1-3,6,8)
1. Sap
2. Açık/Kapalı şalteri
3. Kilit açma düğmesi
4. Makine düğmesi
5. Mil sabitlemesi
6. Hareketli testere bıçağı koruması
7. Testere bıçağı
8. Sıkma tertibatı
9. Transport sapı
10. Ayarlanabilir iş parçası tablası
11. Sabit dayanak rayı
12. Tezgah elemanı
13. Katlanır uzunlamasına dayanak
14. Sabitleme vidası
15. İbre (testere tezgahı)
16. Skala (testere tezgahı)
17. Döner tezgah
18. Sabit testere tezgahı
19. Skala (testere kafası)
20. İbre (testere kafası)
21. Sabitleme sapı
22. Toz toplama torbası
23. LED lambası
24. LED lambası Açık / Kapalı şalteri
25. Emniyetleme pimi
26. Sıkma tertibatı sabitleme vidası
27. Kesim derinliği sınırlaması tırtıllı somunlu vida
28. Kesim derinliği sınırlaması dayanağı
29. Ayar vidası - 0° ayarı
30. Ayar vidası - 45° ayarı
31. Flanş vidası
32. Dış flanş
33. Sıkma tertibatı tutma elemanı (yatay)
34. Ayak
35. Lazer
36. Lazer Açık / Kapalı şalteri

2.2 Sevkiyatın içeriği
Kullanma talimatının sevkiyatın içeriği bölümünde yazılı olan parçaların tamamının ambalaj içinden çıkıp çıkmadığını kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda, ürünü satın aldıktan sonraki en geç 5 iş günü içinde geçerli kasa fişi veya fatura ile birlikte Servis Merkezimize veya ürünü satın aldığınız en yakın yapı marketine

başvurunuz. Bu konu ile ilgili olarak, Kullanma Talimatının son bölümünde yer alan Garanti Yönetmeliğindeki garanti tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Dikkat!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Gönye kesme
- Ayarlanabilir iş parçası tablası (sol + sağ)
- Sıkma tertibatı (8)
- Toz toplama torbası (22)
- Alyen anahtarı 6 mm (c)
- Alyen anahtarı 4 mm (d)
- Transport sapı
- Orijinal kullanma tartibatı
- Güvenlik uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Gönye kesme testeresi makine boyutuna uyan ahşap ve ahşap benzeri malzemelerin kesilmesinde kullanılır. Testere yakacak odun kesme için uygun değildir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Yalnızca makine için uygun olan testere bıçakları kullanılacaktır. Her türlü kesme taşlarının makineye bağlanması yasaktır.

Kullanım amacına uygun kullanımda ayrıca kullanma talimatında açıklanan güvenlik uyarıları, montaj ve işletme talimatlarına da riayet edilecektir. Makineyi kullanan ve bakımını yapan personel, bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmalı ve muhtemel tehlikeler konusunda bilgilendirilmelidir. Bunun dışında, geçerli olan genel kazaları önleme yönetmelerine de riayet edilmelidir. Diğer genel işyeri ve iş sağlığı yönetmeliklerine de dikkat edilecektir.
Makine üzerinde yapılacak değişiklikler üretici firmanın sorumluluğunun sona ermesine yol açar ve oluşacak her türlü hasar ve zarardan üretici firma sorumlu tutulamaz.
Makinenin kullanım amacına uygun kullanılmasına rağmen belirli riskler tamamen ortadan kalkmaz. Makinenin yapısı ve konstrüksiyonu itibariyle aşağıda açıklanan noktalar meydana gelebilir:

- Testere bıçağının koruma kapağı bulunmayan açık bölümüne temas etme
- Dönmekte olan testere bıçağına müdahale (dokunma) etme (kesilme yaralanması)
- Talimatlara aykırı yapılan çalışmalarda iş parçasının geri tepmesi
- Testere bıçağının kırılması
- Testere bıçağı dişlerine entegre edilen sert metal parçalarının dışarı fırlaması
- Öngörülen kulaklığın takılmaması durumunda işitme hasarlarının oluşması
- Makinenin kapalı mekanlarda kullanılmasında ağaç tozu nedeniyle sağlığa zararlı emisyonların oluşması

4. Teknik özellkler

Alternatif akım motoru: .... 230 V ~ 50Hz
Güç: .... 1400 W S6 20%
Rölanti devri n_0: .... 5000 dev/dak.
Sert metal dişli
testere bıçağı: ....ø 210 x ø 30 x 2,8 mm
Diş adedi: 48
Dönme aralığı: .... -47° / 0°/ +47°
Sola gönyeli kesim: ....0° - 45°
90°'de testere genişliği: .... 120 x 60 mm
45°'de testere genişliği: .... 83 x 60 mm
2 x 45°'de testere genişliği
(sola çift gönyeli kesim): .... 80 x 34 mm
Ağırlık: ....yakl. 10 kg
Lazer sınıfı: 2
Lazer dalga uzunluğu: .... 650 nm
Lazer gücü: .... ≤ 1 mW

Ses ve titreşim
Ses ve titreşim değerleri EN 61029 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} .... 93,8 dB(A)
Sapma K_{pA} .... 3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA} .... 106,8 dB(A)
Sapma K_{WA} .... 3 dB

Kulaklık takın.
Gürültü işitme kaybına sebep olabilir.

Toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı) EN 61029 normuna göre ölçülmüştür.

Titreşim emisyon değeri a_h = 4,4 m/s²
Sapma K = 1,5 m/s²

İkaz!
Açıklanan titreşim emisyon değeri standart test metoduna göre ölçülmüş olup bu değer, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline bağlı olarak değişebilir ve istisnai durumlarda açıklanmış olan bu değerin üzerinde olabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri elektrikli aletin diğer elektrikli aletler ile kıyaslanmasında kullanılabilir.

Açıklanan titreşim emisyon değeri, aletin işletilmesinde etrafa verilecek rahatsızlığın ve etkinin tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!
- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.

Kalan riskler
Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:
1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.
Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.

5.1 Genel
- Makine sağlam şekilde kurulmalıdır. Bunun için makineyi çalışma tezgahı, üniversal alt çerçeve vs. gibi elemanların üzerine bağlayın.
- Çalıştırmadan önce tüm kapakların ve güvenlik tertibatlarının takılmış olması zorunludur.
- Testere bıçağı serbest hareket edebilmelidir.
- Önceden işlenmiş olan ağaçta örneğin çivi veya civata vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edilmelidir.
- Açma/Kapama şalterine basmadan önce testere bıçağının doğru şekilde monte edildiğinden ve hareket eden parçaların serbest çalışabildiğinden emin olun.

5.2 Testerenin montajı (Şekil 1-5)

- Transport sapını (9) makine kafasına (4) sabitleyin.
- Ayarlanabilir iş parçası tablasının (10) kılavuz pimlerini makine gövdesindeki yuvaların delikleri içine takın.
- Kılavuz pimlerdeki sabitleme vidalasını (z) sıkarak iş parçası tablalarını düşmeye karşı emniyet altına alın.
- Döner tezgahın (17) ayarını değiştirmek için sabitleme sapını (14) yaklaşık 2 tur gevşetin ve döner tezgahın (17) kilidini açın.
- Döner tezgahı (17) ve ibreyi (15) skalada (16) istenilen açı ölçüsünün üzerine getirin ve sabitleme vidasını (14) sıkın. Testerenin -45°, -40°, -35°, -30°, -22,5°, -15°, -10°, -5°, 0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40°, ve 45°'lik pozisyonlarda sabit ayar pozisyonları bulunur.
- Makine kafasını (4) hafifçe aşağıya bastırarak ve aynı zamanda motor tutma elemanındaki emniyet pimini (25) çekerek, testerenin alt çalışma pozisyondaki kilidini açın. Testere kilidinin açık kalmasını sağlamak için emniyet pimini (25) bırakmadan önce 90° döndürün
- Makine kafasını (4) yukarıya kaldırın.
- Sıkma tertibatı (8) sabit testere tezgahının (18) hem sol hem de sağ tarafına monte edilebilir.
- İş parçalarını yatay pozisyonda sıkmak için sıkma tertibatı tutma elemanı (33) içine sabitlenebilir.
- - İş parçası tablalarını (10) dışarı çıkarmak için iş parçası tablasının altındaki kola basın ve sonra iş parçası tablasını sağa veya sola doğru dışarı çekin.
- Aynı uzunluktaki tekrarlanan kesimler için uzunlamasına dayanak (13) katlandığı pozisyondan açılarak kullanılabilir.
- Makine kafasını (4), sabitleme sapını (21) açarak sol yöne, max. 45° dereceye eğdirebilirsiniz.

5.3 Düz kesim 90° dayanağının hassas ayarlanması (Şekil 1, 6-7)

- Döner tezgahı (17) 0° pozisyonuna sabitleyin.
- Sabitleme sapını (21) gevşetin ve sap (1) ile makine kafasına (4) tam sağ yöne eğdirin.
- 90° Dayanak gönyesini (a) testere bıçağı (7) ve döner tezgah (17) arasına dayayın.
- Ayar civatasını (29), testere bıçağı (7) ve döner tezgah (17) arasındaki açı 90° oluncaya kadar ayarlayın.
- Sonra skala (19) üzerindeki ibrenin (20) pozisyonunu kontrol edin.
- Dayanak gönyesi sevkiyatı içeriğine dahil değildir.

5.4 Gönyeli kesim 45° dayanağının hassas ayarlanması (Şekil 1, 8-9)

- Döner tezgahı (17) 0° pozisyonuna sabitleyin.
- Sabitleme sapını (21) gevşetin ve sap (1) ile makine kafasını (4) tam sola 45° pozisyonuna eğin.
- 45° Dayanak gönyesini (b) testere bıçağı (7) ve döner tezgah (17) arasına dayayın.
- Ayar civatasını (30), testere bıçağı (7) ve döner tezgah (17) arasındaki açı tam 45° oluncaya kadar ayarlayın.
- Dayanak gönyesi sevkiyatı içeriğine dahil değildir.

5.5 Makine kafasında gönye açısının ayarlanması (Şekil 2, 12-13)

- Sabitleme sapını (21) açın.
- Makine kafasını (4) saptan (1) tutun
- Sabitleme sapı açıldıktan sonra makine kafası kademesiz olarak veya değişik sabit pozisyonlara eğdirilebilir.
- Gönye sola: 0-45°
- Sabitleme sapını (21) tekrar sıkın

6. Çalıştırma

6.1 Düz kesim 90° ve döner tezgah 0° (Şekil 1–3, 10)

- Makine kafasını (4) üst pozisyona getirin.
- Kesilecek malzemeyi dayanak kızağına (11) ve döner tezgah (17) üzerine koyun.
- Kesim işlemi esnasında kesilecek malzemenin kaymaması için malzemeyi, sıkma tertibatı (8) ile birlikte sabit testere tezgahının (18) üzerine bağlayın.
- Makine kafasını (4) açmak için kilitleme düzenini açma düğmesine (3) basın.
- Motoru çalıştırmak Açık/Kapalı şalterine (2) bastırın.
- Makine kafasını (4) sap (1) ile, testere bıçağı (7) iş parçasını tam olarak kesinceye kadar düzenli bir hız ve hafifçe aşağıya hareket ettirin.
- Kesim işlemi sona erdikten sonra makine kafasını (4) tekrar üst durma pozisyonuna getirin ve Açık/Kapalı şalterini (2) bırakın.

Dikkat! Geri çekme yayı nedeniyle makine otomatik olarak üste vurur, bu demektir ki kesim işleminden sonra sapı (1) hemen bırakmayın, makine kafasını (4) yavaşca ve hafifçe yukarı

kaldırarak üst pozisyonda durdurun.

6.2 Düz kesim 90° ve döner tezgah 0°- 45° (Şekil 1-3, 11)

Testere ile, dayanak kızağının sol yönüne 0° - 45° ve sağ yönüne 0° - 45° açı ile düz kesimler yapılabilir.

- Döner tezgahı (17) sabitleme saplarını (14) gevşeterek açın.
- Döner tezgah (17) ve ibre (15) skala (16) üzerinde istenilen açı ölçüsüne gelinceye kadar döndürün ve pozisyonu sabitleme sapı (14) ile sabitleyin.
- Döner tezgahı (17) sabitlemek için sabitleme sapını (14) tekrar sıkın.
- Kesim işlemini 6.1 noktasında açıklandığı şekilde gerçekleştirin.

6.3 Gönyeli kesim 0°- 45° ve döner tezgah 0° (Şekil 1–3, 12)

Testere ile, sol yöne çalışma yüzeyine 0° - 45° açı ile gönyeli kesimler yapılabilir.

- Sıkma tertibatını (8) gerektiğinde sol testere tezgahında (18) demonte edin veya sabit testere tezgahının (18) sağ tarafına monte edin.
- Makine kafasını (4) üst pozisyona getirin.
- Döner tezgahı (17) 0° pozisyonuna sabitleyin.
- Kesim işlemini 6.1 noktasında açıklandığı şekilde gerçekleştirin.

6.4 Gönyeli kesim 0°- 45° ve döner tezgah 0°- 45° (Şekil 1–3, 13)

Testere ile, sol yöne çalışma yüzeyine 0°-45° ve aynı zamanda dayanak kızağının sol yönüne 0°-45° ve/veya dayanak kızağının sağ yönüne 0°- 45° açı ile gönyeli kesimler yapılabilir (çift gönyeli kesim).

- Sıkma tertibatını (8) gerektiğinde demonte edin veya sabit testere tezgahının (18) karşı tarafına monte edin.
- Makine kafasını (4) üst pozisyona getirin.
- Döner tezgahı (17) sabitleme saplarını (14) gevşeterek açın.
- Sap (1) ile döner tezgahı (17) istenilen açı ölçüsüne ayarlayın. (bununla ilgili olarak madde 6.2'ye de bakınız).
- Döner tezgahı sabitlemek için sabitleme sapını (14) tekrar sıkın.
- Makine kafasındaki gönye açısı ve dayanak kızağının ayarlanması aynı Madde 5.5'de açıklandığı gibidir.
- Kesim işlemini 6.1 noktasında açıklandığı şekilde gerçekleştirin.

6.5 Kesim derinliği sınırlaması (Şekil 3)

- Civata (27) ile kesim derinliği kademesiz olarak ayarlanabilir. Bunun için civatadaki (27) tırtıllı somunu açın. Civatayı (27) sıkarak veya gevşeterek istediğiniz kesim derinliğini ayarlayın ve sonra civatadaki (27) tırtıllı somunu tekrar sıkın.
- Yapılan ayarı numune iş parçası üzerinde kontrol edin.

6.6 Talaş toplama torbası (Şekil 2)

Testere, talaşları toplamaya yarayan bir talaş toplama torbası (22) ile donatılmıştır. Talaş toplama torbasını (22) alt taraftaki fermuarı açarak boşaltabilirsiniz.

6.7 Testere bıçağının değiştirilmesi (Şekil 1, 14-15)

- Testere bıçağının değiştirmeden önce: Fişi prizden çıkarın!
- İş kazalarını ve yaralanmaları önlemek için testere bıçağını değiştirme işleminde iş eldiveni takın!
- Bir eliniz ile testere mili blokajına (5) bastırın ve diğer eliniz ile alyen anahtarını (d) flanş civatası (31) üzerine takın. Azami bir tur sonra testere bıçağı blokajı (5) yerine geçer.
- Şimdi biraz daha fazla kuvvet uygulayarak flanş civatasını (31) saat yelkovanı yönünde açın.
- Flanş civatasını (31) tam olarak sökün ve dış flanşı (32) çıkarın.
- Testere bıçağını (7) iç flanşdan sökün ve aşağıya doğru çekerek çıkarın.
- Flanş civatası (31), dış flanş (32) ve iç flanşı iyice temizleyin.
- Yeni testere bıçağını (7) sökme işleminin tersi yönünde monte edin ve sıkın.
- Dikkat! Testere dişlerinin eğikliği yani bıçağın (7) dönme yönü, makine gövdesi üzerindeki ok işareti ile aynı yönde olmalıdır.
- Makine ile çalışmaya başlamadan önce koruma donanımlarının fonksiyonlarını kontrol edin.
- Dikkat: Her testere bıçağı değiştirme işleminden sonra testere bıçağının dikey ve 45° eğik konumda tezgah elemanı (12) içinde serbest şekilde dönüp dönmediğini kontrol edin.
- Dikkat! Testere bıçağının (7) değiştirilmesi ve ayarlanması çok itinalı bir şekilde yapılacaktır.

6.8 Transport (Şekil 1-3)

- Döner tezgahı (17) kilitlemek için sabitleme sapını (14) sıkın
- Kilitleme düzenini açma düğmesine (3) basın makine kafasını (4) aşağıya bastırın ve emniyet pimi (25) ile kafayı sabitleyin. Testere bu durumda alt pozisyonda sabitlenmiştir.
- Makineyi sabit transport sapından tutarak taşıyın.
- Makineyi tekrar kurmak istediğinizde Madde 5.2'de açıklanan çalışmaları gerçekleştirin.

6.9 Lazer işletmesi (Şekil 2)

Çalıştırma: Lazeri (35) çalıştırmak için Lazer Açık/Kapalı şalterini (36) „I“ pozisyonuna doğru hareket ettirin. Lazer açıldığında kesilecek olan iş parçası üzerine bir lazer çizgisi ışınlanır ve bu çizgi tam doğru kesim çizgisini gösterir.
Kapatma: Lazer Açık/Kapalı şalterini (36) „0“ pozisyonuna doğru hareket ettirin.

6.10 LED lambası işletmesi (Şekil 2)

Çalışma alanının iyi şekilde aydınlatılması için oda aydınlatmasına ek olarak LED lambası kullanılabilir.
Çalıştırma: Şalter pozisyonu „I“
Kapatma: Şalter pozisyonu „0“

6.11 Elektrik freni

İş güvenliği sebeplerinden dolayı makine, testere bıçağına etki eden bir elektrikli fren sistemi ile donatılmıştır. Bu nedenle kapatma esnasında hafif bir koku veya kıvılcım oluşması meydana gelebilir. Bunun makine fonksiyonu veya testerenin işletme güvenliğine herhangi bir olumsuz etkisi yoktur!

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

8.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.

8.2 Kömür fırçalar

Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

8.3 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

8.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

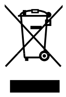
Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Teknik değişiklikler olabilir

Garanti Yönetmeliği

iSC GmbH firması veya yetkili yapı marketi, aşağıda açıklanan liste hükümlerine göre eksikliklerin giderilmesini veya aletin değiştirilmesini garanti eder, yasal garanti hakları saklı kalır.

Kategori	Örnek	Garanti süresi
Malzeme veya konstrüksiyon hatası		24 Ay
Aşınma parçaları*	Kömür fırçaları	6 Ay
Sarf malzemesi/ Sarf parçaları*	Testere bıçağı	Çok kısa süre sonra (satın aldıktan / kasa fişi üzerindeki saatten 24 saat sonra) arızalandığında garanti kapsamındadır
Eksik parçalar		5 iş günü

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Aşınma parçaları, sarf parçaları ve eksik parçalar ile ilgili olarak iSC GmbH firması veya yetkili yapı marketi, ayıplı malın onarılması veya eksik olan parçanın gönderilmesini ancak, söz konusu ayıp ürün satın alındıktan ve satın alınma tarihi kasa fişi veya fatura ile ispat edildikten 24 saat sonra (sarf malzemelerinde), 5 iş günü içinde (eksik olan parçalarda) veya 6 ay (aşınma parçalarında) sonra meydana geldiğinde gerçekleştirir.

Garanti süresi dahilinde meydana gelen malzeme ve konstrüksiyon hatalarında aleti, ekteki garanti kartını eksiksiz olarak doldurarak tarafımıza göndermenizi rica ederiz. Arızanın ayrıntılı olarak açıklanması önemlidir.

Bunun için aşağıda açıklanan soruları yanıtlayınız:
- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,
Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti/cihazı Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine göndermenizi rica ederiz. Bize ayrıca aşağıda açıklanan Servis telefon numarasından da her zaman ulaşabilirsiniz. Size her konuda memnuniyetle bilgi veririz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı olağan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir. Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.
3. Garanti süresi 2 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihde başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garant isüresi dolan arızaları ücreti karşılığında memuniyetle onarırız. Bunun için aleti/cihazı lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma/sarf ve eksik lan parçalar ile ilgili olarak Kullanma Talimatının Garanti Yönetmeliği bölümünde açıklanan garanti kısıtlamaları ile ilgili maddeleri dikkate almanızı rica ederiz.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkhekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Kapp- und Gehrungssäge TE-MS 2112 L (Einhell)

- [ ] **87/404/EC_2009/105/EC**
- [ ] **2005/32/EC_2009/125/EC**
- [ ] **2006/95/EC**
- [ ] **2006/28/EC**
- [X] **2004/108/EC**
- [ ] **2004/22/EC**
- [ ] **1999/5/EC**
- [ ] **97/23/EC**
- [ ] **90/396/EC_2009/142/EC**
- [ ] **89/686/EC_96/58/EC**
- [X] **2011/65/EC**
- [X] **2006/42/EC**
  - [ ] **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- [ ] **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - [ ] **Annex V**
  - [ ] **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- [ ] **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-9; EN 60825-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 01.02.2013

Weichselgartner/General-Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 43.008.40 I.-No.: 11011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR003536
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

EH 03/2013 (02)